

GỠ VIỆT

TẠP CHÍ CỦA HIỆP HỘI GỠ & LÂM SẢN VIỆT NAM - VIETNAM TIMBER & FOREST PRODUCT ASSOCIATION

Số 119 - Tháng 1+2. 2020
No. 119 - January+February, 2020

NĂM THỨ 11 - 11 YEARS

THỦ TƯỚNG NGUYỄN XUÂN PHÚC:
NĂM THẮNG LỢI CỦA NGÀNH GỠ

PRIME MINISTER NGUYEN XUAN PHUC:
A SUCCESSFUL YEAR OF
WOOD INDUSTRY

*Xuân
Cánh B*

GIỖ TỔ NGHỀ GỠ:

**Trí ân các
tổ nghề
mộc truyền thống**

2020

**TỔNG CỤC TRƯỞNG TỔNG CỤC
LÂM NGHIỆP NGUYỄN QUỐC TRỊ:**
CẮT CÀNH TỚI NĂM 2025

**NGUYEN QUOC TRI - DIRECTOR GENERAL OF
VIETNAM ADMINISTRATION OF FORESTRY:**
TAKING-OFF BY 2025



8 938504 385069

22.300 VNĐ

www.goviet.org.vn



TAVICO

Tinh hoa Thế giới Gỗ

TRUNG TÂM PHÂN PHỐI GỖ NGUYÊN LIỆU HỢP PHÁP **TAVICO LONG BÌNH**

200.000 m³ Gỗ Tròn/ năm
200.000 m³ Gỗ Xẻ Sấy/ năm

Đặc Biệt: Xẻ sấy - Gia công theo quy cách
Chính xác đến từng thanh Gỗ

CUNG CẤP CHÍNH CÁC LOẠI GỖ:

GỖ CỨNG: Oak - Ash - Birch - Beech - Poplar - Walnut

GỖ MỀM: Hinoki - Lake wood - Radiata Pine - Hemlock
Red Cedar - Accoya

Website:
tavicowood.com

Hotline:
1900 2345 19

Tải ứng dụng
TAVICO từ:



Scan Google Maps



CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN VĨNH CƯỜNG

Khu Dịch Vụ Tân Cảng - Long Bình, Khu phố 7, Phường Long Bình, TP Biên Hòa, Đồng Nai.



LIHSING

Trục dao xoắn thay thế cho
dao bào thẳng trên máy bào 2 mặt

1. Tiết kiệm điện
2. Không cần mài bén
3. Tiết kiệm giá thành
4. Giảm tiêu hao

trên 50%

CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN BCA

Địa chỉ: Khu Phố Phước Hải, Phường Thái Hòa, Thị Xã Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương

Đường dây nóng: 0274-3791688/788/988 FAX: 0274-3752557 <https://www.facebook.com/ctybca>



FURNITURE CHINA 2020

第二十六届中国国际家具展览会
THE 26TH CHINA INTERNATIONAL FURNITURE EXPO

8-12 SEP. 2020

SNIEC | SWEECC, Pudong Shanghai

Sourcing Affordable High-end
Furniture, Decor & Accessories
from 3,500 Exhibitors

Concurrent
Event
MAISON
Shanghai
摩登上海时尚家居展

Organizer  中国家具协会
China National Furniture Association

sinexpo
informa markets

WWW.JJGLE.COM

Agent Vietnam, Laos, Cambodia:
ITEC | Ms. Lan Huong (Lily) | HP: 0914 936 954 | Email: huong.le@itec.com.vn



Lựa chọn tuyệt vời cho chế tác đồ gỗ nội thất

ĐỘC CẦN BỜ TÂY

Là vật liệu lý tưởng cho đồ gỗ gia dụng cũng như thiết kế nội thất bằng gỗ tự nhiên. Độc cần bờ Tây nổi tiếng với mật độ đồng đều và đặc tính gia công tuyệt vời. Gỗ có thể được hoàn thiện màu tự nhiên hoặc lên màu để tạo nên vẻ ngoài truyền thống hoặc hiện đại.



 **Canadian Wood**
www.canadianwood.com.vn

Tìm hiểu thêm về cách sử dụng gỗ Canada tại VIFA-EXPO 2020 (11-14/3/2020), sảnh A8, gian hàng F201, hoặc ghé thăm chúng tôi tại: www.canadianwood.com.vn

CÁC GIỐNG GỖ B.C. ĐỘC CẦN BỜ TÂY | LINH SAM DOUGLAS | TUYẾT TÙNG ĐỎ | VÂN SAM – THÔNG – LINH SAM (NHÓM SPF)



Thư toà soạn Letter of Editors

Thư Quý độc giả!

Chúng ta cùng mở ra năm 2020 với lực đẩy mạnh mẽ của nền kinh tế đang ở trạng thái sung mãn nói chung và ngành gỗ đã đạt được giá trị xuất khẩu 11, 31 tỉ USD, một con số đủ để làm chỗ dựa vững chắc để hướng tới các mục tiêu cao hơn, mà trong đó là đạt giá trị xuất khẩu 20 tỉ USD vào năm 2025, cao gần gấp đôi so với năm qua.

Năm 2020 mang tới sự lạc quan cho sự phát triển của ngành gỗ, khi toàn ngành giữ vững được tốc độ tăng trưởng nhờ tận dụng tốt cơ hội từ các thị trường xuất khẩu chính, đặc biệt là nắm bắt các cơ hội từ các hiệp định song phương, đa phương mà Việt Nam đã kí kết với các đối tác trong năm qua, trong đó có FTA hay Hiệp định VPA/ FLEGT đã mở ra một thị trường rộng lớn cho ngành gỗ Việt Nam.

Cùng lúc đó, những hành lang pháp lý để ngành gỗ hoạt động thuận lợi hiệu quả cũng đã hoàn thiện đó là Luật Lâm nghiệp bắt đầu có hiệu lực cùng với những nghị định hướng dẫn, sẽ tạo động lực mạnh mẽ hơn nữa cho phát triển rừng bền vững và gia tăng giá trị ngành gỗ. Đây là nền tảng thúc đẩy ngành gỗ của Việt Nam đạt mục tiêu xuất khẩu trong năm 2020 đạt 12,5 tỉ USD.

Ngành gỗ sẽ tiếp tục mở rộng đầu tư trong năm 2020, hạn chế xuất khẩu nguyên liệu gỗ thô, phát triển vùng nguyên liệu gỗ lớn có chứng chỉ quản lý rừng bền vững theo thông lệ, tiêu chí quốc tế. Phát triển công nghiệp sản xuất nguyên liệu phụ trợ, tìm ra những chính sách thuế phù hợp cho các doanh nghiệp nhập khẩu thiết bị, nguyên liệu để sản xuất sản phẩm phụ trợ trong nước, và tăng sức cạnh tranh cho ngành gỗ.

Trong năm 2020, những thách thức cũng sẽ đến nhiều hơn khi tính cạnh tranh sản xuất tại Việt Nam tăng cao do các doanh nghiệp FDI tham gia thị trường Việt Nam ngày càng lớn do tác động từ thương chiến Mỹ-Trung. Bên cạnh đó là tình trạng khan hiếm lao động do làn sóng dịch chuyển sản xuất vào Việt Nam quá nhanh và nhiều, trong khi năng suất lao động của doanh nghiệp Việt Nam khá thấp có thể tác động tới khả năng đạt được mục tiêu 12,5 tỉ trong năm 2020. Và thách thức khác chính là nền tảng số hóa đang thay đổi rất lớn công nghiệp chế biến, quản trị, thiết kế, mua bán hàng... làm thay đổi rất lớn tới việc thiết kế sản phẩm, tạo ra thương hiệu của ngành gỗ Việt Nam.

Thư Quý độc giả!

Chúng ta đặt ra những mục tiêu để hướng tới nhưng không nóng vội trước những con số, và thận trọng trước những diễn biến liên tục của thị trường thế giới, thận trọng trước những vấn đề nội tại mà ngành đã và đang phải đối mặt trong suốt năm qua, mà nổi lên là tình trạng giả xuất xứ sản phẩm gỗ Việt Nam, hoặc tính hợp pháp của nguồn nguyên liệu gỗ cũng sẽ là đặt ra những bài toán cần giải quyết khi chúng ta đã có những cam kết về minh bạch nguồn nguyên liệu, trong khi việc tăng trưởng nhanh sẽ dẫn đến thiếu nguyên liệu gỗ sạch, hợp pháp để sản xuất.

Ngành gỗ đang cần những bước đi vững chắc, bền vững vì năm 2020 là năm bản lề khi chúng ta cần có sự đột phá lớn hơn nữa trong thời gian tới, khi những yêu cầu lớn hơn, mục tiêu cao hơn cho sự phát triển của ngành theo nhiệm vụ mà Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc đặt ra cả về kim ngạch, thương hiệu và tầm quan trọng của ngành gỗ Việt Nam với nền kinh tế nói riêng và vị thế trên thị trường quốc tế nói chung.

Ban Biên tập Tạp chí Gỗ Việt

Dear readers,

Let's thrive in 2020 with the strong drive of the economy in the strong status in general and the timber industry achieving the export value of 11.31 billion USD, a figure sufficient to build a solid foundation towards higher goals. Among those, targeted export value will reach US \$ 20 billion by 2025, nearly double that of this year.

The year 2020 brings optimism to the development of the wood industry, as the whole industry maintains its growth rate by taking advantage of opportunities from major export markets, especially taking opportunities from bilateral and multilateral trade association agreements that Vietnam has signed with partners in the past year, including FTA or VPA / FLEGT Agreements, which have brought a huge market for Vietnam's timber industry.

At the same time, the legal corridors for effective and efficient operation of the timber industry have also been completed. Namely, the Forest Law will come into force with the guiding decrees, which will create a stronger motivation for the sustainable forest development and increasing the value of the timber industry. This is the foundation to encourage Vietnam's timber industry to set an export target of USD 12.5 billion in 2020.

The wood industry will continue to expand investment in 2020, restricting the export of raw wood materials, developing large timber material areas with sustainable forest management certificates according to international practices and criteria. It will develop the industry of producing auxiliary materials, find appropriate tax policies for enterprises importing equipment and materials to produce auxiliary products in the country, and increase the competitiveness of the timber industry.

In 2020, challenges will also rise when the competitiveness of production in Vietnam increases due to the increasing number of FDI enterprises participating in the Vietnamese market due to the impact of the US-China trade war. In addition, there is a scarcity of labor due to the rapid and large influx of production into Vietnam, while the relatively low labor productivity of Vietnamese enterprises, that can affect the ability to achieve the 12.5 billion target in 2020. Moreover, the digitization platform is changing greatly in processing, management, design, sales ... making a huge change in product design, that create branding of Vietnam's timber industry.

Dear readers!

We set goals to aim at but not in a hurry to get that targeted number. We are cautious about the continuous developments of the world market, and the internal problems that the industry has been facing during the past year. Especially, it has emerged that the fake Vietnamese wood products, or the legality of wood materials will also be the problem to solve when we have made commitments on transparency. Meanwhile, the rapid growth will lead to a lack of clean and legal timber for production.

The timber industry is in need of firm and sustainable steps because 2020 is a pivotal year when we need to have a bigger breakthrough in the coming time, when the requirements are higher, the goals are bigger for industry development according to the mission that Prime Minister Nguyen Xuan Phuc has set about the turnover, brand and the importance of Vietnam's wood industry to the economy in particular and its position in the international market in general.

Board of Go Viet



Chief of Editor Board Trưởng ban biên tập	NGUYỄN TÒN QUYỀN
Editor in Chief Tổng biên tập	PHẠM TÚ
Advisors Cố vấn	ĐỖ XUÂN LẬP ĐỖ THỊ BẠCH TUYẾT VŨ HUY ĐẠI
Responsible for content Phụ trách nội dung	BAN BIÊN TẬP
Member of Editor Board Ủy viên	NGÔ SỸ HOÀI LÊ KHẮC CÔI CAO XUÂN THANH
Chief of Office Chánh văn phòng	CAO CẨM
Translator Biên dịch	TRAN HOA, PHAM TRANG
Art Direction Thiết kế mỹ thuật	HỒNG NGÂN

GỖ VIỆT MAGAZINE 189 Thanh Nhàn, Hai Bà Trưng, Hà Nội Tel: (84 024) 6278 2122/3783 3016 Fax: (84 024) 3783 3016 Email: info@goviet.org.vn Website: www.goviet.org.vn	
In tại Công ty TNHH in Đại Thành	
Publication Licence No 322/GP - BT TT delivered 31/10/2014 by Ministry of Infomation and Comuncations, Socialist Republic of Viet Nam.	
Giấy phép xuất bản số 322/GP - BT TT Cấp ngày 31/10/2014	
Ảnh bìa 1: Chúc mừng năm mới 2020	GV

MỤC LỤC CONTENT

Số 119 - Tháng 1+2. 2020
No. 119 - January+February, 2020



KHÁT VỌNG THỊNH VƯỢNG DESIRE FOR PROSPERITY

- 8 Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc: Năm thắng lợi của ngành gỗ
- 10 Prime Minister Nguyen Xuan Phuc: A successful year of wood industry
- 16 Ngành gỗ năm 2020: Phát triển chuỗi giá trị, tạo sức bền vững cho ngành gỗ
- 18 Wood industry in 2020: To develop value chain, to make sustainability for the wood industry

20 BÀN TRÒN ĐẦU XUÂN SPRING CONSERVATION

ƯƠM MẦM XUÂN SPRING INCUBATION

- 28 Xuất khẩu không gian nội thất: Hướng đi bền vững cho ngành gỗ Việt
- 30 To export interior space: Sustainable way for Vietnam's wood industry

40 PHONG CÁCH STYLE

XUÂN TRONG TÂM THỨC SPRING IN THOUGHT

- 48 Tượng Phật Lợi Mỹ: Báu vật 2.000 năm tuổi

58 THÔNG TIN THỊ TRƯỜNG GỖ TIMBER MARKET INFORMATION

62 ĐỊA CHỈ TIN CÂY YELLOW PAGES

66 CƠ HỘI GIAO THƯƠNG TRADING OPPORTUNITIES

68 HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP EXPORT & IMPORT

74 HỘI CHỢ TRIỂN LÃM 2020 EVENT CALENDAR 2020



**THỦ TƯỚNG
NGUYỄN XUÂN PHÚC:**

Năm thắng lợi của ngành gỗ

▼ MẠNH HÙNG

Không chỉ tăng giá trị xuất khẩu lên 11,31 tỉ USD trong năm 2019, ngành gỗ đã trở thành một trong những ngành xuất khẩu chủ lực của nền kinh tế Việt Nam trong năm qua và là một trong những ngành công nghiệp được Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc đánh giá rất cao trong hội nghị với ngành nông nghiệp năm vừa qua.

Theo Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc, năm 2019 chúng ta đã thắng lợi toàn diện, đất nước đạt quy mô nền kinh tế tăng trưởng cao trong khu vực và trên thế giới trên 7%, kinh tế vĩ mô ổn định. Lần đầu tiên Việt Nam xuất khẩu trên 500 tỉ USD và đạt xuất siêu gần 10 tỉ USD, xóa đói, giảm nghèo thành công.

Với ngành nông nghiệp, nơi mà Đảng và nhà nước luôn đặc biệt quan tâm, ngành đã đạt nhiều thành quả toàn diện về nhiều mặt, đặc biệt, xuất khẩu gỗ đã đạt mức hai con số, tỉ lệ diện tích rừng trồng từ nguồn giống có kiểm soát và

chứng nhận đạt 91%, tăng 2% so với 2018. Diện tích rừng trồng chuyển từ gỗ nhỏ sang rừng gỗ lớn đạt trên 500.000 ha vào năm 2019. Diện tích rừng có chứng chỉ FSC tăng từ 134.980 ha năm 2015 lên 250.061 ha năm 2019.

Sản lượng gỗ khai thác từ rừng trồng tập trung đạt 16 triệu m³ (chưa bao gồm gỗ cao su và gỗ cây phân tán), tăng 4,8% đáp ứng trên 80% nhu cầu nguyên liệu cho công nghiệp CBG, trước 2010 chỉ đáp ứng được 20%. Xây dựng được nhiều mô hình về kinh tế hợp tác, liên kết theo chuỗi sản phẩm, quản lý rừng bền vững trong lâm nghiệp, lợi nhuận của các hộ gia đình chủ rừng tăng thêm 25%-30%.

Đó không chỉ là những con số đơn thuần, mà nó cho thấy sự chuyển biến thật sự tích cực của ngành gỗ Việt Nam trong năm qua, khi chúng ta đã hướng đến việc phát triển bền vững, cũng như thực hiện các cam kết quốc tế song phương, đa phương, các hiệp định về bảo đảm nguồn gốc xuất xứ gỗ và sản phẩm gỗ.



Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc trao tặng quà cho Bộ nông nghiệp và phát triển nông thôn

Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc đánh giá cao những nỗ lực của toàn ngành gỗ, các hiệp hội, doanh nghiệp, các cơ quan quản lý nhà nước đã cùng nhau tạo ra sự liên kết chặt chẽ, thông tin kịp thời các chính sách quản lý, thông tin các thị trường mới, sự quyết tâm của các doanh nghiệp trong việc bảo đảm nguồn gốc sản phẩm hợp pháp và có chứng chỉ quốc tế, tránh các vụ kiện chống bán phá giá, luôn thận trọng trước các vụ gian lận xuất xứ... Tất cả điều đó đều là những điều mà ngành gỗ thực hiện để hướng tới ngành gỗ xanh, có giá trị và tạo ra niềm tin trên thị trường quốc tế.

Không dừng lại và không thỏa mãn với thành công của năm 2019, Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc cho rằng, ngành công nghiệp gỗ cần phải bám vào những chữ mà Thủ tướng dành tặng cho ngành nông nghiệp như chủ động, sáng tạo, tích cực để tiếp tục vượt lên trên con số xuất khẩu 11,31 tỉ USD hiện tại, cũng như hướng đến những mục tiêu cao hơn.

Người đứng đầu Chính phủ nhấn mạnh đến tỉ lệ che phủ rừng đạt 42%, đẩy mạnh trồng rừng kinh tế, để có nguyên liệu phục vụ chế biến gỗ và hướng tới con số xuất khẩu năm 2025 đạt trên 20 tỉ USD. Đồng thời, ngành gỗ phải phấn đấu mạnh mẽ trong năm 2020 để sớm đưa Việt Nam trở thành quốc gia có ngành lâm nghiệp phát triển nhất, đóng vai trò chủ lực về xuất khẩu lâm sản hàng đầu thế giới.

Đồng thời, tiếp tục hướng tới những mục tiêu bản lề như đưa ngành gỗ Việt Nam vào vị trí trung tâm của thế giới, tạo ra một thương hiệu ngành gỗ mạnh và có sức lan tỏa, hướng tới những giá trị cao về xu hướng, về ý tưởng và về phong cách, tạo ra một giá trị riêng biệt và độc đáo cho ngành gỗ ngay trong năm 2020.

BỘ TRƯỞNG NGUYỄN XUÂN CƯỜNG: THÀNH CÔNG



Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn Nguyễn Xuân Cường cũng đánh giá rất cao thành công của ngành gỗ đạt được năm 2019, trong chuyến thăm và làm việc cùng Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam (VIFORES), Hội Mỹ nghệ và chế biến gỗ TP.HCM (HAWA), Hiệp hội chế biến gỗ tỉnh Bình Dương (BIFA), Hiệp hội gỗ và thủ công mỹ nghệ Đồng Nai (DOWA), Hiệp hội gỗ và lâm sản Bình Định (FPA Bình Định) trong những ngày đầu của năm mới 2020.

Tại buổi làm việc này, bộ trưởng đã lắng nghe đại diện các Hiệp hội ngành báo cáo công tác sản xuất, xuất khẩu năm 2019 và triển khai phương án sản xuất trong năm 2020, định hướng phát triển bền vững giai đoạn 2020-2025. Trong đó, Bộ NN&PTNT, Tổng Cục Lâm nghiệp và các Hiệp hội ngành gỗ chú trọng các phương án thực hiện chỉ tiêu của Chính phủ đến năm 2025 đạt mức 20 tỉ USD xuất khẩu đồ gỗ và nội thất.

Theo Bộ trưởng Nguyễn Xuân Cường, năm 2019, lâm nghiệp là một trong ba ngành có giá trị kim ngạch xuất khẩu đạt trên 10 tỉ USD. Tổng giá trị xuất khẩu của ngành đạt 11,31 tỉ USD, tăng 20,6% so với năm 2018, với nhóm các mặt hàng gỗ và sản phẩm gỗ đạt 10,647 tỉ USD, tăng 19,5 %. Trong cơ cấu các mặt hàng xuất khẩu của nông nghiệp, lâm nghiệp ngày càng chiếm tỉ trọng cao và trở thành nguồn đóng góp quan trọng, tăng trưởng bền vững ở mức hơn hai con số đều trong suốt 20 năm qua.

Những con số trên khẳng định vị thế ngành lâm nghiệp nói chung và chế biến gỗ nói riêng đang phát triển tốt. Với những nguồn lực hiện tại, ngành sẽ chạm mức xuất khẩu 20 tỷ USD vào năm 2025 nếu được quy hoạch và thực thi tốt tầm nhìn. Tuy nhiên, để DN trong ngành có thể phát triển bền vững và mạnh mẽ, xứng với tiềm năng, ngành cần hoàn thiện những mảnh ghép trong toàn bộ bức tranh chung. ▼

MAI VŨ

PRIME MINISTER NGUYEN XUAN PHUC: A successful year of wood industry

MANH HUNG



It not only increases the export value to US\$11.31 billion in 2019, the wood industry has become one of the key export ones of the Vietnamese economy for the past year and it was one of the highly appreciated industries by Prime Minister Nguyen Xuan Phuc in the conference with the agriculture industry last year.

According to Prime Minister Nguyen Xuan Phuc, in 2019, we have achieved a comprehensive victory, Vietnam has achieved a high economic growth in the region and the world with over 7% and stable macro-economy. For the first time, Vietnam exported over US\$500 billion and achieved a trade surplus of nearly US\$10 million, successfully hunger eradication and poverty reduction.

For agriculture, the Party and the State are always paying special attention, the industries have achieved many comprehensive achievements in many aspects, in particular, timber export have reached double digits,

the percentage of planted forest areas from controlled and certified resources reached 91%, an increase of 2% compared to 2018. The area of planted forests converted from small timber forests to large timber ones gained over 500,000 hectares in 2019. The area of FSC forests increased from 134,980 hectares in 2015 to 250,061 hectares in 2019.

The logged wood volume from concentrated plantation forests increased to 16 million m³ (excluding rubber wood), an increase of 4.8% to meet over 80% of the material demand for the woodworking industry, before 2010, it could only meet 20%. To build a lot of models of cooperative economy, to link the product chain, sustainable forest management in forestry, the profits of the households as forest owners increased by 25% -30%.

These are not merely numbers, but they show the real positive changes of Vietnam's wood industry in the past year, when we have directed to sustainable development, as well

as implementing our bilateral and multilateral agreements on ensuring the origin of timber and wood products.

Prime Minister Nguyen Xuan Phuc highly appreciated the efforts of the whole wood industry, associations, businesses, the State authorities together to make close links and timely information on management policies, the information on new markets, the determination of businesses in ensuring the origin of legal products and international certificates, avoiding anti-dumping lawsuits, and being cautious before frauds of origin. Etc. All things are the ones which the wood industry is working towards the green wood industry, having value and making confidence in the international market.

Don't stop and satisfy with the success of 2019, Prime Minister Nguyen Xuan Phuc said that the wood industry should remember the words that Prime Minister presented to the agricultural industry such as

being proactive, creative and positive in order to overcome the current US\$11.31 billion in export value, as well as towards higher targets.

Prime Minister emphasized the forest cover rate of 42%, promoted economic afforestation and had the raw materials for wood processing

and towards the export value over US\$20 billion in 2025. At the same time, the wood industry must strive strongly in 2020 to soon turn Vietnam into a country with the most developed forestry industry, playing a leading role in the leading export of forest products in the world.

At the same time, continuing to the important transitional goals such as putting Vietnam's wood industry at the center of the world, making a strong and widespread trademark of wood industry, high values of trend, ideas and styles, building a particular and unique value for the wood industry right in 2020.



Prime Minister Nguyen Xuan Phuc chaired the conference of the agricultural industry

Minister Nguyen Xuan Cuong:

SUCCESSFUL



Minister of Agriculture and Rural Development Nguyen Xuan Cuong also highly appreciated the gained success of the wood industry in 2019, during a visit and working with the Vietnam Timber and Forest Product Association (VIFORES), the Vietnam Fine Arts Association. and Ho Chi Minh City Wood Processing (HAWA), Binh Duong Furniture Association (BIFA), Handicraft and Wood Industry Association of Dong Nai (DOWA), Forest Products Association of Binh Dinh (FPA Binh Dinh) in the early days of new year 2020.

At this meeting, the Minister listened to the reports of the representatives of industrial associations about their production and export in 2019 and implemented the manufacture plans in 2020 and the orientations for sustainable development in the period of 2020-2025. In which, Ministry of Agriculture and Rural Development, Vietnam Administration of Forestry and Timber Associations have been paying attention to

the plans to implement the Government's targets of US\$20 billion in exporting wooden furniture and interior by 2025.

According to Minister Nguyen Xuan Cuong, in 2019, forestry is one of three industries with export turnover of over US\$10 billion. The total export value of the industry reached US\$11.31 billion, up 20.6% compared to 2018, the group of timber and wood products achieved US\$10.647 billion, up 19.5%. In the structure of agricultural export commodities, forestry industry accounts for the high proportion and has become an important source of contribution for sustainable growth at over double digits for the past 20 years.

The above figures affirm the position of forestry in general and wood processing in particular. With current resources, if the industry is planned and implemented well, it will reach an export of US\$20 billion by 2025. However, in order to develop the businesses in the industry sustainably and strongly, commensurate with its potential, the industry needs to complete many pieces in the overall picture.

MAI VU

Tổng cục trưởng Tổng cục Lâm nghiệp Nguyễn Quốc Trị: CẤT CÁN H TỚI NĂM 2025



▼ CÔNG DANH

Thưa ông, theo ông đánh giá, kim ngạch xuất khẩu 11,31 tỉ USD trong năm 2019 có tác động như thế nào cho các mục tiêu của ngành gỗ trong năm 2020?

Để biến gỗ, lâm sản xuất khẩu - thành công, bài học kinh nghiệm và giải pháp bắt buộc; cùng với đó là sự phối hợp chặt chẽ giữa các Bộ, ngành, địa phương để kịp thời tháo gỡ những khó khăn, vướng mắc trong quá trình tổ chức sản xuất, chế biến và thương mại lâm sản. Đồng thời, đã có sự cố gắng, nỗ lực không ngừng của cộng đồng doanh nghiệp, sự chung tay góp sức của Hiệp hội gỗ và lâm sản trung ương và địa phương nên kết quả trong năm 2019 kim ngạch xuất khẩu gỗ, lâm sản đã đạt 11,31 tỉ USD, tăng trên 1,8 tỷ USD, tương ứng gần 7% so với kế hoạch năm và tăng 20,6 % so với năm 2018. Kết quả này đã đóng góp vào sự tăng trưởng của ngành lâm nghiệp

Năm 2019 xuất khẩu lâm sản đạt 11,31 tỉ USD vượt mục tiêu đề ra, khi ngành tận dụng tốt cơ hội và lợi thế từ các Hiệp định thương mại,... Và mục tiêu của ngành gỗ là tiếp tục giữ đà tăng trưởng trong năm 2020, để hướng tới những mục tiêu xa hơn do Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc đặt ra cho ngành gỗ. Nhằm cung cấp những thông tin, định hướng cho cộng đồng doanh nghiệp Việt Nam trong năm 2020, Tổng cục trưởng Tổng cục Lâm nghiệp Nguyễn Quốc Trị đã có cuộc trò chuyện với Tạp chí Gỗ Việt về những cơ hội và thách thức của ngành gỗ Việt Nam nhân dịp đón Xuân Canh Tý.

► **Tổng cục trưởng Nguyễn Quốc Trị:** Năm 2019, được sự quan tâm, động viên của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ bằng việc ngay từ đầu năm Thủ tướng Chính phủ đã tổ chức Diễn đàn Ngành công nghiệp

năm 2019 đạt 5%. Mức tăng trưởng này cực kỳ có ý nghĩa trong bối cảnh toàn ngành nông nghiệp tăng trưởng 2,2% và một số ngành trong lĩnh vực nông nghiệp thậm chí còn tăng trưởng âm. Giá trị xuất khẩu đạt 11,31 tỷ USD xuất khẩu đã mang lại giá trị, lợi ích cơ bản cho người trồng rừng và người lao động trong ngành gỗ. Với giá trị như vậy, đã làm cho 1.600 doanh nghiệp chế biến xuất khẩu và gần nửa triệu lao động trong lĩnh vực này được hưởng lợi, có công ăn việc làm, ổn định thu nhập. Ngành phát triển cũng kéo theo một loạt các ngành khác phát triển.

Đây là một kết quả rất đáng khích lệ và có vai trò rất quan trọng của ngành, là động lực để ngành tiếp tục tăng trưởng ổn định, bền vững trong thời gian tới. Với dư địa phát triển và tăng trưởng còn nhiều, đồng thời tận dụng tốt những cơ hội, những ưu thế, ngành công nghiệp chế biến gỗ sẽ tăng giá trị xuất khẩu lên tới 12,5 tỉ USD năm 2020, tăng khoảng trên 11% so với 2019. Và chúng tôi tự tin là cùng với sự nỗ lực của các doanh nghiệp, chúng ta sẽ đạt được chỉ tiêu này.

Nhiều chuyên gia nhận xét, dư địa phát triển trong năm 2020 là rất nhiều khi khai lộ trình của các hiệp định thương mại tự do mà Việt Nam tham gia, theo ông, chúng ta cần làm gì để tận dụng hết lợi thế này?

► **Tổng cục trưởng Nguyễn Quốc Trị:** Năm 2020, theo lộ trình của các hiệp định thương mại tự do mà Việt Nam đã ký kết như: Việt Nam - ASEAN; Việt Nam - Nhật Bản, Việt Nam - Chi Lê, Việt Nam - Hàn Quốc, Việt Nam - Trung Quốc; Việt Nam - Thái Lan, Việt Nam - EU và Hiệp định Đối tác toàn diện, tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (CP-TPP), các quốc gia thành viên sẽ cắt giảm hoặc xóa bỏ thuế nhập khẩu đối với các sản phẩm có xuất xứ từ Việt Nam, trong đó có sản phẩm gỗ và lâm sản ngoài gỗ sẽ là cơ hội thuận lợi để ngành gỗ phát triển. Để tận dụng tốt cơ hội này, chúng tôi cho rằng, trước hết là sự quan tâm, chỉ đạo của Chính phủ, sự vào cuộc mạnh mẽ của các Bộ, ngành địa phương trong việc tạo môi trường sản xuất, kinh doanh lành mạnh để các doanh nghiệp yên tâm đầu tư phát triển, chúng ta cần tiếp tục đẩy mạnh cải cách thủ tục hành chính, cắt giảm điều kiện kinh doanh; tạo cơ chế thông thoáng trong sản xuất, lưu thông sản phẩm. Đồng thời, tăng cường công tác kiểm tra, giám sát, ngăn chặn và xử lý nghiêm các hành vi gian lận thương mại trong sản xuất, chế biến và xuất khẩu gỗ, lâm sản. Không để những hoạt động này ảnh hưởng tiêu cực đến sự phát triển của ngành. Các doanh nghiệp cần phải nghiên cứu kỹ để nắm bắt được nội dung, qui định của

Theo ông, trong năm nay, làm thế nào để ngành gỗ vừa đảm bảo được mục tiêu tăng giá trị xuất khẩu, vừa triển khai được các chiến dịch quảng bá thương hiệu, đồng thời tránh được các biện pháp phòng vệ thương mại từ các thị trường xuất khẩu,... từ đó đưa Việt Nam trở thành trung tâm lớn của ngành gỗ thế giới như Thủ tướng đặt ra?

hiệu, được các biện pháp phòng vệ thương mại từ các thị trường xuất khẩu nhằm được mục tiêu tăng giá trị xuất khẩu trong năm 2020, đưa Việt Nam trở thành trung tâm lớn của ngành gỗ thế giới thì ngành công nghiệp chế biến gỗ cần tiếp tục duy trì sự tăng trưởng tại các thị trường truyền thống, đặc biệt là các thị trường như Hoa Kỳ, Nhật Bản, EU, Trung Quốc, Hàn Quốc. Ngoài ra cần nghiên cứu, mở rộng các thị trường tiềm năng như tại các quốc gia đã tham gia Hiệp định song phương và đa phương và một số thị trường khác như Nga, Canada... Xây dựng và triển khai thực hiện các chương trình xúc tiến thương mại, phối hợp, sử dụng hiệu quả nguồn vốn xúc tiến của các Bộ, ngành, địa

Bên cạnh những thuận lợi, năm 2020 chắc chắn sẽ là một năm đầy thách thức với ngành gỗ, trong đó, đối mặt với tình trạng dịch chuyển sản xuất từ các nước khác sang Việt Nam, theo Tổng cục trưởng, ngành gỗ cần phải làm gì để tăng sức cạnh tranh trong hoàn cảnh này?

► **Tổng cục trưởng Nguyễn Quốc Trị:** Để tăng sức cạnh tranh trong bối cảnh có nhiều thách thức, đặc biệt là sự chuyển dịch sản xuất từ nước khác vào Việt Nam, thì các Bộ, ngành, địa phương cần có sự cân nhắc kỹ, để lựa chọn được các dự án FDI có trình độ công nghệ tiên tiến, thân thiện với môi trường; các dự án sản xuất, chế biến các sản phẩm có giá trị gia tăng cao như sản xuất các sản phẩm đồ gỗ, lâm sản ngoài gỗ. Ngoài ra, bản thân các doanh nghiệp cũng phải quan tâm, từng bước đổi mới trình độ trình độ công nghệ sản xuất, nâng cao trình độ quản trị, xây dựng chiến lược phát triển doanh nghiệp phù hợp để nâng cao sức cạnh tranh của doanh nghiệp.

Cảm ơn Tổng cục trưởng về cuộc trò chuyện này! ▼

các Hiệp định song phương, đa phương để tuân thủ trong quá trình thực hiện. Ngoài ra, các doanh nghiệp cũng phải chủ động tìm hiểu kỹ các thị trường, phát huy được những tiềm năng, lợi thế của mình để phát triển mở rộng sản xuất các sản phẩm có thể mạnh, có sức cạnh tranh cao. Và cuối cùng là tiếp tục có sự phối hợp chặt chẽ giữa các doanh nghiệp, các Hiệp hội ngành hàng với các Bộ, ngành trong việc chia sẻ thông tin, hợp tác đầu tư, kinh doanh, kịp thời giải quyết, tháo gỡ những khó khăn, vướng mắc cho các doanh nghiệp trong quá trình sản xuất kinh doanh.

phương và của doanh nghiệp. Đã đến lúc, chúng ta cần phải xây dựng một chương trình xúc tiến thương mại cụ thể, bài bản, có sự trao đổi và thống nhất giữa các doanh nghiệp, các hiệp hội với các Bộ ngành để đảm bảo việc thực hiện đúng mục tiêu, đạt hiệu quả. Sử dụng công nghệ, trang thiết bị hiện đại trong sản xuất, chế biến các sản phẩm; đồng thời, nâng cao hiệu quả trong ứng dụng công nghệ thông tin vào sản xuất, quản lý, từng bước nâng cao hiệu quả công tác quản trị doanh nghiệp, nâng cao sức cạnh tranh của doanh nghiệp. Nhà nước ngoài việc tạo môi trường phát triển, cạnh tranh lành mạnh cũng cần nghiên cứu, có những cơ chế, chính sách cụ thể, phù hợp để hỗ trợ, khuyến khích các doanh nghiệp chế biến gỗ, lâm sản phát triển. Ví dụ như chính sách về phát triển thương hiệu doanh nghiệp, thương hiệu sản phẩm; chính sách ưu đãi về vốn, đất đai để phát triển, mở rộng sản xuất; và chính sách phát triển nguồn nhân lực có chất lượng cao... Tiếp tục nâng cao năng suất, chất lượng rừng trồng nhằm cung cấp ổn định nguồn nguyên liệu trong nước phục vụ cho ngành công nghiệp chế biến gỗ; tiếp tục nhân rộng các mô hình hợp tác hiệu quả, bền vững giữa người trồng rừng với các doanh nghiệp chế biến gỗ, nhằm chủ động được nguồn nguyên liệu, đáp ứng cho nhu cầu sản xuất, chế biến;

Nguyen Quoc Tri - Director General of Vietnam Administration of Forestry:

TAKING-OFF BY 2025

CONG DANH



In 2019, the export turnover of forest products achieved US\$11.31 billion, exceeded the planned target, when the industry made good use of opportunities and advantages from trade agreements etc. And the goal of the wood industry is to keep growing in 2020, towards the further goals required for the wood industry by Prime Minister Nguyen Xuan Phuc. In order to provide the information and orientation for Vietnamese business community in 2020, Mr. Nguyen Quoc Tri - Director General of Vietnam Administration of Forestry had a conversation with Go Viet Magazine about the opportunities and challenges of Vietnam's wood industry on the occasion of New Year 2020.

Sir, according to your assessment, how will the export turnover of US\$11.31 billion in 2019 impact on the goals of the wood industry in 2020?

► **Director General Nguyen Quoc Tri:** In 2019, with the attention and encouragement of the Government and the Prime Minister, from the beginning of the year, Prime Minister organized the Forum of Wood Processing Industry and Export Forest Products - Success, lessons and breakthrough solutions, along with the attention, close coordination among ministries, industries and localities to promptly remove difficulties and obstacles in the process of organizing manufacture, processing and trading forest products. At the same time, there have been continuous attempts and efforts of the business community, the contribution of Vietnam Timber

and Forest Product Association and local associations, resulting in 2019 the export turnover of wood and forest products has reached US\$11.31 billion, an increase of nearly 7% compared to the year plan and an increase of 20.6% compared to 2018. This result has contributed to the 5% growth of the forestry industry in 2019. This growth is extremely significant in the context of the growth by 2% in the whole agriculture industry and some sectors in the agricultural industry, even having negative growth. The export value of US\$11.31 billion has brought basic values and benefits for forest growers and labors in the wood industry. For such value, it has helped 1.600 export processing enterprises and nearly half a million labors in this field make benefit, have jobs and stable income. The development of the industry also



leads to the one of a series of other industries.

This is a very encouraging result and plays a very important role of the industry, which is a driving force for the industry to continue to grow stably and sustainably in the near future. For the many potential of development and growth, making use of opportunities and advantages, the wood processing industry will increase the export value to US\$12.5 billion in 2020, increasing by over 11% compared to 2019. And we are confident in the efforts of businesses, we will achieve this goal.

Many experts commented that there are many potentials for developing in 2020 when the wood industry has the advantages of implementing the roadmap of free trade agreements (FTAs) which Vietnam has joined, according to you, what do we need to do to take these all advantages?

► **Director General Nguyen Quoc Tri:** In 2020, according to the FTA roadmaps that Vietnam has signed such as: Vietnam - ASEAN; Vietnam - Japan, Vietnam - Chile, Vietnam - South Korea, Vietnam - China; Vietnam-Thailand, Vietnam - EU and the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CP-TPP), member countries will cut or eliminate the import tariff on the products which have the origin from Vietnam, including wood products and non-timber forest products will be a favorable opportunity for the wood industry to develop. In order to make good use of this opportunity, we believe that first of all the attention and direction of the Government, the strong involvement of ministries and local industries in creating a healthy manufacture and business environment for businesses to be assured of investment and development, we need to continue to reform the administrative procedures and cut business conditions; to make a clear mechanism in the manufacture and circulation of products. At the same time, strengthening the inspection,

► **Director General Nguyen Quoc Tri:** In order to assure the growth goals and effectively implement the campaigns of trademark promotion and avoid trade remedies from export markets to achieve the objectives of increasing the export value in 2020, which make Vietnam become the major center of the wood industry in the world, the wood processing industry needs to continue to maintain the growth in traditional markets, especially the markets such as the United States, Japan, the EU, China, South Korea. Besides, it is necessary to research and expand the potential markets such as those in the countries where have participated in bilateral and multilateral agreements and some other markets such as Russia, Canada etc. To build and implement the programs of trade promotion, to coordinate and effectively use the capital resources for the promotion of ministries, industries, localities and enterprises. It's time that we need to build a specific trade promotion program, in which there is an exchange and agreement between businesses, associations and ministries to ensure the proper implementation of the objectives and to achieve effectively. Using technology and modern

Besides advantages, 2020 will certainly be a challenging year for the wood industry, in which, we have to face with the situation of shifting the manufacture from other countries to Vietnam, according to the Director General, the wood industry needs to increase the competitiveness in this situation?

► **Director General Nguyen Quoc Tri:** In 2020, according to the FTA roadmaps that Vietnam has signed such as: Vietnam - ASEAN; Vietnam - Japan, Vietnam - Chile, Vietnam - South Korea, Vietnam - China; Vietnam-Thailand, Vietnam - EU and the Comprehensive and Progressive

According to you, this year, how can the timber industry assure effectively both the goal of increasing export value, deploying marketing campaigns and avoiding trade remedies from export markets? Then, Vietnam has become a major center of the world timber industry as requested by Prime Minister.

have specific and appropriate mechanisms and policies to support and encourage the development of woodworking and forestry product enterprises. For example, the policies of developing the corporate and product brands; preferential policies on capital and land to develop and expand manufacture; and policies to develop high-quality human resources etc. To continue to improve the productivity and quality of planted forests in order to supply the domestic materials for the wood processing industry stably; to continue to expand the models of effective and sustainable cooperation between forest growers and wood processing enterprises, in order to be proactive in material sources, meeting the requirements for manufacturing and processing;

► **Director General Nguyen Quoc Tri:** In order to increase the competitiveness in the context of many challenges, especially the shift of manufacturing from other countries into Vietnam, Ministries, industries and localities should consider carefully to select the FDI projects with advanced and environmentally friendly technology; projects on manufacturing and processing high value-added products such as producing wooden furniture and non-timber forest products. In addition, businesses themselves must pay attention, gradually renovating the level of production technology, raising the level of governance, developing the appropriate business development strategies to enhance the competitiveness of the enterprises.

Thanks to the Director General for this conversation! ✓



PHÁT TRIỂN LIÊN KẾT VÀ
TẠO CHUỖI GIÁ TRỊ

NGÀNH GỖ NĂM 2020: Phát triển chuỗi giá trị, tạo sức bền vững cho ngành gỗ

☑ ĐỖ XUÂN LẬP
Chủ tịch Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam

Trong 2 thập kỷ trở lại đây ngành gỗ đã có những bước phát triển đột phá. Từ giá trị kim ngạch xuất khẩu 219 triệu USD năm 2000, ngành đã đạt con số 11,31 tỉ USD năm 2019. Và năm 2020 là năm bản lề để hướng tới mục tiêu đạt giá trị xuất khẩu 20 tỉ USD vào năm 2025 mà Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc đã giao cho ngành gỗ. Dưới đây là những nhận định của ông Đỗ Xuân Lập, Chủ tịch Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam về những kế hoạch lớn của ngành trong năm 2020 để có thể đạt được mục tiêu sau 5 năm nữa.

Để đạt được cột mốc 20 tỉ USD, ngành gỗ cần làm nhiều việc, một trong số đó là phát triển liên kết và tạo ra các chuỗi giá trị từ khâu nguồn cung nguyên liệu đầu vào cho tới khâu xuất khẩu. Phát triển chuỗi giá trị bền vững trong lâm nghiệp là một trong điều kiện sống còn cho ngành gỗ. Chuỗi giá trị trong lâm nghiệp bao gồm các khâu từ trồng rừng đến khai thác, chế biến, thương mại và xuất khẩu. Trong chuỗi giá trị này có các liên kết giữa các cá nhân/doanh nghiệp trong các khâu khác nhau của chuỗi cung, ví dụ liên kết giữa các hộ dân trồng rừng và các doanh nghiệp chế biến gỗ. Các liên kết này thường được gọi là liên kết dọc. Bên cạnh đó, chuỗi giá trị cũng bao gồm các liên kết giữa các cá nhân/doanh nghiệp trong cùng một khâu, ví dụ các doanh nghiệp cùng sản xuất một nhóm mặt hàng, hoặc các hộ trồng rừng nguyên liệu. Đây được gọi là liên kết ngang.

Vận hành của chuỗi giá trị, bao gồm cả việc hình thành và hoạt động của các liên kết được điều chỉnh bởi môi trường thể chế, chính sách và cung – cầu thị trường.

Đến nay, các liên kết trong chuỗi giá trị của ngành gỗ, bao gồm cả liên kết dọc và ngang còn rất hạn chế. Các liên kết theo chuỗi sản xuất khép kín còn rất nhiều hạn chế. Các liên kết được hình thành mới chỉ dừng lại ở quy mô còn nhỏ lẻ, giữa các hộ trồng rừng và một số công ty chế biến gỗ như Scancia Pacific, Woodland, Công ty Cổ phần Lâm sản Nam Định.

Các doanh nghiệp FDI hiện đóng vai trò quan trọng trong xuất khẩu, với kim ngạch xuất khẩu từ khối này chiếm gần một nửa kim ngạch xuất khẩu hàng năm của ngành. Tuy nhiên liên kết giữa các khối này và các doanh nghiệp nội địa gần như không tồn tại. Điều này tạo ra một

thực tế rằng ngành gỗ vẫn tồn tại 2 mảng – FDI và nội địa – riêng rẽ.

Hiện nay ngành còn thiếu các động lực cả về mặt thể chế chính sách và nguồn lực cần thiết nhằm hình thành và thúc đẩy các chuỗi giá trị đi theo hướng phát triển bền vững.

Thủ tướng Chính phủ đã đặt ra mục tiêu 20 tỉ USD kim ngạch xuất khẩu đến 2025 – một con số gần gấp đôi so với con số kim ngạch hiện nay. Để đạt được mục tiêu này đòi hỏi ngành cần có những thay đổi căn bản cả về các hoạt động và chiến lược kinh doanh trong từng doanh nghiệp, và chiến lược phát triển trong tất cả các khâu của ngành ngành. Môi trường thể chế và chính sách cũng cần phải thông thoáng, nhằm tạo điều kiện tối đa cho các hoạt động sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp. Ngoài ra, Chính phủ cũng cần thúc đẩy kênh quảng bá thông tin về thương hiệu gỗ và ngành gỗ sạch của Việt Nam.

CHỦ ĐỘNG NGUYÊN LIỆU VÀ LAO ĐỘNG NGÀNH GỖ

Mở rộng quy mô về ngành gỗ đòi hỏi sự mở rộng về nguồn cung nguyên liệu, với mục tiêu đạt 20 tỉ USD đồng nghĩa với việc ngành gỗ sẽ sử dụng gấp 1,5-2 lần tổng lượng nguyên liệu đầu vào hiện nay, ứng với trên 50 triệu m³ gỗ quy tròn. Tuy nhiên đây không phải là vấn đề.

Cho đến lúc này, có thể khẳng định rằng ngành gỗ không sợ thiếu gỗ nguyên liệu. Nguồn cung gỗ nguyên liệu trong nước, đặc biệt từ nguồn gỗ cao su và rừng trồng ngày càng lớn, với tổng lượng cung năm 2018 đạt gần 28 triệu m³ gỗ quy tròn. Các nguồn cung gỗ nguyên liệu từ nguồn gỗ sạch nhập khẩu luôn sẵn có, với giá cả tương đối hợp lý. Hiện tại ở Việt Nam đã hình thành các mô hình chợ đầu mối gỗ nguyên liệu hợp pháp, với mô hình đã có như trung tâm phân phối gỗ

nguyên liệu hợp pháp TAVICO tại Đồng Nai. Đồng thời, hạn chế nguồn gỗ nguyên liệu nhập khẩu từ các thị trường tiềm ẩn nhiều rủi ro, cũng như cần sự giúp đỡ từ các cơ quan quản lý nhà nước về cơ chế, chính sách hữu hiệu nhằm khuyến khích sử dụng gỗ rừng trồng và từ nguồn gỗ sạch nhập khẩu.

Đối với yếu tố lao động, hiện nay, lao động đang là một trong những vấn đề mà ngành gỗ cần giải quyết sớm, về cơ cấu trình độ trong ngành còn quá nhiều chênh lệch, cũng như thu nhập bình quân là khá thấp. Vì vậy, ngành gỗ cần sự hỗ trợ của chính phủ về thiết lập các chương trình đào tạo lao động nâng cao tay nghề cho ngành gỗ. Chương trình đào tạo cần dựa trên nhu cầu thực tế của doanh nghiệp. Kết hợp/hỗ trợ doanh nghiệp đầu tư thiết kế các chương trình đào tạo dài hạn lao động tay nghề cao, đi vào các công đoạn như thiết kế, mẫu mã, xây dựng thương hiệu.



THÚC ĐẨY THỊ TRƯỜNG
XUẤT KHẨU

Đối với thị trường xuất khẩu, ngành gỗ và các doanh nghiệp luôn cần thông tin, những phân tích, đánh giá về thị trường nhằm định vị được chính xác vị thế của ngành gỗ Việt Nam trên bản đồ cung – cầu gỗ thế giới. Bên cạnh đó, cần xác định rõ các đối thủ cạnh tranh, điểm mạnh điểm yếu của các đối thủ, từ đó đưa ra chiến lược cạnh tranh của ngành. Các cơ quan quản lý sẽ cần bắt tay với các doanh nghiệp để xác định xu hướng cung – cầu đồ gỗ của thế giới trong 10-20 năm tới, từ đó có những chính sách định hướng ngành nhằm phù hợp với xu hướng cung cầu.

Chính phủ cũng cần tài trợ cho các nghiên cứu, nhằm định dạng chính xác thị trường gỗ nội địa – nhu cầu sản phẩm, lượng cung, chủng loại mẫu mã, xu hướng, cạnh tranh. Chính phủ cũng cần ban hành chính sách công, sử dụng gỗ rừng trồng hợp pháp, khuyến khích/ưu tiên các doanh nghiệp trong nước sử dụng nguồn gỗ rừng trồng. ▣



WOOD INDUSTRY IN 2020: TO DEVELOP VALUE CHAIN, TO MAKE SUSTAINABILITY FOR THE WOOD INDUSTRY

▼ DO XUAN LAP
Chairman of VIFORES

For the past two decades, the wood industry has made breakthrough development. From the export turnover of US\$219 million in 2000, the industry has reached US\$11.31 billion in 2019. And 2020 is a pivotal year to reach the goal of the export value of US\$20 billion by 2025 which Prime Minister Nguyen Xuan Phuc has assigned the wood industry. The following comments of Mr Do Xuan Lap, Chairman of Vietnam Timber and Forest Product Association (VIFORES) are about the big plans of the industry in 2020 in order to achieve the target in five years.

TO DEVELOP LINKS AND MAKE VALUE CHAINS

To reach the target of US\$20 billion, the wood industry needs to do many things, one of them develops the links and makes the value chains from the supply of input raw materials to export. Developing the sustainable value chains in forestry is one of the vital conditions for the wood industry. The value chain in forestry includes the stages from afforestation to logging, processing, trade and export. In this value chain, there are the links between individuals/businesses in different stages of the supply chain, for example, the links between afforestation households and wood processing enterprises. These links are often called vertical ones. In addition, the value chain also includes the links between individuals/businesses in the same stage, for example, businesses manufacture a group of goods, or households plant the forests for timber material. These links are called cross ones.

The operation of the value chains, including the establishment and the links is governed by the institutional environment, policies and market supply and demand.

Until now, the links in the value chain of the wood industry, including vertical and horizontal links, are still very limited. The links under closed production chains are still very limited. The newly established links only stop at a small scale, between the afforestation households and some wood processing companies such as Scansia Pacific, Woodland JSC, Nam Dinh Forest Products Joint Stock Company.

FDI enterprises now play an important role in exports, their export turnover from this sector accounts for nearly half of the industry's annual exports. However, the links between these sectors and domestic enterprises are almost non-existent. This makes the fact that the wood industry still exists in

two separately segments of FDI and domestic enterprises.

At present, the industry are lack of the motivations both policy institutions and the resources which need to form and promote value chains towards sustainable development.

Prime Minister has set a target of US\$20 billion in exports by 2025 - a target is nearly double with the current export turnover. To achieve this one, it will require fundamental changes in both business activities and strategies in each enterprise, and development strategies in all stages of the industry. The institutional and policy environment also needs to be opened, in order to make the most favorable conditions for the production and business activities of enterprises. In addition, the Government also needs to promote the information channels of on Vietnam's timber trademark and clean wood industry.



TO TAKE INITIATIVE IN RAW MATERIALS AND LABOR IN THE WOOD INDUSTRY

Scaling up the wood industry requires an expansion in the supply of raw materials, with the target of reaching US\$20 billion, it means that the wood industry will use 1.5-2 times the current total volume of input materials, with over 50 million m³ of logs. However this is not a problem.

Until now, it can be affirmed that the wood industry is not afraid of lacking timber materials. The domestic supply of timber materials, especially from rubber and plantation forests, is increasing, with total supply in 2018 reaching nearly 28 million cubic meters of logs. The supplies of timber materials from imported clean timber are readily available, at relatively reasonable prices. At present, there are the models of legal timber wholesale markets, existing models such as TAVICO legal timber distribution center in Dong Nai. At the same time, this limits the imported sources of timber materials from potentially risky markets, as well as it is necessary to be supported by the State authorities on effective mechanisms and policies in order to encourage the use of plantation forests and imported clean timber.

Regarding to labor, nowadays, labor is one of the issues that the wood industry needs to solve soon, the qualification structure of labors in the industry has many differences, as well as the average income is quite low. Therefore, the wood industry needs the support of the government on establishing the training programs for labor to improve their skills in the wood industry. The training programs should be based on the actual demand of the businesses. To combine/support enterprises invest in the design of long-term programs for skilled labors with the stages such as design, making trade mark.

TO PROMOTE EXPORT MARKETS

For export markets, the wood industry and businesses always need information, analysis and assessment of the markets in order to accurately understand the position of Vietnam's wood industry on the global map of supply and demand. In addition, it is necessary to identify competitors, strengths and weaknesses of the competitors clearly, thereby making the industry's competitive strategy. The State authorities will need to work with businesses to identify the global trend for furniture supply and demand in the 10-20 years, from that there will be industry-oriented policies to be suitable with the supply and demand trend.

The Government also needs to support the finance for the researches in order to accurately make the domestic timber market - product demand, supply, design categories, trends and competition. The Government also needs to promulgate the public policies, use legal timber from plantation forests, encourage/prioritize domestic businesses to use the timber from plantation forests. ▼



▼ VŨ TIẾN LỘC
Chủ tịch phòng thương mại và công nghiệp Việt Nam

KINH TẾ TUẦN HOÀN Giải pháp của năm 2020



Việt Nam đã có những tiến bộ rõ rệt về việc cải thiện thứ hạng Phát triển bền vững, từ vị trí 88 năm 2016 lên vị trí 54 năm 2019. Tương tự, môi trường kinh doanh của Việt Nam xếp thứ 70/190 năm 2019, vẫn chỉ đứng thứ 5 trong khu vực ASEAN, sau Singapore (thứ 2), Malaysia (thứ 12), Thái Lan (thứ 21), Brunei (thứ 66). Như vậy có thể thấy, vị trí của Việt Nam trong cuộc đua xanh đã đạt được kết quả có vẻ tốt hơn so với các cuộc đua về năng lực cạnh tranh và đây sẽ là con đường để đi đến phát triển nhanh và bền vững trong tương lai.

Có được những thành tựu này một phần quan trọng là Việt Nam đã ban hành chương trình quốc gia về phát triển bền vững, thành lập Hội đồng quốc về phát triển bền vững và nâng cao năng lực cạnh tranh. Các mục tiêu phát triển bền vững đã được lồng ghép, tích hợp trong các chiến lược phát triển kinh tế - xã hội.

Với nền kinh tế truyền thống (Linear Economy- kinh tế tuyến tính), nguyên liệu thô

được khai thác từ môi trường tự nhiên làm đầu vào cho hệ thống kinh tế và kết thúc chu trình kinh tế là thải loại ra môi trường tự nhiên, dẫn đến gia tăng chất thải, cạn kiệt tài nguyên thiên nhiên và gây ô nhiễm, suy thoái môi trường. Tiếp cận của thế giới hiện nay là chuyển đổi sang nền kinh tế tuần hoàn (Circular Economy - KTTH) dựa trên nguyên lý tài nguyên thiên nhiên là nguyên liệu thô đưa vào hệ thống kinh tế, trải qua quá trình sản xuất và tiêu dùng, các nguyên vật liệu thừa và chất thải được thu hồi quay trở lại đầu vào cho hệ thống kinh tế dưới dạng chất thải là đầu vào của hệ thống kinh tế.

Như vậy quá trình vận hành của nền kinh tế sẽ không có chất thải ra môi trường giải quyết được bài toán xử lý mối quan hệ giữa “Kinh tế và môi trường”, vì thực hiện được hai nội dung, thứ nhất hạn chế tối đa khai thác nguyên liệu thô từ môi trường tự nhiên và duy trì hệ sinh thái; thứ hai không còn đưa chất thải ra môi trường gây ô nhiễm và suy thoái môi trường, duy trì chất lượng môi trường.

Việt Nam đang quyết tâm “phát triển kinh tế nhanh và bền vững” để rút ngắn khoảng cách phát triển so với các quốc gia trong khu vực và trên thế giới, cách tiếp cận nền KTTH là phù hợp. Mặt khác Việt Nam đang thực hiện các mục tiêu phát triển bền vững - SDGs và ứng phó với BĐKH, nền kinh tế tuần hoàn sẽ giải quyết được cả hai vấn đề vì nguyên nhân của cạn kiệt tài nguyên, ô nhiễm và suy thoái môi trường, biến đổi khí hậu đều có nguyên nhân từ tăng trưởng kinh tế. Không những thế, việc áp dụng mô hình KTTH sẽ mang lại nhiều lợi ích kinh tế. Trên phạm vi toàn thế giới, áp dụng KTTH mang lại lợi ích kinh tế 4,5 nghìn tỉ USD tới năm 2030 (nguồn: Lacy, P., & Rutqvist, J, 2015).

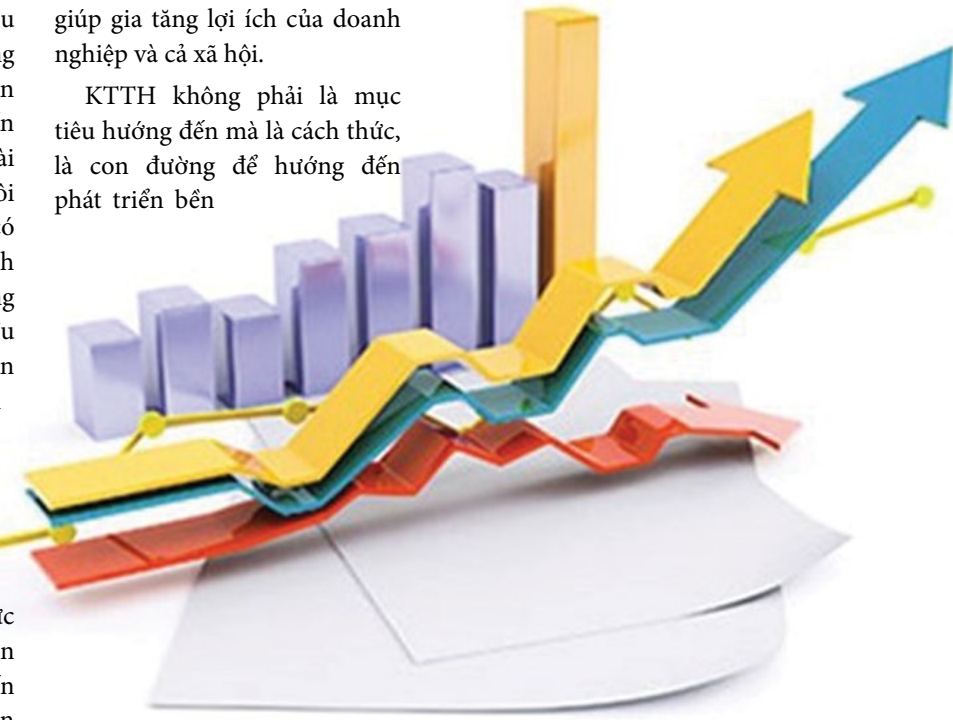
Riêng ở khu vực châu Âu, áp dụng mô hình kinh tế tuần hoàn không chỉ tạo tác động tích cực cho môi trường & xã hội mà còn giúp tạo ra giá trị kinh tế lên đến €1.8 triệu vào năm 2030” (nguồn McKinsey & Co).

Nhưng các sáng kiến về KTTH hiện nay ở Việt Nam chủ yếu đến từ các công ty đa quốc gia với chiến lược toàn cầu, nguồn lực mạnh và sự nhận thức đúng đắn kịp thời về yêu cầu áp dụng KTTH hướng tới mục tiêu phát triển nhanh và bền vững. Dù chưa có nhiều doanh nghiệp trong nước sử dụng các sáng kiến để áp dụng KTTH, nhưng với kinh nghiệm từ trước (trong phát triển mô hình VAC hay làng nghề tái chế), với yêu cầu đòi hỏi áp dụng giải pháp giảm biến đổi môi trường và sự hỗ trợ của công nghệ, các doanh nghiệp Việt Nam hoàn toàn có thể để từng bước áp dụng mô hình KTTH.

Và cần phải lưu ý một số điểm quan trọng nhất của mô hình này, đó là nó phải đem lại lợi ích kinh tế:

thực hiện KTTH không phải là hi sinh lợi ích kinh tế để đạt được các mục tiêu về môi trường, mà thực hiện KTTH sẽ có tác động tích cực trong việc tạo việc làm, cạnh tranh kinh tế, tiết kiệm tài nguyên, giúp gia tăng lợi ích của doanh nghiệp và cả xã hội.

KTTH không phải là mục tiêu hướng đến mà là cách thức, là con đường để hướng đến phát triển bền



vững; Doanh nghiệp là động lực trung tâm của KTTH, nhà nước đóng vai trò là doanh nghiệp (thông qua các doanh nghiệp quốc doanh), người mua sắm (thông qua chi tiêu công), nhưng quan trọng là vai trò kiến tạo và quản lý sự tham gia của doanh nghiệp và người tiêu dùng; KTTH không chỉ là tuần hoàn vật liệu và còn là giảm thiểu việc sử dụng các vật liệu khó tái chế; KTTH là nền kinh tế có chứa các mô hình KTTH (mô hình tuần hoàn vật liệu trong sản xuất sản phẩm, mô hình tuần hoàn trong chuỗi cung ứng,...), chứ không phải là một mô hình đồng nhất cho cả nền kinh tế. KTTH không phải là xử lý chất thải, ngược lại, KTTH coi chất thải là tài nguyên bị đặt nhầm chỗ, hoặc bị đánh giá chưa đúng giá trị.

Trong khi đó, nhà nước cần có khung khổ pháp lý về KTTH, trước mắt cần rà soát lại khung pháp lý của các quy định, các luật để hỗ trợ doanh nghiệp thực hiện kinh tế tuần hoàn, trong tương lai cần xây

dựng một Luật về nền kinh tế tuần hoàn.

Nâng cao nhận thức và năng lực cho doanh nghiệp, thách thức trong việc áp dụng mô hình KTTH cũng đang ở ngay trong chính doanh nghiệp. Đầu tư cho nghiên cứu khoa học công nghệ hỗ trợ kinh tế tuần hoàn, khoa học công nghệ được coi là một trong những chìa khóa quan trọng nhất để quyết định cho tính khả thi trong việc áp dụng mô hình KTTH. Nếu không có những phát minh trong khoa học công nghệ nhằm giúp doanh nghiệp giải quyết các bài toán tối ưu hóa nguồn nguyên liệu, sử dụng các nguyên liệu sạch, sản xuất sạch, xử lý chất thải, chế phụ phẩm,... thì sẽ rất khó trong việc áp dụng mô hình KTTH. ▼

CIRCULAR ECONOMY

SOLUTIONS OF 2020

DR. VU TIEN LOC
Chairman and President of Vietnam Chamber
of Commerce and Industry

Vietnam has made remarkable progress in improving the ranking of Sustainable Development, from 88 in 2016 to 54 in 2019. Similarly, Vietnam's business environment is ranked 70/190 in 2019, still ranked 5th in ASEAN, after Singapore (2nd), Malaysia (12th), Thailand (21st), Brunei (66th). As it can be seen, Vietnam's position in the green race has achieved better results than those of competitions of competitive capacity and this will be the way to a fast and sustainable development in the future.

To gain these achievements, one of the important things is that Vietnam has issued a national program on sustainable development, established a National Council on sustainable development and improving competitive capacity. The sustainable development goals have been integrated into socio-economic development strategies.

With the traditional economy (Linear Economy), raw materials are exploited from the natural environment as an input to the economic system and the end of the economic cycle is to waste into the natural

environment, which leads to increased waste, exhausted natural resources, environmental pollution and degradation. The approach of the world today is to transfer to a Circular Economy based on the principle that natural resources are raw materials in the economic system, undergoing production and consumption, superfluous materials and waste are returned to the inputs to the economic system as the input wastes of the economic system.

Thus, the operation of the economy will not have waste to the environment, which will solve the problem of the relationship between "Economy and the environment", because two contents are implemented, firstly, it shall minimize the exploitation of raw materials from the natural environment and maintaining the ecosystem; secondly, it no longer brings waste to the environment, causing environmental pollution and degradation, maintaining the environmental quality.



Vietnam has been determining to "develop fast and sustainable economy", to shorten the development gap compared with other countries in the region and around the worlds, the approach to the Circular Economy is appropriate. On the other hand, Vietnam is implementing sustainable development goals (SDGs) and climate change response, the circular economy will solve both problems because of resource depletion, pollution and environmental degradation, climate change caused by economic growth. Moreover, the application of the circular economy model will make many economic benefits. Globally, the application of circular economy makes the economic benefits of US\$4.5 trillion to 2030 (Source: Lacy, P., & Rutqvist, J, 2015).

Particularly in Europe, applying a circular economic model has not only made a positive impact on the environment & society but also helps make economic value of up to €1.8 million by 2030 "(Source McKinsey & Co).

But the current initiatives of circular economy in Vietnam come mainly from multinational companies with global strategy, strong resources and timely awareness of the requirements for applying circular economy towards the goals of fast and durable development. Although there have not had many domestic enterprises using the initiatives of applying the circular economy, but with the previous experience (in developing VAC model or recycling trade village), with the request of applying the solution of reducing environmental changes and the support of technology, Vietnamese enterprises can completely apply the circular economy model step by step.

And it should be noted some of the most important points of this model are that it has to make economic benefits: implementing the Circular economy doesn't sacrifice the economic benefits to achieve environmental objectives, but rather circular economy implementation will have a positive impact in making jobs, economic competition, saving resources, increasing the benefits of businesses and the society.

The circular economy is not a goal but a way and a path to sustainable development; Enterprises are the central driving force of the Circular economy, the State plays a role as enterprise (through state-owned enterprises), and shoppers (through public spending), but importantly the State plays a role as creating and managing the involvement of businesses and consumers; circular economy is not only about circulating materials but also minimizing the use of materials which are difficult to recycle; circular economy is an economy that contains circular economy models (material circulation model in product production, circulation model in supply chains, etc.), rather than a homogeneous model for the whole economy. The circular economy is not a waste treatment; in contrast, it considers the waste as a misplaced resource or underestimated value.

Meanwhile, the Government needs to have a legal framework of Circular economy, it is necessary to review the legal framework of regulations and laws to support enterprises to implement the circular economy, in the future, it is necessary to build a Law on the circular economy.

Raising the awareness and capacity for enterprises, challenges in applying the circular economy model are also in the enterprises. Investing in scientific and technological research, supporting the circular economy, science and technology are considered as one of the most important keys to decide for the feasibility of applying the circular economy model. If there are no inventions in science and technology in order to help businesses solve their problems of optimizing raw material sources, using clean raw materials, clean production, waste treatment, by-products, etc, they will be very difficult to apply the circular economy model. 



XÂY DỰNG THƯƠNG HIỆU GỖ VIỆT NAM TỪ NĂM 2020:

Mở rộng tầm nhìn, định hướng dài hạn

NGUYỄN QUỐC KHANH
Chủ tịch Hiệp hội mỹ nghệ và chế biến gỗ Thành phố Hồ Chí Minh

Là ngành kinh tế mới nổi trong cấu trúc của kinh tế Việt Nam, trong vị thế xuất khẩu chế biến gỗ Việt Nam đứng số 1 Đông Nam Á, số 2 châu Á và thứ 5 thế giới, tự tin ở ngôi vị số 2 thế giới trong vòng 5 năm tới. Trong cơ cấu các mặt hàng xuất khẩu của nông nghiệp, ngành gỗ ngày càng chiếm tỉ trọng cao và trở thành nguồn đóng góp quan trọng, tăng trưởng bền vững ở mức hơn hai con số đều trong suốt 20 năm qua, hơn 18% cho năm 2019, mức tăng cao nhất trong tất cả các lĩnh vực kinh tế Việt Nam.

Những con số trên khẳng định thực tế: vị thế ngành gỗ phát triển đang rất tốt. Với những nguồn lực hiện tại, ngành sẽ chạm mức xuất khẩu 20 tỉ USD vào năm 2025 nếu được quy hoạch và thực thi tốt tầm nhìn. Trên thực tế, thời gian qua, sự sâu sát của chính phủ, những cuộc gặp trực tiếp giữa doanh nghiệp trong ngành với thủ tướng và lãnh đạo các cơ quan ban ngành, thực sự đã tiếp lửa và tạo nguồn cảm hứng phát triển cho ngành. Cùng với những

chỉ thị, chính sách, chương trình đồng hành...

Doanh nghiệp ngành gỗ đã thêm động lực để mở rộng phát triển. Nhưng để phát triển hơn nữa, đặc biệt về khía cạnh thương hiệu và giá trị gia tăng của sản phẩm, ngành gỗ cần có những bước đi sáng tạo và vững vàng.

Hiện nay, để có thể gia tăng giá trị cho các loại gỗ rừng trồng, Việt Nam sẽ phải nâng cao chất lượng nguyên liệu bằng cách lựa chọn giống tốt, áp dụng các kỹ thuật trồng cũng như tuyên truyền cho lâm dân kéo dài tuổi thọ trồng rừng. Để làm tốt công tác này, nhà nước cũng cần mạnh dạn triển khai những chương trình tín dụng để lâm dân có điều kiện theo đuổi công tác trồng cây lâu năm.

Bên cạnh nâng chất lượng, nhà nước cũng cần đồng hành với doanh nghiệp

trong việc xây dựng thương hiệu gỗ trầm bông vàng ra thế giới, nâng cao giá trị thương phẩm, tạo dấu ra tiêu thụ gỗ ổn định. Như câu chuyện của Paul Smith, doanh nhân được xem là “huyền thoại của ngành gỗ Việt Nam” với thương hiệu Theodore Alexander, người đã mở ra rất nhiều những suy nghĩ và ý tưởng cho việc phát triển thương hiệu của ngành gỗ Việt Nam.

Năm 2000, Paul quyết định thay nguồn gỗ nguyên liệu của công ty ông từ gỗ giá trị (Teak) sang trầm bông vàng, loại gỗ đặc trưng của Việt Nam có phẩm chất không thua kém gì Teak, hay nhiều loại gỗ quý khác, nếu khai thác đủ độ tuổi và chọn giống tốt.



Những sản phẩm chế tác từ trầm bông vàng của Theodore Alexander đã mở đường cho nguyên liệu này bước ra thị trường thế giới. Ở bước phát triển tiếp theo, chúng ta phải tiếp tục tạo xu hướng sử dụng cũng như tăng giá trị thương phẩm của trầm bông vàng. Người trồng rừng, lâm trường phải thịnh vượng thì phát triển nguyên liệu mới bền vững.

Trong khi đó, ngành công nghiệp nội ngoại thất toàn cầu có giá trị hàng hóa lên đến 450 tỉ USD, lớn hơn rất nhiều lần so với giá trị sản xuất gia công, chỉ 140 tỉ USD. Trong khuynh hướng sống xanh, bảo vệ môi trường, hạn chế các vật liệu có nguồn gốc khoáng sản như bê tông, kim loại... việc sử dụng sản phẩm gỗ ngày càng được ưa chuộng vì nguyên liệu này có khả năng tái tạo, góp phần giữ màu xanh cho trái đất. Nhờ vậy mà ngành gỗ có thêm cơ hội để phát triển thương hiệu và giá trị của mình.

Để tiến đến khai thác tốt khung giá trị này, doanh nghiệp phải hội tụ được các yếu tố cần thiết, đó là thiết kế, thương hiệu, phân phối thương mại. Nhưng trên hết, là việc thay đổi tầm nhìn, định hướng dài hạn. Doanh nghiệp chế biến gỗ Việt Nam đang làm rất tốt khâu sản xuất nhưng lại không dám vươn mình ra thế giới. Với đặc thù phần lớn doanh nghiệp trong ngành vẫn ở qui mô nhỏ thì việc nghĩ ngắn, giải quyết chuyện cơm, áo thường nhật là khó tránh nhưng nếu chúng ta không có được tầm nhìn định hướng phát triển lâu dài, không có tâm huyết với ngành thì sẽ khó tiến đến câu chuyện bền vững.



Sẵn sàng đầu tư cho những giá trị vô hình như thiết kế, thương mại, thương hiệu - là cách để chúng ta tự nâng tầm. Với thiết kế, đây là điểm yếu của doanh nghiệp Việt nhưng hoàn toàn có thể đầu tư để khai thác, từ việc tập trung hơn nữa trong công tác đào tạo đến việc thuê hay mua thiết kế từ các quốc gia có thể mạnh này. Tất cả phải bắt đầu từ việc thay đổi tư duy trước, từ đó sẽ mở ra cách làm. Cơ hội phát triển kinh doanh khi xây dựng thành công thương hiệu là không thể phủ định. Nhà nước đầu tư xây dựng thương hiệu quốc gia thì doanh nghiệp ý thức đầu tư thương hiệu cho chính mình. Chủ động tổ chức kinh doanh bằng cách tạo ra nhiều giá trị, sự phát triển lớn đơn hàng, đa dạng thị trường... Doanh nghiệp trong ngành sẽ làm chủ cuộc chơi, mạnh dạn tự tin vào khả năng tham gia sân chơi quốc tế với vai trò dẫn dắt thị trường. ▣

BUILDING VIETNAM'S WOOD TRADEMARK SINCE 2020: BROADENING VISION, LONG-TERM ORIENTATION

▼ NGUYEN QUOC KHANH

President of Handicraft and Wood Industry Association of Ho Chi Minh City (HAWA)



As an emerging economic industry in the structure of Vietnam's economy, in the position of wood processing export, Vietnam ranks No. 1 in Southeast Asia, No. 2 in Asia and 5th in the world, Vietnam is confident in the No. 2 position in the world in the 5 years. In the structure of agricultural exports, the wood industry has accounted for high density, become an important resource of contribution, the sustainable growth of more than double digits for over the past 20 years, over 18% in 2019, the highest increase in all economic fields of Vietnam.

These figures affirmed the fact that the position of the timber industry has been developing very well. With current resources, the industry will reach an export target of US\$20 billion by 2025 if it is well planned and implemented. In fact, for the past time, the care of the Government, the direct meetings between businesses in the industry and Prime Minister and leaders of the State authorities really have ignited and inspired the development of the industry. Along with the instructions, policies, other accompanied programs etc.

The enterprises in the wood industry have had more motivation to expand development. But in order to further develop, especially in trademark and added value of products, the wood industry needs to take creative and stable steps.

Currently, in order to increase the value of plantation timber, Vietnam will have to improve the quality of timber materials by selecting good varieties, applying planting techniques as well as propagating to foresters for the longevity of forests. In order to do this task well, the State also needs to strongly deploy credit programs so that foresters can pursue to plant long-term forests.

In addition to improving the quality, the State also needs to accompany enterprises in building a trademark of *Acacia auriculiformis* to the world, to improve trade value, make a consumption output of wood stably. As the story of Paul Smith, an entrepreneur is considered to be the "legend of Vietnam's wood industry" with the trademark Theodore Alexander, who opened up a lot of thoughts and ideas for trademark development of Vietnam's timber industry.

In 2000, Paul decided to change the resources of timber materials at his company from Teak to *Acacia auriculiformis*, a Vietnam's typical timber which his qualification is as good as Teak or many other valuable woods, if it is logged old enough and good seedling.

The products which are made from *Acacia auriculiformis* by Theodore Alexander open the way for this material to the world market. At the next development, we must continue to make trends in use as well as increase the commercial value of *Acacia auriculiformis*. Planters and forestry farms must have livelihood well in order to develop new materials sustainably.



Meanwhile, the global interior and exterior furniture industries have a value of goods up to US\$450 billion, many times larger than the value of processing products, only US\$140 billion. In the trend of green living, environmental protection, limiting mineral-based materials such as concrete, metal etc, the use of wood products is increasingly popular because this material has the ability to regenerate and contribute to keep green for the earth. As a result, the wood industry has more opportunities to develop its trademark and value.

In order to make good use of this value, businesses must have the necessary elements which are design, trademark and commercial distribution. But above all, they need to change their vision and long-term orientation. Vietnamese woodworking enterprises are doing very well in production but they do not dare to towards the world. With the characteristics that most enterprises in the industry still have small scope, it is difficult to avoid short-term thinking and solve daily problems, but if we do not have a

long-term vision of a development orientation, there is no dedication with the industry, it is difficult to have sustainability.

The willingness to invest in intangible values such as design, commerce, trademark is the way to upgrade ourselves. With design, this is a weakness of Vietnamese businesses but it is possible to invest in improving, from focusing more on training to hiring or buying the designs from the countries which have the strength of designing. All things have to start with a change of mind firstly, opens the way to do. The opportunity of business development as making a successful trademark is undeniable. If the State invests in building up a national trademark, enterprises need to invest in their trademark. To organize business proactively by making more value, increasing orders, diversifying markets etc, the enterprises in the industry will master the game, be strongly confident in the ability to participate in the international playground with the role of leading market. ▼

XUẤT KHẨU KHÔNG GIAN NỘI THẤT: Hướng đi bền vững cho ngành gỗ Việt

NGUYỄN HẠNH

Trong khi nhiều doanh nghiệp chọn hướng đi sản xuất và xuất khẩu sản phẩm thông thường thì một số doanh nghiệp lại hướng tới xuất khẩu không gian nội thất, chi phí đầu tư nhiều và doanh nghiệp có thể lỗ, nhưng bù lại, giá trị gia tăng sẽ rất lớn nếu biết đầu tư đúng mức. Đương nhiên, việc này không dễ.



THỊ TRƯỜNG SẼ QUYẾT ĐỊNH HƯỚNG ĐI

Trong xu hướng chung, các doanh nghiệp nói nhiều đến xuất khẩu, tuy nhiên, đối với AA thị trường sẽ tùy thuộc vào từng thời điểm của kinh tế. Theo đó, thời điểm trước năm 2012 AA làm xuất khẩu rất nhiều và các thị trường nổi lên như Myanmar. Giai đoạn 2013 - 2019, thị trường trong nước rất tốt, lúc đó AA làm thị trường trong nước đến 80% và đặc biệt khách hàng rất lớn như VinGroup, SunGroup. Dự kiến, giai đoạn 2020 - 2025, tỉ trọng sẽ đi ngược trở lại, xuất khẩu sẽ là thị trường quan trọng. Ông Nguyễn Chánh Phương cho rằng, thị trường về hướng nào sẽ là yếu tố quyết định chứ không phải doanh nghiệp chú trọng cái gì. Nhưng điều quan trọng hơn là doanh nghiệp chủ động bắt nhịp được.

Do đó, ngoài việc chú trọng thiết kế, đầu tư cho phát triển nhà máy thì nghiên cứu thị trường AA được đặc biệt chú trọng. Một bộ phận chuyên nghiên cứu thị trường với các dữ liệu được mua và làm việc với rất nhiều đối tác để từ đó biết được thị trường đi về đâu. Bên cạnh đó, có cả các công ty tư vấn để giúp cho AA việc này.

Xuất khẩu không gian không còn là tiềm năng mà đã là hiện thực với AA. Một chiếc bàn được bán trong bộ sưu tập mới chưa công bố được AA dự kiến bán với giá 10 nghìn USD. Trong đó, chi phí vật liệu chưa tới 10%, không phải tất cả đều là lợi nhuận mà ở đây còn là nỗ lực để xây dựng thương hiệu, đội ngũ thiết kế, xây dựng quản trị nhà máy. Trong tính toán giá trị, lợi nhuận này chỉ là 10%. 

Ngoài việc làm ra một sản phẩm tốt, đòi hỏi các kỹ năng quản lý dự án, điều phối cả chuỗi bắt đầu từ nhu cầu đến khi tạo ra sản phẩm, kỹ năng quản trị. Việc này khác với sản xuất ra sản phẩm và để người tiêu dùng đến mua. “Kỹ năng làm hàng công trình khó hơn vì đòi hỏi nhiều kỹ năng quản trị khác nhau, và phần lớn ở Việt Nam mới tập trung làm sản xuất là nhiều, làm không gian thì khó hơn, đặc biệt, là làm các công trình nước ngoài. Và việc này đem lại lợi nhuận nhiều hơn”, ông Nguyễn Chánh Phương nói.

Xuất khẩu không gian không nhiều doanh nghiệp trong nước làm được. Do đó, nếu xuất khẩu được không gian có nghĩa là doanh nghiệp đã đạt được đỉnh cao trong nghề nghiệp.

Ông Nguyễn Quốc Khanh - Chủ tịch Hội thủ công mỹ nghệ và chế biến gỗ thành phố HCM (Hawa) - nhận xét, khuynh hướng tiêu dùng thế giới, gia tăng nhiều hơn hàm lượng chất xám bằng thiết kế riêng. Do đó, đầu tư thời gian để tìm hiểu thị trường. Bên cạnh đó, nếu tiếp cận khách hàng bằng thiết kế, thương mại, doanh nghiệp Việt Nam sẽ có cơ hội chinh phục khách hàng ở phân khúc giá trị gia tăng cao hơn.

Tại Showroom Gallery của Công ty Cổ phần Xây dựng kiến trúc AA trong khu công nghệ cao TP Hồ Chí Minh, 5 collection (bộ sưu tập) các sản phẩm, thiết kế mới chưa được giới thiệu chính thức ra thị trường đang được trưng bày tại đây. Ông Nguyễn Chánh Phương - Phó Tổng Giám đốc Công ty CP Xây dựng kiến trúc AA - cho biết, sản phẩm được sản xuất theo bộ với kiểu dáng châu Âu với kỹ thuật làm màu sản phẩm rất công phu, chủ yếu làm bằng tay. Các phụ kiện kim loại đi kèm có những hoa văn đơn giản nhưng cũng có những hoa văn phức tạp đòi hỏi kỹ thuật làm khuôn rất kỹ.

Phát triển sản phẩm, doanh nghiệp sẽ bắt đầu từ thương hiệu, thị trường và tiếp đến là khâu thiết kế. Ông Nguyễn Chánh Phương cho hay, hiện tại AA có hơn 100 kiến trúc sư và các nhà thiết kế, tuy nhiên, do chưa có nguồn thiết kế nội địa đủ mạnh, để đi nhanh, AA hợp tác với các nhà thiết kế nước ngoài. Dùng các giá trị của thiết kế để tạo ra giá trị gia tăng.

Gỗ chỉ chiếm chưa tới 50% trong show room của AA, ngoài ra còn rất nhiều vật liệu mới với các kỹ năng khác nhau. Ông Nguyễn Chánh Phương cho hay, đối với AA gỗ nội thất là sự tổng hợp. Việc này không dễ. Đặc biệt là khi nói về làm không gian nội thất.



TO EXPORT INTERIOR SPACE: SUSTAINABLE WAY FOR VIETNAM'S WOOD INDUSTRY

▼ NGUYEN HANH

While many businesses choose their way of manufacturing and exporting conventional products, some businesses focus on exporting interior space, high investment costs and businesses may lose, but in return, added value will be great if they know how to invest properly. Of course, this is not easy.

At the Showroom Gallery of AA Architecture Construction Joint Stock Company in Saigon Hi-tech Park, 5 collections of new products and designs which have not been officially introduced to the market are on display here. Mr. Nguyen Chanh Phuong - Deputy General Director of AA Construction Architecture Joint Stock Company said that the products are manufactured in the sets with European designs and meticulous coloring techniques, mainly made by hand. The metal accessories have simple patterns but also have complex ones which require the good techniques of making mold.

To develop products, businesses will start from the trademark, market and then design. Mr. Nguyen Chanh Phuong said, the AA currently has more than 100 architects and designers, however, due to the lack of strongly domestic design resources, to develop strongly, the AA cooperates with foreign designers. Using the design value makes added value.

Wood only accounts for less than 50% of the AA showrooms, in addition to a lot of new materials with different skills. Mr. Nguyen Chanh Phuong said that the AA wooden furniture was a synthesis. This is not easy, especially for making interior spaces.

In addition to making a good product, it requires project management skills, coordinates the whole chain from demand to making products and

management skills. This is different from manufacturing products and consumers can buy them. "Skills in building works are more difficult because they require many different management skills, and most of them in Vietnam, we focus on manufacturing, making spaces be more difficult, especially, building foreign works" said Mr. Nguyen Chanh Phuong.

Exporting the spaces didn't have many domestic enterprises to have the ability to do. Therefore, exporting the spaces means that the businesses has reached the peak of its career.

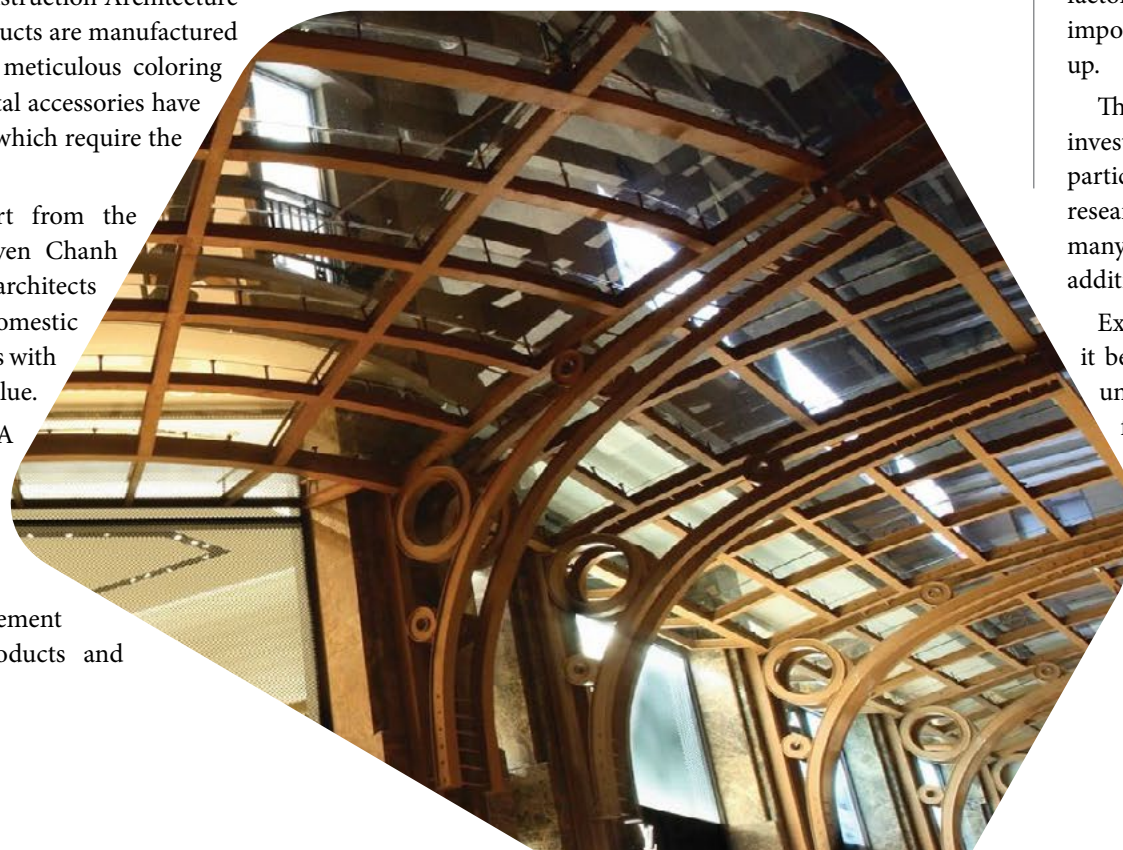
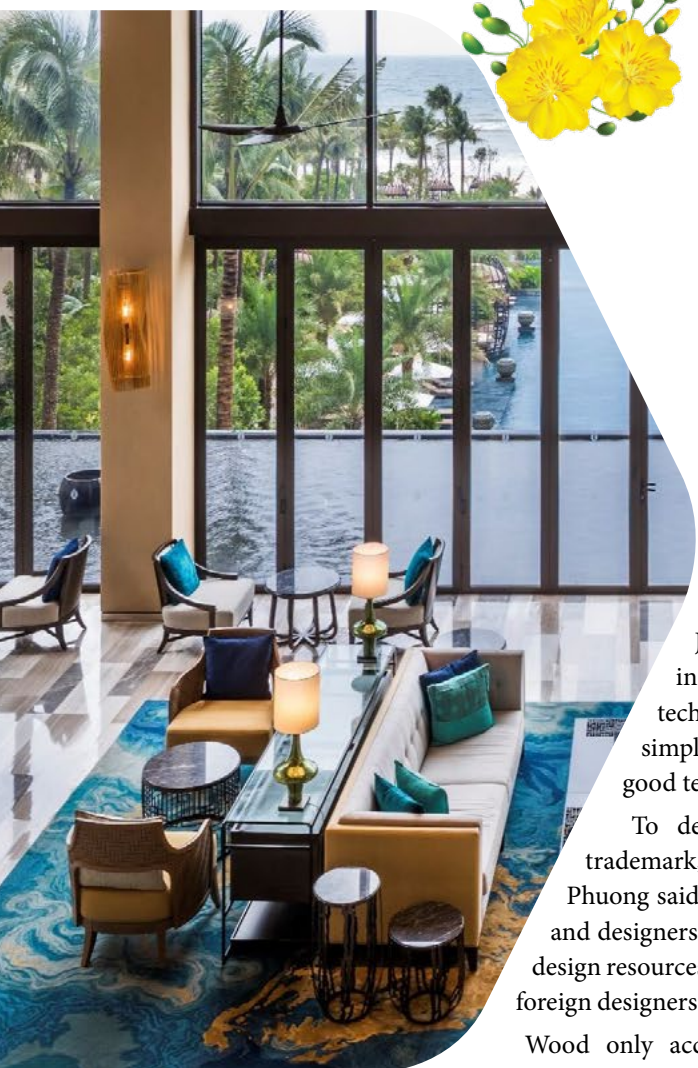
Mr. Nguyen Quoc Khanh - Chairman of Handicraft and Wood Industry Association of HCMC (HAWA) commented that the consumption trend in the world would increase more than the gray matter with its own design. Therefore, we should invest more time to explore the markets. In addition, if approaching customers by design and trade, Vietnamese businesses will have the opportunity to conquer customers in the higher value-added segment.

MARKET WILL DECIDE THE WAY

In the general trend, businesses talk a lot about exporting, however, for AA, the market will depend on each moment of the economy. Accordingly, before 2012 AA exported very much to the emerging markets such as Myanmar. In the period of 2013 - 2019, the domestic market was very good, at that time AA occupied up to 80% of the domestic market and especially had very large customers such as VinGroup, SunGroup. It is expected that in the period of 2020 - 2025, the proportion will go back, exports will be an important market. Mr. Nguyen Chanh Phuong said that the market will be the decisive factor, not what the company focuses on. But it is more important that the businesses are proactive in catching up.

Therefore, in addition to focusing on design and investment in the development of plants, the AA is particularly focused on market research. A market research department has purchased data and works with many partners to know where market trend is going. In addition, consulting companies help the AA this.

Exporting interior space is no longer a potential, but it becomes a reality with the AA. A desk in the new unpublished collection, the AA is expected to sell for US\$10,000. In particular, the cost of materials is less than 10%, not all are profits but there is also an effort to build a trademark, "to find" design and factory management. But in the accounting books, this profit is only 10%. ▼





Tạo chuỗi liên kết của niềm tin

▼ CẨM LÊ



TRẦN THIÊN
Giám đốc Công ty Thanh Hòa



Liên kết trồng rừng có chứng chỉ FSC

Thanh Hòa, một trong những nhà cung cấp gỗ nguyên liệu hàng đầu Việt Nam có trụ sở chính ở Thành phố Hồ Chí Minh, cũng là doanh nghiệp đi đầu trong việc tạo ra chuỗi liên kết và thúc đẩy chuỗi liên kết ở Việt Nam với mong muốn đưa ngành gỗ Việt Nam vươn xa hơn trong thời gian tới. Dưới đây là góc nhìn của ông Trần Thiên - Giám đốc Công ty Thanh Hòa về yếu tố liên kết trong ngành gỗ Việt Nam.

Liên kết ở Việt Nam mang bản sắc văn hóa hơn là yếu tố thương mại hay kinh tế, trong ngành gỗ hiện nay, khi doanh nghiệp đối mặt với áp lực về mặt bằng, chi phí... thì họ sẽ có cách giải quyết khác nhau, có một số trung tâm, chủ yếu ở phía Nam, cung cấp phôi, còn lại các nhà máy, đặc biệt là miền Bắc và miền Trung, vẫn làm từ A-Z, thậm chí có nhà sản xuất còn tổ chức trồng rừng. Tại Quy Nhơn, các nhà máy vẫn phải đi mua gỗ tròn, tự sấy để chế biến sản phẩm. Tại phía Nam, một số nhà máy đi mua gỗ đã sấy về làm, còn việc xẻ, sấy là do nơi khác cung cấp.

Hiện nay ở các nước, các nhà máy không tự chủ nguyên liệu, họ hợp đồng với các nhà máy làm phôi liệu để tiến hành làm chi tiết, chuyên môn hóa sản xuất là cách để tạo ra chuỗi liên kết không chỉ có lợi cho doanh nghiệp mà cho cả sự phát triển của cả ngành gỗ.

Tại Ý có những công ty chỉ chuyên làm chân ghế hay tại Trung Quốc có nhiều nhà máy chỉ sản xuất mặt bàn. Việt Nam thì chưa như vậy, cho nên mỗi nhà máy đều phải đầu tư rất nhiều thiết bị, làm từng khâu từ cây gỗ cho đến các sản phẩm bàn, ghế, điều đó đồng nghĩa với việc không có chi phí để đầu tư thiết bị và cũng không có đủ điều kiện để đi sâu nghiên cứu từng công đoạn.

Vấn đề là do văn hóa và đạo đức trong hợp tác làm ăn của người Việt Nam, do đó, rất khó hình thành chuỗi liên kết, thậm chí gây đổ vỡ liên tục. Người Trung Quốc có quan hệ chặt chẽ trong chữ tín nên họ phát triển nhanh. Liên kết chuỗi đang là thế mạnh nhất của ngành gỗ Trung Quốc. Trong cuộc thương chiến Mỹ - Trung, khoảng 10 nhà máy của Trung Quốc có mặt ở Nam Trung bộ, cùng với đó, lực lượng cung cấp phôi liệu của Trung Quốc cũng đi theo. Họ tin cậy vào hệ thống cung cấp nguyên liệu và yên tâm rằng sự dịch chuyển tới đâu là nguyên liệu dịch chuyển tới đó.

Việt Nam chưa làm được điều đó, cần thúc đẩy, tạo dựng niềm tin. Chẳng hạn, khi nhà máy triển khai một đơn hàng, họ có thể huy động đối tác nhưng quá trình làm thiếu trách nhiệm, gây thiệt hại mà không ai xử lý phần bồi thường, nên sợ không dám giao cho ai, tự mình làm. Đó là tâm lý của người Việt Nam trước hoàn cảnh pháp lý và văn hóa như vậy. Vấn đề mang tính văn hóa, đạo đức không thể thay đổi không thể trong một ngày.

Liên kết giữa doanh nghiệp với hộ trồng rừng, hay doanh nghiệp với doanh nghiệp không bền vững, và nó phụ thuộc vào nhu cầu, lợi ích và tầm nhìn của doanh nghiệp. Hơn 20 năm làm về gỗ nguyên liệu, tôi đã nghiệm ra những bật cập này.

Không liên kết sẽ không phát triển được, nhưng thời điểm hiện tại liên kết là mềm, không phải liên kết cứng. Đơn giản nhất, nếu doanh nghiệp không cam kết, thì không hộ trồng rừng nào chịu theo chuỗi chứng chỉ rừng FSC. Thế nhưng, hiện nay, khi nguồn FSC dư thừa không doanh nghiệp nào chịu cam kết. Doanh nghiệp mua và thậm chí chen ép hộ trồng rừng như vậy, nên giữa họ không bao giờ có niềm tin. Trong giao dịch, quyền của người mua bao giờ cũng cao hơn quyền người bán. Cho nên, không bao giờ doanh nghiệp chịu từ bỏ quyền của mình để bình đẳng với người cung cấp.

Ví dụ khác, ông Nguyễn Chiến Thắng - Tổng giám đốc Công ty TNHH Scansia Pacific bố trí một loạt xưởng của ở Huế và ưu tiên cho người trồng rừng ở đây. Tuy nhiên, liên kết này không bao giờ là cứng, nó là liên kết mềm, chỉ là những lời hứa với nhau. Mềm như vậy mới tồn tại được, nếu cứng thì đã thất bại từ lâu rồi.

Làm thế nào để hình thành chuỗi liên kết thật sự khi người Việt Nam làm ăn không bền với nhau, khi có mối mới là bỏ ngay mối cũ. Cái nhìn ngắn hạn, chạy theo lợi ích trước mắt là nguyên nhân chính dẫn đến sự sụp đổ giữa các mối liên kết. Thanh Hòa từng có những bài học cay đắng về chuyện này, và hiểu được rằng, cần phải thay đổi điều đó càng sớm càng tốt.

Lối ra của vấn đề này là văn hóa kinh doanh và pháp lý, vấn đề đòi hỏi thời gian và sự nỗ lực của toàn ngành cùng trao đổi, cùng vận động với nhau để cùng liên kết, thậm chí lập những công ty do các doanh nghiệp của hiệp hội góp vốn.

Liên kết chưa hình thành bởi nó xuất phát từ hai phía: doanh nghiệp và người trồng rừng. Mô hình Thanh Hòa liên kết với người trồng rừng để trồng rừng cấp chứng chỉ FSC, dù còn có những rủi ro gây đổ vỡ liên kết nhưng vẫn cơ hội hình thành liên kết giữa doanh nghiệp và hộ trồng rừng. Bởi vì, hiện dù liên kết chưa hình thành những sản phẩm các hộ tạo ra vẫn được doanh nghiệp sử dụng, vì doanh nghiệp là đối tượng sử dụng duy nhất cho các hộ trồng rừng. Vì vậy, cơ chế chính sách phải được “kiến tạo” theo hướng đảm bảo liên kết cho cả hai phía. Nhà nước có vai trò quan trọng trong liên kết doanh nghiệp và người trồng rừng. Vấn đề là Nhà nước sẽ “nhảy vào” khâu nào, thúc đẩy hoạt động gì trong mối liên kết này.

Đến nay, doanh nghiệp vẫn đang mỳm mò trong quá trình liên kết nên chưa có hợp đồng cận kề. Trong khi đó, việc cam kết thực hiện hợp đồng của người Việt Nam còn hạn chế, hầu hết các hợp đồng dựa vào sự tin tưởng lẫn nhau, ký hợp đồng chỉ để theo dõi về tài chính. Vấn đề cốt lõi trong liên kết là niềm tin, nó liên quan trực tiếp đến khía cạnh văn hóa. Niềm tin ở đây không dễ dàng xây dựng trong ngày một, ngày hai. ▼



DOANH NGHIỆP HÀO HƯNG: *Lời ước đầu xuân mới*

V VŨ HUY



Ngành gỗ đã đạt được sự tăng trưởng ngoạn mục trong năm 2019 với giá trị xuất khẩu đạt 11,31 tỉ USD, và hướng tới mục tiêu mà Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc đặt ra cho năm 2025 là giá trị xuất khẩu ngành gỗ đạt 20 tỉ USD, ngành gỗ cần phải đáp ứng đủ nguyên liệu trong nước, nâng cao diện tích trồng rừng, nâng cao chất lượng giống cây trồng để cung cấp cây kinh tế cao.

Ông Thang Văn Thông, Phó Tổng giám đốc Công ty TNHH Hào Hưng, một doanh nghiệp chuyên về

xuất khẩu ván dăm, viên nén, ván ghép thanh, cung cấp giống cây trồng đã nói về mục tiêu của công ty trong năm 2020 để góp phần thúc đẩy sự tăng trưởng của ngành, đó là đẩy mạnh chuỗi liên kết, nâng cao chuỗi giá trị trong sản xuất lâm nghiệp.

Trong năm 2019, tổng giá trị kim ngạch xuất khẩu của công ty đạt gần 400 triệu USD, đó là chưa tính kim ngạch của các sản phẩm khác như viên nén, ván ghép thanh... Đó là một bước tiến lớn của doanh nghiệp vì phải đối mặt với nhiều sức ép cạnh tranh và những khó khăn từ thị trường trong năm qua.

Đồng thời, nâng cao diện tích rừng trồng, và đạt 80% so với kế hoạch đề ra tại các tỉnh Hà Giang, Quảng Ninh, Cà Mau. Hào

Hưng cũng đã cung cấp cho các hộ trồng rừng cây giống đạt tiêu chuẩn chất lượng của Viện Giống công nghệ sinh học - Viện Khoa học lâm nghiệp Việt Nam khoảng hơn 5 triệu cây/con, với mục tiêu nâng cao giá trị kinh tế và tạo ra chuỗi liên kết mềm trong sản xuất và chế biến gỗ lâm sản.

Trong nhiều năm qua, doanh nghiệp Hào Hưng đã triển khai rất nhiều mô hình ươm giống cây có chất lượng cao để bắt nhịp với sự phát triển của ngành gỗ, Công ty đã cung ứng cây giống tốt đạt tiêu chuẩn chất lượng bằng phương pháp nuôi cấy mô, gieo hạt và phân bón, hướng dẫn kỹ thuật cho tổ hợp tác trồng rừng theo đúng quy trình kỹ thuật, thu mua lại sản phẩm rừng trồng của người dân sau 7 năm theo giá thị trường tại thời điểm hiện tại. Đó là cách để tạo ra sự liên kết cần thiết giữa doanh nghiệp và hộ trồng rừng, liên kết giữa các khâu khác nhau trong quá trình sản xuất của công ty, tạo ra được nguồn lực để đảm bảo sự tăng trưởng của Hào Hưng trong năm 2020.

Theo ông Thông, để trồng rừng gỗ lớn phải có cây giống tốt, đảm bảo chất lượng, có nguồn gốc xuất xứ rõ ràng. Vì giống là nhân tố đầu tiên quyết định tới năng suất và chất lượng cây trồng. Với ngành trồng rừng, một ngành sản xuất kinh doanh có chu kỳ dài thì ảnh hưởng của chất lượng giống đến hiệu quả kinh tế là rất lớn.

“Người dân tại các địa phương rất ủng hộ chính sách này, tin tưởng tuyệt đối vào chất lượng cây giống của Hào Hưng, chẳng hạn như ở Hà Giang hiện tại có khoảng 70% người dân trồng rừng địa phương tin tưởng sử dụng cây giống tốt của công ty”, ông Thang Văn Thông tiết lộ.

Bên cạnh diện tích vùng lõi, hiện tại Hào Hưng đang triển khai chính sách liên kết với các tổ hợp tác trồng rừng khoảng 25.000 ha (tổ hợp tác là tổ chức đại diện pháp lý cho người dân ký hợp đồng liên kết với công ty) để đảm bảo nguồn cung ứng nguyên liệu dồi dào cho doanh nghiệp và cho ngành gỗ nói chung.

Ông Thông cũng hi vọng, nhà nước có các chính sách phù hợp để thu hút các doanh nghiệp có tiềm lực, kinh nghiệm đầu tư vào lĩnh vực sản xuất cây giống để cung cấp cho người dân, doanh nghiệp trồng rừng để tạo ra bộ giống tốt cho ngành lâm nghiệp.

Theo ông, hiện nay chính sách hỗ trợ trồng rừng gỗ lớn của nhà nước đối với người dân trồng rừng có ý nghĩa rất nhân văn. Tuy nhiên, hiệu quả thực tế từ chính sách này vẫn chưa cao. Bởi lẽ, có rất nhiều hộ dân mặc dù đã nhận tiền hỗ trợ của nhà nước về cây giống và phân bón, phát dọn thực bì nhưng họ không thực hiện, thậm chí mang cây giống lên rừng bỏ.

Vì vậy, để phát huy tối đa hiệu quả từ nguồn vốn hỗ trợ, nhà nước cần phải xem doanh nghiệp là khâu kết nối, giám sát và chịu trách nhiệm trực tiếp trước nhà nước về nguồn vốn hỗ trợ trồng rừng gỗ lớn. Là doanh nghiệp có bề dày và tâm huyết đầu tư vào lĩnh vực lâm nghiệp nên Hào Hưng hi vọng các cơ quan quản lý nhà nước cần sát sao hơn nữa trong việc quản lý quỹ đất để mang lại hiệu quả kinh tế cao nhất cho ngành, phân loại diện tích rừng chính xác để các doanh nghiệp như Hào Hưng tập trung đầu tư trồng rừng gỗ lớn phục vụ cho ngành chế biến gỗ của Việt Nam phát triển.

Được biết, doanh nghiệp Hào Hưng đã triển khai rất nhiều mô hình ươm giống cây có chất lượng cao để bắt nhịp với sự phát triển của ngành gỗ, ông có thể cho biết về mô hình này được phát triển như thế nào?

Ông Thang Văn Thông: Việc phát triển giống cây trồng lâm nghiệp chất lượng cao là nền tảng đầu tiên quan trọng nhất đối với chiến lược phát triển một nền lâm nghiệp bền vững của Hào Hưng. Hiện tại, Hào Hưng đã và đang triển khai các Khu sản xuất giống cây trồng lâm nghiệp chất lượng cao tại các tỉnh như: Hà Giang, Quảng Nam, Quảng Ngãi. Cây giống của Hào Hưng được sản xuất theo phương thức: Nuôi cấy mô và gieo hạt nhập khẩu từ Úc. Công suất của mỗi khu sản xuất đạt từ 10 triệu cây/con/1 năm.

Ngành lâm nghiệp đang đẩy mạnh ứng dụng công nghệ cao trong chọn tạo giống sinh trưởng nhanh và tính chất gỗ tốt; chuyển gen một số gen hữu ích như chống chịu sâu bệnh, gen chịu lạnh, chịu mặn, tăng chiều dài sợi gỗ... vào các giống cây có giá trị kinh tế cao. Và doanh nghiệp Hào Hưng đang phát triển những giống cây có giá trị kinh tế nào thưa ông?

Như tôi đã nói ở trên, Hào Hưng không phát triển cây giống một cách đơn lẻ mà có sự liên kết hợp tác với Viện giống công nghệ sinh học - Viện Khoa học Lâm nghiệp VN. Tất cả quy trình sản xuất nuôi cấy mô, gieo ươm cây giống của Hào Hưng đều phải tuân thủ theo quy trình kỹ thuật của Viện. Đội ngũ cán bộ kỹ thuật của chúng tôi đều được nhận đào tạo và chuyển giao KHKT của Viện. Hiện tại, về cây giống lâm nghiệp Viện Giống và công nghệ sinh học - Viện Khoa học Lâm nghiệp VN là Viện có bề dày và uy tín.

Trong thời gian, Công ty sẽ liên kết như thế nào với các doanh nghiệp, các hiệp hội, để nâng cao chất lượng giống cây, cũng như để giúp ngành gỗ đạt được mục tiêu trong những năm tiếp theo?

Trước tiên, để người dân, doanh nghiệp trồng rừng được tiếp cận cây giống tốt của Hào Hưng, thì chúng tôi phải phối hợp với chính quyền địa phương tuyên truyền vận động thay đổi thói quen sử dụng cây giống tốt trong trồng rừng. Tại địa chỉ **Website: <http://giongcaytronghaohung.vn/>** người dân và doanh nghiệp có thể tham khảo các loại giống cây trồng lâm nghiệp của Hào Hưng. Ngoài ra, chúng tôi có một đội ngũ chuyên viên chịu trách nhiệm về phát triển thị trường cây giống ở mỗi địa phương, để giới thiệu về chất lượng cây giống, giải đáp những kiến nghị thắc mắc của người dân về từng loại giống cây trồng... **V**



Ông Thang Văn Thông, Phó Tổng giám đốc Công ty TNHH Hào Hưng

Chúng tôi phát triển các loại giống cây trồng có giá trị kinh tế đôi rừng như: Cây keo, các cây trồng bản địa; quế, mỡ, bồ đề... với hi vọng sẽ cung cấp cho các hộ trồng rừng và ngành gỗ những nguồn nguyên liệu tốt nhất, giá trị nhất.

Hiện việc thực thi pháp luật về giống cây trồng lâm nghiệp đã được quản lý chặt chẽ theo chuỗi từ khâu công nhận giống, nguồn giống, vật liệu nhân giống đến cây trồng rừng, ông có thể cho biết doanh nghiệp Hào Hưng đã thực hiện những quy định này như thế nào?

HAO HUNG ENTERPRISE: NEW YEAR WISHES

VU HUY



Mr. Thang Van Thong, Deputy General
Director of Hao Hung Co., Ltd

In 2019, the total export turnover of the company reached 400 million USD, which is not including the turnover of other products such as tablets, plywood boards ... It is a great step of the business because they faced with many competitive pressures and difficulties from the market in the past year.

At the same time, in order to improve the area of planted forests, and reach 80% of the plan set out in Ha Giang, Quang Ninh and Ca Mau provinces, Hao Hung has also provided households with tree seedlings that meet the quality standards of the Biotechnology Seed Institute - Vietnam Forest Science Institute with more than 5 million trees / seedlings, with the aim of improving economic value and creating a soft link chain in forest production and processing.

Over the years, Hao Hung Enterprise has implemented many models of high quality seedlings to keep pace with the development of the wood industry. The company has provided good seedlings of quality standards by the method of sowing seeds, cultivating tissue and fertilizer, giving technical instructions to the afforestation cooperative group in accordance with the technical process, purchasing back planted forest products of people after 7 years at the current market price. That is the way to create the necessary relationship between the enterprise and the plantation household, the connection between the different stages of the company's production process, creating essential resources to ensure Hao Hung's growth in 2020.

According to Mr. Thong, in order to plant large timber forests, there must be good seedlings of good quality and with clear origin. Because seed is the first factor determining productivity and quality of crops. For afforestation, a long-term production and business sector, the impact of seed quality on economic efficiency is enormous.

The wood industry has achieved spectacular growth in 2019 with an export value of 11.31 billion USD, and towards the 20 billion million USD goal that Prime Minister Nguyen Xuan Phuc set for 2025. The wood industry needs to meet enough domestic materials, improve the area of afforestation, improve the quality of plant varieties to provide high economic trees.

Mr. Thang Van Thong, Deputy General Director of Hao Hung Co., Ltd.- an enterprise specializing in the export of particle board, pellets, grafted boards, and supply of plant varieties, spoke about the company's goal in 2020 to contribute to the growth of the industry, it is strengthening the linkage chain and raising the value chain in forestry production.

"Local people strongly support this policy, believing in the quality of Hao Hung seedlings, such as there are currently about 70% of local forest growers in Ha Giang trusting our tree source", Mr. Thang Van Thong revealed.

In addition to the core area, Hao Hung is currently implementing a policy of associating with afforestation groups of about 25,000 ha (the cooperative group is the legal representative organization for people to sign contracts with the company) to ensure plenty supplies of raw materials for the business and for the wood industry in general.

Mr. Thong also hoped that the government would have appropriate policies to attract potential businesses having experience in investing in

seedling production to supply people and afforestation enterprises to create good seed for the forestry industry.

According to him, the government's current policy of supporting the large timber plantation for people is very humane. However, the actual effect from this policy is still not high. Because, although



many households received money from the government for seedlings and fertilizers, they do not implement, even leave seedlings in the forest without planting.

Therefore, in order to maximize the effectiveness of the support capital, the government need to consider the enterprise as a link, monitor and be directly responsible to the state for the capital source supporting large timber plantation. As an enterprise with a long history and passion in investing in the forestry sector, Hao Hung hopes that the state management agencies need to be more closely involved in managing the land fund to bring the highest economic efficiency for the industry, classify forest areas accurately so that businesses like Hao Hung will focus on investing in large timber plantations for the development of Vietnam's wood processing industry.

It is known that Hao Hung enterprise has implemented many models of high quality seedling nursery to keep pace with the development of the wood industry, could you tell us about how these models are developed?

Mr. Thang Van Thong: Developing high quality forestry plant varieties is the most important first foundation for Hao Hung's strategy of developing a sustainable forestry. At present, Hao Hung has been deploying high-quality forestry seed production zones in provinces such as Ha Giang, Quang Nam and Quang Ngai. Hao Hung's seedlings are produced by the method of tissue culture and seeding imported from Australia. The capacity of each production zone reaches from 10 million trees / seedlings / year.

The forestry sector is stepping up the application of high technologies to fast-growing breeding and good timber properties; transfer of some useful genes such as resistance to pests, cold tolerance, salinity tolerance, increase in length of wood fibers ... into varieties of high economic value. And what is Hao's business growing varieties of economic value, sir?

We develop cultivars of high economic value such as: Acacia, native crops; cinnamon, nophoebe, and Pagoda tree ... in the hope that they will provide the best and most valuable sources of forest planting and timber industry.

Now that the implementation of the law on forest plant varieties has been strictly managed in the chain from recognition of seeds, seed sources, propagating materials to forest plants, could you advise how Hao Hung enterprise has implemented the regulations?

As I said above, Hao Hung does not develop seedlings individually but cooperates with the Institute of Biotechnology Seed - VN Forest Science Institute. All tissue production, nursery and seedling production procedures of Hao Hung must follow the Institute's technical process. Our technical staff are trained and transferred technology from the Institute of Science and Technology. At present, Institute of Seed and Biotechnology - Vietnam Academy of Forest Sciences is the leading institute on forestry seedling.

In the time, how will the Company connect with businesses, associations, to improve the quality of seedlings, as well as to help the wood industry achieve its goals in the coming years?

Firstly, in order for local people and businesses to have access to good seedlings of Hao Hung, we must coordinate with local authorities in advocating to change the habit of using good seedlings in afforestation.

At the website address: <http://giongcaytronghaohung.vn/> people and businesses can refer to Hao Hung's forestry plant varieties. In addition, we have a team of experts responsible for the development of the seedling market in each locality, to introduce the quality of seedlings, responding to the people's questions about each type of plant variety. ...

GỖ SẠCH CHO NĂM 2020: Vì một ngành gỗ bền vững

▼ NGUYỄN TÔN QUYỀN
Trưởng ban cố vấn Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam

mục tiêu mà chúng ta đã đặt ra trong năm qua, đó là đạt mức xuất khẩu 20 tỉ USD trong năm 2025, đó là phát triển rừng trồng, đó là nguồn cung gỗ

4,5 triệu ha rừng trồng trong đó có 3,7 triệu ha rừng sản xuất.

Trong đó, trồng rừng mới và chuyển hóa rừng gỗ nhỏ sang gỗ lớn để đáp ứng được khối lượng cung gỗ ngày càng nhiều cho công nghiệp chế biến gỗ. Chúng ta cần thay đổi tư duy trồng rừng, trước đây trồng rừng để phủ xanh đất trống đồi núi trọc. Nay trồng rừng để tạo ra nguồn nguyên liệu gỗ hàng hóa lớn cho năng xuất rừng trồng cao và chất lượng gỗ tốt. Trồng rừng vừa phải đáp ứng được các yêu cầu về kinh tế, bảo vệ môi trường và mang tính pháp lý cao theo yêu cầu của thị trường quốc tế và tiêu thụ nội địa. Để đảm bảo được 3 định hướng nêu trên thì muốn có “gỗ sạch” phải có những khu “rừng trồng sạch” và muốn “trồng rừng sạch” phải có “Đất sạch”.

chính và bảo đảm hợp pháp cho ngành gỗ Việt Nam.

Vì vậy, định hướng cũng như yêu cầu phát triển ngành công nghiệp gỗ Việt Nam trong những thập niên tới nhất thiết phải phát triển theo chiều sâu, theo định hướng sau. Theo Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn, đến nay Việt Nam đã trồng được gần

Để duy trì đà tăng trưởng đã đạt được trong năm 2019, ngành gỗ có rất nhiều việc phải làm, trong đó, một trong những điều quan trọng là chúng ta cần phải nhận diện rõ vấn đề có tác động trực tiếp nhất tới sự phát triển của ngành, tới những



Trong năm 2019, Thủ tướng chính phủ vừa ký ban hành Nghị định số 91/2019-NĐ-CP về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai, trong đó có đề cập đến đất lâm nghiệp. Vì vậy, ngành công nghiệp chế biến gỗ cần quan tâm sát sao tới vấn đề này, vì như đã nói ở trên, đất có sạch mới có gỗ sạch, gỗ sạch sẽ mang tới giá trị kinh tế, thương mại, hình ảnh và thương hiệu cho ngành gỗ nói riêng và nền kinh tế Việt Nam nói chung.

Như chúng ta đã biết, đất để trồng rừng ngày càng hiếm, trong khi đó yêu cầu về nguồn cung gỗ rừng trồng càng cao. Vì vậy cần tận dụng tối đa sử dụng đất trồng rừng hiện có để phát triển rừng trồng. Gỗ rừng trồng là cây dài hạn, một chu kỳ phải kéo dài từ 7-10 năm. Cần có các biện pháp cải tạo đất, chống xói mòn và làm giàu đất. Không

chỉ sử dụng đất có hiệu quả, chăm sóc cải tạo đất ngành càng tốt hơn mà còn phải quan tâm tới tính pháp lý của khu đất và luôn đảm bảo đất rừng trồng là “đất sạch”.

Diện tích đất trồng rừng ngày càng cạn, vì vậy cần thay đổi từ duy trồng rừng, trồng rừng năng suất cao, tạo ra cây gỗ có chất lượng tốt. Đầu tư trồng rừng là đầu tư phát triển kinh tế. Đầu tư trồng rừng là đầu tư giàu rừng, đầu tư làm giàu đất và đầu tư làm giàu cho chính mình, gia đình mình và cho xã hội.

Chúng ta cần luôn nhớ rằng, trồng rừng để tạo ra nguồn cung gỗ sạch. Muốn có gỗ sạch phải trồng rừng sạch. Trồng rừng trên đất được quy hoạch cho trồng rừng. Trồng rừng để có nhiều khu rừng có chứng chỉ FSC, PEFC, chứng chỉ quốc gia,.. và nhất thiết phải

trồng rừng trên “đất sạch” có rừng trồng sạch sẽ có gỗ sạch. Gỗ sạch cần đảm bảo các tiêu chí như thông tin đầy đủ, minh bạch, hồ sơ được lưu trữ để dễ dàng thuận lợi trong việc truy suất nguồn gốc gỗ.

Gỗ sạch phải đảm bảo sạch trong toàn bộ chuỗi sản xuất từ đất sạch – trồng rừng sạch – khai thác sạch – vận chuyển sạch – chế biến sạch – tiêu thụ sạch.

Chủ trương, định hướng, phát triển,... của Đảng và nhà nước đã đi vào thực tiễn và cuộc sống. Ngành công nghiệp gỗ Việt Nam đang trên đà phát triển. Doanh nhân và những người hoạt động trong lĩnh vực lâm nghiệp năng động và sáng tạo đó là nguồn năng lượng để tạo ra động lực cho ngành công nghiệp gỗ Việt Nam phát triển mạnh và bền vững. ▼

THIẾT KẾ TƯƠNG LAI TẠI NHẬT BẢN: Tái chế, nâng cấp và tái tạo

GV

Thông thường, một số xu hướng thiết kế chỉ đạt đỉnh điểm sau một năm, nhưng trong các thiết kế sản phẩm của Nhật Bản, việc tập trung vào nghệ thuật truyền thống thông qua các chương trình hợp tác quốc tế, cộng tác với các nhà thiết kế đương đại và sử dụng lại các vật liệu truyền thống vẫn còn diễn ra mạnh mẽ - có lẽ vì nó rất phù hợp với chủ nghĩa tối giản toàn cầu dường như chưa bao giờ kết thúc.

Nhưng điều đó không có nghĩa là ngành thiết kế của Nhật Bản không phát triển những xu hướng mới mẻ, các nhà thiết kế ở đất nước này vẫn tạo ra hình ảnh mới cho các vật liệu, làm cho gỗ sáng bóng hoặc tối; nhiều màu sắc và đường vân hơn; mềm mại hơn, tạo hình tròn hơn; và kết hợp giữa các chi tiết trang trí mang yếu tố truyền thống với các chi tiết trang trí truyền thống và mang vẻ cổ xưa. Và đây là một số ý tưởng và sáng kiến, có thể gọi là bước phát triển mới cho năm 2020.

GỖ BỀN VỮNG

Phần lớn thiết kế đương đại phổ biến của Nhật Bản sử dụng vật liệu tự nhiên, nhưng việc quảng bá các vật liệu có nguồn gốc được chứng nhận bền vững lại bị xao nhãng.

Có hai cơ quan cung cấp về chứng chỉ quản lý rừng bền vững tại Nhật Bản, đó là Hội đồng Quản lý Rừng Quốc tế (FSC) và Chương trình Chứng thực Rừng của Nhật (PEFC) - nhưng theo báo cáo thường niên năm 2018 của Cơ quan Lâm nghiệp Nhật Bản, chỉ có 10% rừng ở Nhật Bản được cấp giấy chứng nhận. Đó thực sự là một con số lớn vì năm 2016 chỉ có 2%, nhưng vẫn còn thấp so với các quốc gia như Áo, Phần Lan, Đức và Thụy Điển, tất cả đều trên 75 %.

Tuy nhiên, năm nay, chính phủ đã đưa ra luật quản lý rừng và thuế rừng mới. Luật này lập ra để hỗ trợ bảo trì rừng bị lãng quên và thúc đẩy ngành gỗ, cùng lúc này FSC đưa ra các tiêu chuẩn ít phức tạp hơn để cấp giấy chứng nhận tiêu chuẩn Nhật Bản.



Tại triển lãm Nội thất IFFT tháng 11, thật tuyệt khi nhìn thấy các sản phẩm đồ gỗ nhỏ như &Crafts, một công ty nội thất và làm các dự án gỗ DIY, công ty này có chứng nhận FSC về gỗ Yamanashi như một biểu tượng về danh dự và sử dụng gỗ bền vững, là yếu tố quan trọng cho lựa chọn của người tiêu dùng.

Hidakuma, là dự án hợp tác của thành phố Hida ở Gifu với Tobimushi, một doanh nghiệp chế biến gỗ chuyên về lâm nghiệp bền vững và mạng lưới các nhà thiết kế của công ty sáng tạo Loftwork, Hidakuma cũng chọn trưng bày nhiều loại gỗ địa phương khác nhau, bao gồm một loạt các loại gỗ như gỗ vụn và đoạn cuối của gỗ tròn.

TÁI CHẾ VÀ NÂNG CẤP

Lễ công bố thiết kế ngọn đuốc Olympic 2020 của Tokujin Yoshioka làm bằng nhôm được lấy ý tưởng từ các đơn vị nhà ở tiền chế dùng để bảo vệ cho những người bị ảnh hưởng bởi trận động đất phía Tây Nhật Bản, điều này nhắc nhở chúng tôi về việc sử dụng lại các vật liệu có thể tăng thêm giá trị cho một vật dụng - đó là đầu tư về cảm xúc. Nhưng đối với một quốc gia có tiếng về các quy tắc phân loại rác rất nghiêm ngặt, thì các sáng kiến thiết kế ở Nhật Bản tập trung vào việc tái chế vẫn còn thừa thớt một cách đáng ngạc nhiên.

Mặc dù buổi giới thiệu về tiêu dùng có chuẩn mực tại IFFT vào tháng 6 năm ngoái đã giới thiệu hầu hết các sáng kiến ở của nước ngoài, nhưng phiên bản tháng 11 của hội chợ đã mang đến một khám phá thú vị về tiềm năng của các vật liệu nâng cấp trong một cuộc triển lãm do nhà thiết kế Keiji Ashizawa chỉ đạo. Một vài sản phẩm đương đại nhỏ ra mắt cũng ủng hộ việc tái chế, chẳng hạn như nắp bình bằng nhựa của Moheim, trong khi nhà sản xuất sản phẩm gỗ Wood Maker giới thiệu gỗ gợn sóng, một vật liệu linh hoạt đầy hứa hẹn được làm từ gỗ vụn bỏ đi trong quá trình chế biến gỗ.

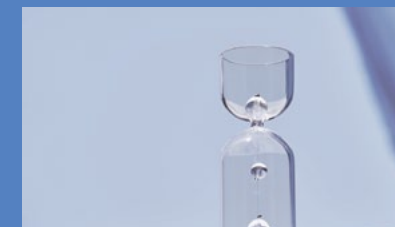
Hơn nữa, sự hợp tác giữa nhà sản xuất đồ nội thất Karimoku và Phòng thí nghiệm Ishinomaki, một sáng kiến thiết kế DIY đã đưa ra một cách nhìn thú vị về vật liệu gỗ. Nhà máy



Karimoku thông qua xử lý chuyên môn đã tạo ra một loại vật liệu tinh chế tuyệt vời cho các thiết kế của Phòng thí nghiệm Ishinomaki nhằm làm nổi bật những vết nứt của gỗ. Các mũi nhỏ, lỗ khuyết và vết lõm trở nên hấp dẫn và rất "ăn" tiền.

Một dự án nâng cấp mới khác của Trung tâm Tái xây dựng Nhật Bản ở Suwa, tỉnh Nagano đã giành giải thưởng Thiết kế tốt trong năm nay vì sử dụng gỗ tự nhiên dựa trên cộng đồng để thiết kế không gian, nội thất và xưởng DIY. Một quán cà phê, cửa hàng và một studio, Trung tâm ReBuilding bán tất cả các loại đồ lát vật cổ điển, bộ đồ ăn và thậm chí cả những mảnh gỗ khai hoang từ chỉ 300 Yên, cũng như một số đồ nội thất nguyên bản khác thường.

VẬT LIỆU MỚI



Feel Good Creation - một công ty thiết kế CMF (màu sắc, chất liệu và hoàn thiện) kết hợp các nhà sản xuất Nhật Bản cùng với các nhà thiết kế để phát triển các vật liệu và sản phẩm mới - đã giành được Giải thưởng Thiết kế xuất sắc trong năm nay cho triển lãm thiết kế 2018 của CMF Tokyo Sense. Là nơi trưng bày những thành quả của các dự án hợp tác khác nhau, giải thưởng hội chợ triển lãm nổi bật về thiết kế và chế tác vật liệu.

Các sản phẩm của Feel Good Creation bao gồm bảng điều khiển tổ ong Showa Máy bay công nghiệp (hiện đang được sử dụng trong các vệ tinh JAXA) bằng acrylic cho một vật liệu thiết kế gia cố và trang trí; kết cấu phun cát vào gỗ bằng công nghệ Fuji Finetech; và thử nghiệm các kỹ thuật đúc nhựa của Muroshima Seiko. 

Tái sử dụng gỗ: TÁI SINH GIÁ TRỊ CỦA TỰ NHIÊN

Sự cần thiết giảm tác động của con người vào trái đất phải được thể hiện bằng sự thay đổi lối sống và thói quen của chúng ta. Một trong những thay đổi này là tiêu thụ có trách nhiệm và không xả rác thải, nhưng tất cả các vật liệu có thể được chuyển đổi thành thứ gì đó hữu ích được sử dụng lại một lần nữa giống như trong một hệ sinh thái tròn.

GV



Thế kỷ 20 đã mang lại sự phát triển về những tiến bộ công nghệ chưa từng thấy trước đây, nhưng nó có thể mang lại nhiều hệ lụy có thể xảy ra cho thế hệ mới sắp tới. Tuy nhiên, tiêu dùng có trách nhiệm cho các mục đích bền vững có thể làm thay đổi tư tưởng trong xã hội từng chút một.

Mặt khác, tái chế là kỹ thuật hiện đại hơn nhiều, và thường cần sử dụng năng lượng khá lớn để biến đổi chất thải. Có vô số vật liệu đáng được nhắc đến, nhưng đặc biệt nhắc đến vật liệu tổng hợp như nhựa.

Không phủ nhận sự đóng góp của thế kỷ 20 về vật liệu và kỹ thuật tái chế hiện đại, nhưng điều quan trọng trước tiên là phải nhận ra những nhược điểm của các vật liệu tổng hợp (ví dụ như BPA, độc tính đối với cơ thể con người, tác động đến môi trường, ô nhiễm, v.v.). Trong khi đó, các vật liệu tự nhiên như gỗ lại hoàn toàn vô hại đối với sức khỏe và môi trường của chúng ta (nếu quy trình chặt hạ của chúng được quản lý đúng cách). Điều quan trọng thứ hai, một mặt chúng ta phải phân biệt giữa tái chế hiện đại và mặt khác tái sử dụng, quy trình đó đòi hỏi chi phí năng lượng thấp hơn nhiều.



Tái sử dụng là một quá trình đòi hỏi tái sử dụng sáng tạo làm tăng giá trị gia tăng của phế liệu tạo thành sản phẩm chất lượng cao hơn, chẳng hạn như chuyển đổi gỗ đã sử dụng thành đồ nội thất, tác phẩm nghệ thuật hoặc kiến trúc. Cách duy nhất để tiến tới phát triển bền vững và có trách nhiệm là kiểm soát chặt chẽ lối sống của chúng ta. May mắn thay, tương lai đầy hứa hẹn vì nhiều người, tập thể, hiệp hội đã đưa ra nhiều phương án cho các câu hỏi được đặt ra trong thập niên 2020. ♥





TRANH ĐÔNG HỒ ĐÁM CƯỚI CHUỘT: Đám cưới chuột đâu chỉ là đám cưới

▼ BẢO ANH

Con mèo treo lên cây cau
Hỏi thăm chú chuột đi đâu vắng nhà?
Chú chuột đi chợ đường xa
Mua mắm, mua cá giỗ cha chú mèo

Có lịch sử lâu đời, Đám cưới chuột luôn là một trong những bức tranh nổi tiếng nhất trong dòng tranh dân gian xuất phát từ làng tranh Đông Hồ, bức tranh vừa mang tới sự dí dỏm của cha ông ta, vừa mang màu sắc châm biếm nhẹ nhàng nhưng không kém phần sâu sắc.

Con mèo béo mỡ màng trong bức tranh đại diện cho tầng lớp thống trị, bóc lột trong xã hội phong kiến xưa. Những chú chuột là hình ảnh ẩn

dụ cho người nông dân lam lũ, thật thà, chất phác. Bức tranh không có chú thích gì. Nhưng bất cứ ai nhìn thấy cũng nhận ra sự ẩn dụ tinh tế của nghệ nhân dân gian.

Đám cưới chuột, còn có tên gọi Trạng chuột vinh quy, và mới nhìn thoáng qua, người xem thấy bức tranh diễn tả một đám cưới “quan trạng chuột” khá long trọng, đông vui. Giữa kèn - trống, cờ quạt, mũ mão - cân đai, trạng chuột cưỡi ngựa hồng đi trước, rước “phu nhân” ngồi kiệu theo sau. Lũ lượt theo hầu hạ, đón rước là họ hàng nhà chuột.



Nếu nhìn kỹ bức tranh, người xem tranh sẽ thấy ngay vẻ sợ hãi, thấp thòm, ngơ ngác, mắt lăm lăm lét, ngó trước, nhìn sau của họ nhà chuột. Đối diện trước mặt mèo béo mỡ và oai vệ là đại diện họ nhà chuột đang cố gắng nấp phẩm vật là những thức ăn mà họ nhà mèo cực kỳ ưa thích, như: chim câu, cá chép... Đáng lưu ý là những chữ Hán in trên bức tranh như Miêu (mèo), Tống lễ (lễ biếu), Tác nhạc (tấu nhạc), Lão thử (con chuột), Thủ thân (giữ mình), Chủ hôn (đứng đầu hôn lễ), Ngênh hôn (đón dâu)... đều thể hiện rõ đám cưới này phức tạp như thế nào.

Ý nghĩa của bức tranh ở đây là chuột - mèo vốn hiện thân cho sự mâu thuẫn truyền kiếp, chuột muốn lễ vinh quy bái tổ và đám cưới được diễn ra trọn vẹn, họ nhà chuột phải bày đặt đủ thứ lễ vật để hối lộ mèo già như tên tham quan. Ý tưởng sâu xa của Đám cưới chuột là chất châm biếm, đả kích sâu cay, lên án, tố cáo tệ nạn những nhiều, tham ô, hối lộ, ăn của đút lót của bọn quan lại phong kiến thống trị. Đám cưới chuột cũng là tiếng cười hóm hỉnh, lời mỉa mai cay nghiệt của những người dân đen đối với tầng lớp thống trị. Đồng thời, đây cũng là nụ

cười Xuân của cha ông ta nhưng không kém bác học và đầy ý vị.

Đám cưới chuột không theo kiểu bố cục kiểu hàn lâm và luật viễn cận của hội họa châu Âu, mà theo kiểu bố cục bình đồ dân gian, theo tuyến tính tròn (hoặc tuyến tính hình chữ U nằm ngang). Nó vừa như một câu chuyện kể có tính nối tiếp (từ chỗ đám cưới đi cống mèo đến đi đón dâu), vừa thể hiện một vòng tuần hoàn của lễ sống. Tuyến tính chữ U này là một vòng tròn khép kín, một tuyến tính rất rất ngay ngắn và quy củ. Tuyến trước - gần - là chuột anh, chuột nàng và quân sĩ theo hầu. Tuyến sau - xa - là phái đoàn họ nhà chuột đi “nộp tờ” cho quan mèo. Bố cục hai tuyến gần như cân bằng trên - dưới nhưng vẫn không bị phạm luật cắt đôi bức tranh. Quan mèo mặc dù được bố trí ở góc trên bức tranh, song đây là nhân vật quan trọng nên vẫn được các tác giả dân gian tập trung tạo thành điểm vàng của tranh, tạo sự chú ý tập trung của người xem. Đáng lưu ý, chất liệu tạo nên Đám cưới chuột cũng đậm chất dân dã, ván khắc tranh được làm bằng gỗ thị, giấy in tranh là loại giấy dó làm từ cây dó; màu in tranh chế từ các loài thảo mộc, khoáng sản... Theo đó, bảng màu trong tranh

Đám cưới chuột thật giản dị, với màu vàng của hoa hòe, màu xanh của lá chàm, màu trắng chế từ vỏ con điệp... Bức tranh đám cưới chuột sử dụng màu sắc chủ đạo như đỏ, xanh, vàng, hiện lên khung cảnh đám cưới rục rịch, nhộn nhịp. Mặt khác với nhân vật mèo, dù chuột có thể là kẻ thù không đội trời chung, song mèo vẫn tỏ vẻ hài lòng, tán đồng ngày lễ lớn của đôi vợ chồng trẻ.

Qua tranh có thể nhận thấy một phần bản sắc văn hóa Việt Nam thời xưa. Ngoài phản ánh nét văn hóa dân tộc thì sự cộng sinh cùng nhau phát triển cũng là một trong những ý nghĩa lớn mà tranh Đông Hồ đám cưới chuột hướng tới. Có chuột thì mới có mèo, có cống nạp thì mới có tồn tại, có qua có lại và tất cả cùng được hưởng lợi trong câu chuyện này. Theo giáo sư Ngô Đức Thịnh, thuộc Viện Nghiên Cứu văn hóa thì hình ảnh chuột mang lễ vật đến dâng tặng cho mèo còn có ý nghĩa: tôi muốn tồn tại thì anh cũng cần phải tồn tại và tôi hạnh phúc thì anh cũng được hưởng niềm vui. Đây như một bản thỏa thuận ngầm về sự sinh sôi giữa hai mặt đối lập, mà ở đó đích đến cuối cùng của nó đều là sự cam kết cùng nhau tồn tại, cùng nhau phát triển. ▼

“Chuột múa rồng” của Xuân Lam
với cách trình bày tranh dạng 3D
tạo chiều sâu và thu hút khán giả.
(Ảnh do nhân vật cung cấp)



“CHUỘT MÚA RỒNG” SỐNG ĐẬY TRIẾT LÝ VIỆT

▼ HIỂN LƯƠNG

Tranh dân gian không chỉ là di sản cần được bảo tồn mà còn hòa nhập vào đời sống đương đại, xuất hiện trên những vật dụng hàng ngày mà ai cũng có thể sử dụng, đó mới là cách thức bảo tồn thiết thực, hiệu quả mà chúng ta nên hướng tới, đó là một trong những tâm niệm mà họa sĩ trẻ Xuân Lam đã theo đuổi nhiều năm qua với những triển lãm tranh gây tiếng vang “Vẽ lại tranh dân gian”. Và câu chuyện của xuân 2020 là sự tiếp nối của nghệ thuật với nhiều tác phẩm cách tân độc đáo dành riêng cho năm Canh Tý như Đám cưới chuột hay Chuột múa rồng.

QUÁ KHỨ TRONG HIỆN ĐẠI

Với mỗi gia đình tại Hà Nội xưa, khi mùa xuân tràn vào từng con phố cũng là lúc nhà nhà rạo rực sắm tranh để trang hoàng nhà cửa. Ngày nay thú chơi tranh Tết không còn rộn ràng như trước song nét đẹp văn hóa ấy đã ăn sâu vào đời sống tinh thần nhiều thế hệ. Năm nay, Xuân Lam đặc biệt làm riêng một phiên bản Chuột múa rồng và Đám cưới chuột để chào Xuân. Nguyên gốc hai bức tranh xuất phát từ dòng tranh Đông Hồ nổi tiếng, khi được tái sinh qua cách vẽ, cách trình bày của Xuân Lam, chúng lại mang nhiều nét riêng.

Bóc tách từng lớp văn hóa hiện trên mỗi bức tranh Đông Hồ cũng đủ để chúng ta thấy vốn liếng văn hóa Việt thuần khiết và đa dạng vô cùng. Bức Chuột múa rồng với hình ảnh đàn chuột trống giông cờ mở, thổi kèn, đốt pháo khiến ta liên tưởng tới chúng cũng rộn ràng, náo nhiệt đón Xuân như con người. Mùa Xuân là mùa

Họa sĩ Xuân Lam



Không gian triển lãm “Cuộc gặp gỡ Xưa – Nay”



phát triển của muôn loài, đó là ước vọng của cha ông về một năm mới rộn ràng, ấm no hạnh phúc và mọi sự tốt lành đều sinh sôi”.

Với phiên bản Chuột múa rồng lần này, họa sĩ giữ nguyên ý tưởng, kết cấu của bức tranh. Điểm khác biệt dễ nhận thấy nhất chính là việc sử dụng màu sắc tươi sáng và có sự thay đổi trong bố cục, cách tạo hình và đường nét.

Thay vì tranh được lồng kính treo lên, anh sử dụng phương pháp cắt nổi, tác phẩm dạng 3D tạo chiều sâu và làm nguyên mẫu trở nên mới mẻ. Khi tới không gian của triển lãm, người xem có thể cảm nhận được không khí Tết tràn về.

Ý tưởng vẽ lại tranh dân gian của Nguyễn Xuân Lam xuất phát từ trường thi. Đó là vào tháng 5/2016, khi Xuân Lam đến bảo tàng mỹ thuật để tìm kiếm ý tưởng cho bài tập tốt nghiệp, anh vô tình đi vào khu trưng bày tranh dân gian và lập tức bị thu hút bởi khối lượng tranh đồ sộ, anh tự nhủ tại sao mình lại bỏ quên một góc đặc biệt đến nhường này.

Mọi thứ bắt đầu từ đó, ban đầu Xuân Lam không có ý nghĩ lớn lao gì cả, chỉ đơn giản là muốn thỏa mãn, làm một phiên bản tranh dân gian của chính mình. Vào buổi tối sau những giờ học ở trường, anh tìm hiểu, lựa chọn tác phẩm và thể hiện bằng một kỹ thuật riêng của bản thân, may mắn sao những thử nghiệm đó nhận được phản hồi tốt từ mọi người từ thầy giáo cho tới bạn bè.



Bức tranh Trưng vương khởi nghĩa
(Ảnh: Hiển Lương)

Ban đầu Xuân Lam vẽ tay bằng chì trên giấy, sau đó xử lý màu bằng máy tính để tạo hiệu quả thị giác mới đan xen giữa thô ráp và mềm mại. Thay vì sử dụng kỹ thuật in – ép ván ngày xưa, anh vẽ lại tranh bằng chì và tạo một kiểu phối màu lạ hơn. Cũng là đỏ nhưng sẽ thành đỏ cam, vàng đất thành vàng chanh, về cơ bản vẫn là những màu sắc cũ nhưng có sự khác biệt về sắc độ.

Thành công đó là động lực to lớn để Nguyễn Xuân Lam tự tin hơn khi lựa chọn yếu tố dân gian làm khuynh hướng sáng tạo chính của mình. Sáng tạo trên nền tảng truyền thống vừa là lợi thế, đôi khi cũng là hạn chế buộc chúng ta phải suy xét và có định hướng phù hợp. Họa sĩ chia sẻ: Tranh dân gian rất phổ biến, lại quen thuộc, gần gũi

với mọi người nên ai cũng có thể hiểu và cảm nhận. Nhưng chính bởi chúng đã quá quen thuộc, thậm chí là bất hủ mà vì thế, nhiều người cho rằng tại sao phải vẽ lại, phải cách tân làm gì khi ban đầu tranh đã rất đẹp, lại là nét đặc sắc riêng của mỗi làng nghề. Và hơn hết, biến tấu như thế nào, vẽ như thế nào để vừa giữ cái hồn dân gian, vừa thể hiện được cái tôi sáng tạo, là vẽ lại chứ không phải sao chép”.

ĐƯA TRANH RA ĐỜI THỰC

“Cuộc gặp gỡ Xưa – Nay” đưa những bức tranh xưa vượt qua khỏi khuôn khổ của những chiếc khung, bước gần đến công chúng thông qua hình thức thể hiện mới lạ, khẳng định sức sống của mình trong dòng chảy văn hóa đương đại. Đó còn là cuộc đối thoại giữa giá trị truyền thống và hiện đại, sự tư vấn của Xuân Lam với chính mình về việc đem tranh dân gian gần hơn với đời sống.

“Tôi muốn tranh dân gian không chỉ là văn hóa, không chỉ trong giới hạn cần được bảo tồn, hãy đem tranh hòa nhập vào đời sống sinh hoạt, trên đồ dùng ai cũng có thể sử dụng như túi, sổ, quần áo, bookmark...”

Chia sẻ một số dự định trong tương lai, Xuân Lam hy vọng anh có thể tiếp tục làm thêm những seri hội họa dựa trên văn hóa Việt Nam như họa tiết thời Lý – Trần, các biểu tượng, linh vật trong lịch sử... Và đó cũng là gốc rễ để tạo ra sự thăng hoa cho những sáng tạo của mình. ▼

TƯỢNG PHẬT LỢI MỸ: BÁU VẬT 2.000 NĂM TUỔI

▼ CHU MINH KHÔI

Đồ vật bằng gỗ có độ bền đến bao nhiêu năm? Dường như câu trả lời vẫn còn để ngỏ. Ngày nay, nhiều người sở hữu những cổ vật bằng gỗ như giường, tủ cổ có tuổi đến 300 năm, nhưng rất hiếm cổ vật gỗ nào có tuổi lên đến 700-800 năm. Thế nhưng, ở Việt Nam có những báu vật chế tác bằng gỗ từ cách đây 2.000-2.500 năm vẫn còn bảo tồn được nguyên vẹn đến ngày nay và trở thành những bảo vật quốc gia.

Từ hàng nghìn năm trước, nghề sản xuất đồ gỗ đã hưng thịnh ở Việt Nam, và hầu như mọi người dân nước ta đều gắn bó mật thiết với sản phẩm gỗ. Cách đây hơn 2 thiên niên kỷ, trong khi ở miền Bắc phát triển rực rỡ nền văn minh Đông Sơn, thì ở khu vực miền Tây Nam Bộ cũng có nền văn minh Óc Eo của vương quốc Phù Nam hùng mạnh. Văn hóa Óc Eo thịnh vượng từ cách đây khoảng 2.300 năm và kéo dài đến thế kỷ thứ VI, phân bố chủ yếu ở vùng trũng miền Tây sông Hậu gồm địa bàn các tỉnh An Giang, Kiên Giang, Đồng Tháp, Cần Thơ, Bạc Liêu....

*Tượng Phật Lợi Mỹ
(ở Bảo tàng Lịch sử
quốc gia - TP. HCM)*



Theo các nhà nghiên cứu lịch sử, xã hội Óc Eo là một xã hội phát triển nhiều ngành nghề thủ công như nghề gốm, nghề luyện đồng, luyện sắt, luyện thiếc, nghề kim hoàn, nghề mộc. Đặc biệt nông nghiệp và thương nghiệp lúc này đã khá phát triển với một loạt chứng cứ như những công trình thủy lợi cổ, kênh rạch vừa tưới tiêu vừa là đường giao thông, sản phẩm thủ công thể hiện sự chuyên hoá, những đồng tiền bằng vàng, bạc, thiếc còn nguyên hay cắt làm tư làm tám, các loại trang sức, con dấu bằng đá quý, thủy tinh... .

Đặc biệt, trong khối di sản khảo cổ của nền văn minh Óc Eo, các pho tượng Phật bằng gỗ là một loại hình độc đáo riêng có của khu vực này. Hiện đã tìm thấy khoảng 28 pho tượng và 2 bàn tay tượng Phật bằng gỗ được phát hiện ở đồng bằng sông Cửu Long, có tuổi hơn 1.000 năm. Trong đó, một pho tượng Phật còn khá nguyên vẹn, được phát hiện ở ấp Lợi Mỹ, làng Phong Mỹ, tỉnh Sa Đéc cũ, thuộc cuối rìa phía Nam vùng Đồng Tháp Mười là bảo vật giá trị nhất đại diện cho nền văn hóa Óc Eo. Pho tượng được tìm thấy vào năm 1937, bởi người dân ở ấp Lợi Mỹ, vì vậy sau này tượng được đặt tên là tượng Phật Lợi Mỹ. Pho tượng này được các chuyên gia Trường Viễn Đông Bác Cổ thời bấy giờ đánh giá cao về mặt giá trị, cũng như tính thẩm mỹ trong nghệ thuật điêu khắc của các nghệ nhân Óc Eo.

Pho tượng có kích thước lớn, hoàn chỉnh: chiều cao 200cm, rộng 50cm và

đường kính bệ là 41cm, trọng lượng 100kg. Tượng Phật được chạm khắc hoàn toàn từ một thân gỗ trai nguyên khối, trong tư thế đứng thẳng trên một bệ sen có hình tròn, thất giữa tạo thành 2 tầng. Tầng trên gồm một lớp cánh tròn, đầu cánh thuần nhọn và nhiều lớp xen kẽ nhỏ hơn. Phần nhụy tròn giữa tạo thành bệ. Tầng dưới gồm một lớp đài sen úp, 2 lớp cánh tạc trên một nền trụ tròn phía dưới. Phần đầu của tượng đội mũ miện tròn, đỉnh có chóp nhọn, được gọi là Usnisa. Tượng có khuôn mặt hơi gầy, miệng mỉm với hai vành môi rõ, cằm lẹm hơi đưa ra. Hàm hơi vuông, tai cong, dải tai dài gần chấm vai. Chòm Usnisa hơi nhọn. Phần đầu không nhận thấy các lọn tóc. Cổ không có gấn. Thân thể được tạc khá thon mảnh, vai ngang, ngực rộng, eo thon, đùi thẳng và chắc. Hai tay gập vuông góc, đưa ngang ngực trong tư thế ấn chuyển Pháp luân. Đức Phật khoác y kín hai vai và dài tới cổ chân.

Xét về danh tính, tượng được nhìn nhận là một trong những tiêu bản tạc Đức Phật Thích Ca Mâu Ni. Tuy nhiên, nhiều đánh giá lại cho rằng tượng Phật Lợi Mỹ không giống với hình tượng nguyên thủy của Đức Phật Thích Ca được thờ ở Thánh địa Bồ Đề Đạo Tràng tại Ấn Độ, mà giống với nét mặt và thân thể của người Việt nhiều hơn. Từ đó, các nhà khoa học đưa ra kết luận pho tượng gỗ này được tạc tại miền Tây Nam Bộ từ cách đây trên dưới 2.000 năm.

Từ những pho tượng Phật cổ phát

hiện ở Đồng bằng sông Cửu Long, đặc biệt là tượng Lợi Mỹ đủ để kết luận rằng, nghề chế tác đồ gỗ mỹ nghệ đã phát triển rất thịnh ở khu vực miền Tây Nam Bộ từ cách đây ít nhất là 2 thiên niên kỷ. Tay nghề điêu khắc gỗ của người thợ thời bấy giờ đã đạt đến độ điêu luyện, tinh tế. Qua hình tượng của tượng Phật Lợi Mỹ, cũng phản ánh trình độ tiếp thu các luồng ảnh hưởng nghệ thuật mới của cư dân cổ Óc Eo, đồng thời, họ khéo léo hòa quyện cùng những nét bản địa chân chất, kéo tôn giáo và con người đến gần nhau hơn. Tượng Phật Lợi Mỹ đã cho thấy một giai đoạn thăng hoa trong nghệ thuật điêu khắc của các nghệ nhân Óc Eo.

Với những giá trị quý báu, tượng Phật Lợi Mỹ được nhiều nhà nghiên cứu, sưu tập, cũng như các tổ chức quốc tế chọn làm đối tượng nghiên cứu, đưa đi trưng bày, đại diện cho nền văn hóa Óc Eo (Việt Nam). Đặc biệt, tượng Phật Lợi Mỹ còn là một trong 18 tượng Phật Việt Nam tại Bảo tàng Lịch sử Việt Nam - TP. Hồ Chí Minh, được Quỹ Đại sứ Bảo tồn văn hóa của Bộ Ngoại giao Mỹ chọn bảo trợ, đưa vào dự án phục hồi sơn son thếp vàng năm 2008, với tổng kinh phí của toàn dự án là 27.495 USD. Năm 2012, Thủ tướng Chính phủ ban hành quyết định về việc công nhận bảo vật quốc gia đợt 1 cho 30 hiện vật, nhóm hiện vật, trong đó có tượng Phật Lợi Mỹ được lưu giữ tại Bảo tàng Lịch sử Việt Nam- TP.HCM. ▼

GIỎ TỔ NGHỀ GỖ:

GV

Tri ân các tổ nghề mộc truyền thống

Từ xa xưa rất nhiều ngành nghề truyền thống của cha ông ta đã có ngày giỗ tổ để tưởng nhớ về người đã sáng lập và truyền bá rộng rãi trong xã hội, đây là nét đẹp truyền thống, thể hiện tinh thần “uống nước nhớ nguồn” của người Việt. Và cũng giống như những nghề truyền thống khác, từ xưa, nhiều làng nghề mộc, đã lấy ngày 20 tháng Chạp âm lịch làm ngày giỗ tổ nghề.

VINH DANH
CÁC VỊ TỔ
NGHỀ MỘC



Đền thờ tổ nghề Gỗ tại La Xuyên, Ý Yên, Nam Định

Nhiều làng nghề gỗ cổ truyền ở nước ta vẫn duy trì lễ hội, lễ giỗ tổ nghề được tổ chức hàng năm. Như làng Phúc Lộc - Ninh Bình và làng La Xuyên huyện Ý Yên, Nam Định thờ tổ nghề mộc Ninh Hữu Hưng. Hình thành cách đây gần 10 thế kỷ, nghề chạm khắc gỗ La Xuyên với nghệ thuật điêu khắc gỗ tinh xảo đạt đến mức độ hoàn hảo của nghệ thuật chạm khắc cung đình xưa. Lễ hội làng La Xuyên được tổ chức từ ngày 8-10 tháng Ba âm lịch hàng năm. Trong lễ hội có tục “truyền lửa” ở làng nghề chạm khắc gỗ. Lửa thiêng được các gia đình đem về nhà để cáo yết với thổ công, gia tiên, khua trong nhà, ngoài sân và ủ vào bếp giữ lửa trong dịp xuân mới. Trong lễ hội làng thường có các cuộc thi trình diễn các sản phẩm gỗ nghệ thuật được chế tác từ chính các nghệ nhân

làng nghề. Cuộc thi không chỉ là dịp để những người thợ trao đổi, học tập kinh nghiệm mà còn là dịp quảng bá sản phẩm của làng nghề truyền thống. Một làng nghề mộc trú danh khác ở miền Bắc không thể không nhắc đến, đó là Làng gỗ mỹ nghệ Đồng Kỵ. Làng Đồng Kỵ nổi tiếng khắp cả nước bởi duy trì được nét truyền thống đặc sắc, trong đó có tục rước pháo gỗ. Đây cũng là lễ hội tri ân thành hoàng làng và tổ nghề mộc ở Đồng Kỵ, trước kia lễ hội kéo dài hàng tuần nhưng nhiều năm trở lại đây lễ hội tập trung nhất vào mồng 4 tháng Giêng Âm lịch.

Tại khu vực Nam Bộ có rất nhiều làng nghề gỗ và có truyền thống giỗ tổ của nghề thợ mộc nhằm vào 20 tháng chạp âm lịch hàng năm. Lễ giỗ tổ nghề mộc được tổ chức tại nhà người thợ, hoặc tại cơ sở sản xuất nghề mộc. Bàn

hương án tổ sư là một chiếc bàn nhỏ, có bài vị sơn đỏ đề chữ “Tiên sư”, một bát hương, lọ bông và mâm cỗ cúng. Thợ cả, thợ bạn, học nghề tụ quanh hương án, người thợ cả, hoặc chủ cơ sở làm lễ dâng hương khấn vái cầu xin tổ sư giúp đỡ những người làm nghề thợ mộc được sức khỏe, làm ăn khá giả. Sau đó lần lượt những người có mặt trong buổi lễ đến thắp hương và khấn vái trước bàn thờ tổ sư.

Ở miền Trung, có làng nghề mộc Kim Bồng nổi tiếng từ xưa cũng có truyền thống giỗ tổ nghề vào mồng 6 Tết hàng năm. Đây là dịp để nhớ ơn các bậc tiền nhân có công lập làng, truyền dạy nghề mộc. Đồng thời, đây cũng là hoạt động ra quân khởi đầu cho một năm mới, bởi Kim Bồng không chỉ có nghề mộc mà còn có nhiều nghề công, nông, lâm, ngư khác.



CHUẨN HÓA
GIỎ TỔ NGHỀ
CHẾ BIẾN GỖ

Làng mộc trước kia được hiểu là nơi tập trung các hộ gia đình làm đồ gỗ và các xưởng sản xuất thủ công, giỗ tổ được tổ chức tại đình, đền thờ trong làng với sự tham gia của các hộ sản xuất trong làng tham dự. Nhưng ngày nay khi ngành gỗ phát triển lớn mạnh, gồm nhiều nhà máy sản xuất và chế biến gỗ bao trùm khắp các nước, thì giỗ tổ nghề Mỹ nghệ và Chế biến gỗ được tổ chức linh hoạt hơn. Giỗ tổ được tổ chức bởi các Hiệp hội gỗ tại các địa phương hoặc các Hiệp hội phối hợp cùng nhau tổ chức. Ngày giỗ tổ thường được tổ chức vào cuối năm âm lịch, tức đầu năm dương lịch, nhằm báo cáo với tổ nghề những hoạt động của năm cũ và cầu cho sự thuận hòa, những mong ước cho 1 năm mới.

Kế tục truyền thống “Ấm thủy tư nguyên”, hơn 15 năm qua - từ năm đầu ngành gỗ có giá trị xuất khẩu ra nước ngoài, các Hiệp hội Gỗ đã tổ chức buổi Lễ này. Năm nay ngày Lễ được tổ chức đầu tiên tại thành phố Quy Nhơn, tỉnh Bình Định bởi Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Bình Định vào

ngày 3/1/2020 dương lịch, tức ngày 9 tháng chạp Kỷ Hợi. Kế tiếp đó Lễ giỗ tổ được tổ chức vào ngày 11/1/2020 vừa qua, tức 17 tháng Chạp Kỷ Hợi, tại TP. Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai, Ban chấp hành (BCH) các Hiệp hội Gỗ, gồm Hội Mỹ nghệ và Chế biến gỗ TP. HCM (HAWA), Hiệp hội gỗ và thủ công mỹ nghệ Đồng Nai (DOWA), Hiệp hội chế biến gỗ tỉnh Bình Dương (BIFA).

Đây là ngày truyền thống, là nét đẹp văn hóa ngành nghề góp phần làm giàu thêm kho tàng văn hóa dân tộc. Mục đích là để nhắc nhở cho thế hệ hôm nay công ơn của các bậc tiền nhân, những người sáng lập và truyền bá ngành nghề, các bậc đàn anh đã góp phần xứng đáng trong việc phát triển ngành nghề để thế hệ chúng ta và mai sau nơi gương noi gót.

Đến chứng kiến các Lễ giỗ tổ nghề Mỹ nghệ và chế biến gỗ năm nay có Thứ trưởng Bộ NN&PTNT Hà Công Tuấn; Phó Tổng cục trưởng Tổng cục Lâm nghiệp Cao Chí Công; Chủ tịch Hiệp

hội Gỗ và lâm sản Việt Nam Đỗ Xuân Lập; cùng đại diện nhiều Bộ, ngành và UBND các tỉnh Đồng Nai, Bình Định, Bình Dương. Lễ giỗ tổ có văn tế tưởng nhớ tiền nhân, về công đức của tổ nghề và khẳng định, con cháu đời sau sẽ phát huy nghề, năng tìm tòi làm những sản phẩm hay. Quyết chí kinh doanh, gắng chinh phục các thị trường lớn nhỏ. Xuất hàng hóa đi, vang danh bốn bề năm châu.

Cũng trong lễ giỗ tổ này, ông Lê Minh Thiện, Chủ tịch FPA Bình Định cho biết, trải qua bề dày lịch sử hàng ngàn năm, các vị tiền nhân đã có công sáng lập các nghề gỗ, nhiều người đã thất truyền danh tánh hoặc được huyền thoại hóa. Nhưng với truyền thống uống nước nhớ nguồn, tôn sư trọng đạo, và theo lệ “xưa bầy nay theo” trong hàm ý biết ơn người xưa đã có công bày ra nghề nghiệp phục vụ đời sống con người. Hàng năm cứ vào cuối Đông khi những cánh mai - đào bắt đầu khoe nụ, cũng là lúc hội viên các hội nghề gỗ

Ông Hà Công Tuấn -
Thứ trưởng Bộ
Nông nghiệp và PTNT
tham dự Lễ giỗ tổ



XUÂN TRONG TÂM THỨC SPRING IN THOUGHT

quây quần bên nhau để ôn cố tri tân. Trước là để tưởng nhớ công ơn các bậc tiền nhân khai nền nghề nghiệp, sau là để cùng nhìn lại chính mình năm qua chúng ta đã làm gì cho Hội và hướng đến mục tiêu năm mới. Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam, cùng các hiệp hội gỗ mỹ nghệ ở các địa phương đã thống nhất đề xuất lấy ngày 11-12/1 dương lịch hàng năm là ngày giỗ tổ nghề gỗ, và kiến nghị lấy đây là truyền thống của nghề chế biến, sản xuất đồ gỗ.

Tại Đồng Nai, chủ đề Giỗ tổ nghề gỗ năm nay là “Right now

and here”, có nghĩa là ngay bây giờ và ở đây, Ban Tổ chức muốn gọi đến hội viên và cộng đồng thông điệp “đã đến lúc chúng ta phải cùng nhau hành động vì một ngành gỗ hùng cường”. Chính phủ đã quan tâm, cộng đồng đã ủng hộ, cờ đang ở trong tay các doanh nghiệp, ngành gỗ có thật sự hùng mạnh hay không là do khát vọng và hành động của doanh nhân ngay bây giờ. Tùy theo tâm thế và nguồn lực của mỗi doanh nghiệp hãy cùng nhau hành động để phát triển nguồn nguyên liệu, khai thác các cơ hội đang đến từ thị trường xuất khẩu và nội địa.



Lễ dâng hương giỗ tổ ngành Gỗ tại Đồng Nai

Nguyễn Công Nghệ hay Trương Thọ?

Vì sao lại lấy ngày ngày 20 tháng Chạp Âm lịch là ngày giỗ tổ ngành, vì truyện xưa kể lại rằng, đó là ngày mất của ông Nguyễn Công Nghệ, là một trong những nghệ nhân sản xuất gỗ có bàn tay và khối óc điêu luyện nhất nước Nam ta sống ở thế kỷ 17. Tương truyền, ông là người tạc ra bức tượng Phật nghìn mắt nghìn tay. Đây là một kiệt tác gỗ đẹp chưa từng có từ cổ chí kim. Kiệt tác Phật bà nghìn mắt nghìn tay trong câu chuyện trên chính là Bảo tượng “Quán âm Thiên thủ thiên nhãn” hiện còn bảo lưu ở chùa Bút Tháp (Thuận Thành, Bắc Ninh), và ông được đời sau lưu truyền công đức và coi như vị tổ nghề của nghề mộc. Nhưng có một tích khác cho rằng, người tạc bức tượng là ông Trương Thọ, vì trên bề tượng ngày nay còn lưu dòng chữ khắc: “Tuế thứ Bính Thân niên, thu nguyệt cốc nhật doanh tạo. Nam đồng giao Thọ nam, Trương tiên sinh phụng khắc”. Nghĩa là, tác phẩm do nghệ nhân Trương Thọ tạc vào mùa thu năm Bính Thân, triều Lê trung hưng (1656).



Theo truyền thuyết của dân làng, và thư tịch của chùa Bút Tháp ghi lại, năm Đinh Hợi (1647), Trương Thọ được hoàng thái hậu Ngọc Trúc giao cho trọng trách sáng tạo pho tượng Phật Bà, phải vừa thể hiện được triết lý sâu xa nhà Phật, vừa tôn cao vẻ đẹp người phụ nữ Việt Nam. Sau gần 9 năm miệt mài lao động sáng tạo, kiệt tác Quán Âm thiên thủ thiên nhãn ra đời. Tượng được làm từ gỗ sơn son thếp vàng, kích thước cao 3,7m; rộng 2,1m; dày 1,15m. Phật được tạc trong dáng nữ với khuôn mặt đôn hậu, điểm tính siêu thoát. Với những dữ liệu nêu trên, vẫn còn nghi vấn cần được làm rõ: nghệ nhân Nguyễn Công Nghệ và nghệ nhân Trương Thọ có phải là một? Ông Tổ được giới làm nghề mộc cúng giỗ vào ngày 20 tháng Chạp có phải là nghệ nhân họ Trương hay không? ▼

WWW.VIFAFAIR.COM



VIFA-EXPO 2020
VIETNAM
INTERNATIONAL FURNITURE
& HOME ACCESSORIES FAIR

11-14
march
2020
SECC

SAIGON EXHIBITION & CONVENTION CENTER
799 NGUYEN VAN LINH, DIST.7, HCM CITY, VIETNAM



TẠO DỰNG GIÁ TRỊ VỮNG BỀN

COMMEMORATION OF WOODEN CRAFT ANCESTORS: Grateful to the traditional carpentry organizations

GV



HONOR THE
CARPENTERS

Since ancient times, many traditional occupations of his father had a death anniversary to commemorate the founder and spread widely in society, this is a traditional beauty, showing the spirit of "When drinking water, think of its source" of Vietnamese people. And like other traditional professions, many carpentry villages have taken the 20th of December on the lunar calendar as commemoration since ancient times.

Many traditional wood craft villages in our country still maintain festivals, death anniversary ceremonies which are held every year. Such as Phuc Loc Village - Ninh Binh and La Xuyen Village, Y Yen District, Nam Dinh worships Ninh Huu Hung carpentry. Formed nearly 10 centuries ago, La Xuyen's wood carvings with sophisticated wood carvings reach the perfection level of ancient court carvings. La Xuyen village festival is held from 8-10 March of the lunar calendar every year. In the festival, there is a tradition of "spreading fire" in the wood carving village. Sacred fire was brought home by families to introduce to brothels, fairies, kneading indoors, in the yard



Mr. Le Minh Thien, Chairman of FPA Binh Dinh -
Chaired of ceremony offered incense

and incubating in the kitchen to keep the fire in the new spring. In village festivals, there are usually demonstrations of art wood products crafted by artisans. The contest is not only an opportunity for workers to exchange and learn

experience but also to promote the products of traditional villages.

Another famous carpentry village in the North could not fail to mention, it is Dong Ky Fine Arts Village. Dong Ky village is famous throughout the country for maintaining its unique tradition, including the custom of

carrying wooden firecrackers. This is also a festival of gratitude to the village's tutelary god and carpentry team in Dong Ky, the festival lasted for weeks but in recent years the festival has focused on January 4 of the lunar calendar.

In the Southern region, there are many wood craft villages and there is a tradition of the death anniversary of a carpenter's profession aimed at the 20th December of the lunar calendar. The death anniversary ceremony of carpentry is held at the home of the

worker, or at the carpentry production workshop. The ancestor's incense table is a small table with red paint painted with the words "Fairy", a bowl of incense, a vase and an ancient tray of offerings. The first master, other carpenters gathered around the incense, the eldest worker, or the owner of the ceremony offered incense and prayed to the ancestor to help the carpenters to be healthy and prospered. Then people in the ceremony one by one burn incense and pray before ancestor's altar.

In the Central region, there is a well-known Kim Bong carpentry village from the past, which also has a tradition of commemorating ancestors to celebrate the 6th Lunar New Year every year. This is an opportunity to thank the ancestors who have founded the village and taught carpentry. At the same time, this is also the operation to start a new year, because Kim Bong not only has carpentry but also many other jobs in agriculture, forestry, fishery.



STANDARDIZE THE DEATH ANNIVERSARY OF
WOODWORKING PROFESSION

The President of Associations, drumming opens the new year

The carpentry village was formerly understood as a gathering place for woodworking households and craft workshops, death anniversaries held at communal houses and temples in the village with the participation of production households in the village. But today as the timber industry grows, including many wood manufacturing and processing factories in the country, the death anniversary is organized more flexibly. Industry death anniversary is organized by local timber associations or associations jointly organized. The death anniversary is usually held at the end of the lunar year, the beginning of the calendar year, in order to report to the ancestors the activities of the old year and pray for harmony and wishes for a new year.

Following the tradition of "When drinking water, think of its source", over the past 15 years - since the first year of the valuable timber industry exported abroad, the Wood Associations have organized this Ceremony. This year the festival was first celebrated in Binh Dinh province by the Binh Dinh Timber and Forest Products Association on January 3 of the solar calendar, which is December 9 of the lunar calendar. Moreover, on 11th Jan 2020, that is December 17 Lunar Calendar, the festival was held in Bien Hoa, Dong Nai Province by associations of wood craft industry, including the Handicraft and Wood Industry Association of Ho Chi Minh City (HAWA), Dong Nai Wood and Handicraft Association (DOWA), Binh Duong Furniture Association (BIFA).

XUÂN TRONG TÂM THỨC SPRING IN THOUGHT

This is a traditional day, a cultural beauty of the profession that contributes to enriching the national cultural treasure. The purpose is to remind today's generations of the merits of their predecessors, the founders, the seniors who made a worthy contribution to the development of the industry so that our generation and the future generation will follow the tradition.

Attending the commemoration ceremonies of the wood-making industry this year, there are Deputy Minister of Agriculture and Rural Development Ha Cong Tuan; Deputy Director General of the General Department of Forestry Cao Chi Cong; Chairman of Vietnam Association of Wood and Forest Products Do Xuan Lap; together with representatives of ministries, branches and People's Committees of Dong Nai, Binh Dinh and Binh Duong provinces. The death anniversary of the ancestors also commemorates the ancestors, about the merit of the profession and affirms that the descendants of the next generation will promote their profession and explore to make good products, business determination, to conquer large and small markets, export goods to the four continents.

Also in this death anniversary, Mr. Le Minh Thien, Chairman of FPA Binh Dinh, said that throughout the history of thousands of years, the ancestors had the merit of establishing wooden professions, many people have lost their names or legendary. With the tradition of when drinking water, think of its source, honoring teachers, and following the past in the sense of gratitude to the ancients for making merits in the service of human life, every year at the end of the winter when the apricot - peach branches begin to show buds, which is also the time when members of the wood craft associations gather together to review the past. First, it is to commemorate the merits of our ancestors in the career, then to look back at ourselves last year what we did for the Association and towards the goal of the new year. The Vietnam Association of Wood and Forest Products, along with local wood-handicraft associations, have unanimously proposed to take the date of 11-12 January every year as the anniversary of the death of wood craft ancestors, and the proposal to take it as tradition of woodwork processing and manufacturing.

In Dong Nai, the topic of Wood Craft Commemoration this year is "Right now and here", which means that right now and here, the Organizing Committee wants to send to our members and the community the message "it is time for us to work together for a strong timber industry". The government has paid attention, the community has supported, the flag is in the hands of businesses, the wood industry is really strong or not because of the aspirations and actions of businessmen right now. Depending on the status and resources of each business, let's work together to develop the source of raw materials, exploit the opportunities that are coming from export and domestic markets.



Nguyen Cong Nghe or Truong Tho?

Why is it taken on the 20th of the lunar month on the death anniversary of the industry, because the old story tells that it was the death of Mr. Nguyen Cong Nghe, one of the wood artisans with the most practiced hands and brains in our country lived in the 17th century. The legend said that he carved the Buddha statue with thousands of eyes. This is a beautiful wooden masterpiece ever. The masterpiece of the Buddha with thousands of eyes in the story above is Bao Statue "Quán âm Thiên thủ thiên nhãn" still preserved at But Thap Pagoda (Thuan Thanh, Bac Ninh), and he was later handed down the merit and regarded as the ancestor of carpentry. But there is a legend that said the sculptor was Mr. Truong Tho, because on the pedestal of the statue today still has the inscription: "Tuế thứ Bính Thân niên, thu nguyệt cốc nhật doanh tạo. Nam đồng giao Thọ nam, Trương tiên sinh phụng khắc". That mean the work was sculpted by artisan Truong Tho in the autumn of Binh Than Year, Le Trung Hung Dynasty (1656).

According to the legend of the villagers, and the secretary of But Thap pagoda recorded that in Dinh Hoi Year (1647), Truong Tho was commissioned by Empress Dowager Ngoc Truc to create the statue of Buddha Ba expressing deeply Buddha, both exalting the beauty of Vietnamese women. After nearly 9 years of hard work and creativity, the masterpiece Quan Am natural defense was born. The statue is made from yellow lacquered wood, size 3.7m high; 2.1m wide; 1.15m thick. Buddha is carved in a female figure with a gentle and calm face. With the above data, there is still a question that needs to be clarified: is artisan Nguyen Cong Nghe and artisan Truong Tho the same? Is the ancestor of the woodwork making ceremony on December 20 the artisans of the surname Truong or not? 🇻🇳

At **XtraSharp**



We Cut Straight!

COMPACT
SERIES



ADVANCED
SERIES



X BLADE
SERIES



The Optimal Rip Saw Lineup

Member of



Taiwan | Vietnam | Belgium

San Jui Machinery Co., Ltd.

T: +886 425 24 54 34

M: +84 164823 1450 (Vietnam)

E: san.jui@msa.hinet.net

www.sanjui.com.tw

MEET US AT
IWF
ATLANTA



THAM KHẢO GIÁ MỘT SỐ LOẠI GỖ TRÒN, GỖ XẺ NHẬP KHẨU THÁNG 12/2019

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá (USD/1m³)
GIÁ GỖ BẠCH ĐÀN XẺ		
Nhập khẩu từ Brazil		
Gỗ Bạch đàn Grandis, FSC. Quy cách: dày: 16/38/45/63 mm, rộng: 75 mm , dài 2.5 m trở lên	CIF	310
Gỗ Bạch đàn Grandis, FSC. Quy cách: dày: 19/25/28/38/50 mm, rộng: 80-105 mm, dài: 1.9 -3.05 m	CIF	320
GIÁ GỖ THÔNG XẺ		
Nhập khẩu từ New Zealand		
Gỗ thông. Quy cách: dày: 38 mm, rộng: 100 -200 mm, dài: 2.4 - 6.0 m	CIF	205
Gỗ thông. Quy cách: dày: 25 mm, rộng: 100-200 mm , dài: 2.7-6.0 m	CIF	210
Gỗ thông. Quy cách: dày: 22-32/45/50 mm, rộng: 100-150 mm, dài: 1.8 -6.0m	CIF	215
Nhập khẩu từ Brazil		
Gỗ thông. Quy cách: dày: 15 mm, rộng: 100/140 mm, dài: 1.8 m	CIF	170
Gỗ thông. Quy cách: dày: 22/28/32 mm, rộng: 75/150 mm, dài: 2.13 m	CIF	215
Gỗ thông. Quy cách: dày: 19/22/32/35/ mm, rộng: 75/100/125/150 mm, dài: 2.25- 2.44 m	CIF	220
Nhập khẩu từ Chile		
Gỗ thông. Quy cách: dày: 50mm, rộng: 100/110/190/200/210, dài: 2.5 m	CIF	200
Gỗ thông. Quy cách: dày: 17/19/25/38 mm, rộng: 95 - 150 mm, dài: 1.6-4.0 m	CIF	205
Gỗ thông. Quy cách: dày: 25/28/32/38/45 mm, rộng: 75/95 mm, dài: 1.8 - 3.2 m	CIF	210
Gỗ thông. Quy cách: dày: 24/32/37 mm, rộng: 100 - 200 mm, dài: 2.0-4.0 m	CIF	215
GIÁ GỖ SỎI XẺ		
Nhập khẩu từ Mỹ		
Gỗ sồi trắng xẻ sấy loại 2C, 4/4	CIF	460
Gỗ sồi trắng xẻ sấy loại 2C, 5/4	CIF	572
Gỗ sồi đỏ xẻ sấy loại 2C, 5/4	CIF	540
Gỗ sồi đỏ xẻ sấy loại 2C, 4/4	CIF	510
Nhập khẩu từ Đức		
Gỗ sồi đỏ, loại ABC. Kích thước: 20 mm x 100 mm trở lên x 2.1 m trở lên	CIF	387
Gỗ sồi đỏ, loại AB. Kích thước: 20 mm x 100 mm trở lên x 2.1 m trở lên	CIF	447
Nhập khẩu từ Pháp		
Gỗ sồi trắng. Kích thước: 27 mm x 200 mm trở lên x 1.8 m trở lên	CIF	450
Gỗ sồi trắng. Kích thước: 32 mm x 120 mm trở lên x 1.8 m trở lên		548
Nhập khẩu từ Hà Lan		
Gỗ sồi trắng. Kích thước: 32 mm x 100-400 mm x 2.2 m -3.2 m	CIF	557
Gỗ sồi trắng. Kích thước: 26 mm x 100-300 mm x 2.2 m -2.5 m	CIF	578
GIÁ GỖ TẦN BÌ XẺ		
Nhập khẩu từ Mỹ		
Gỗ tần bì xẻ, sấy loại 1C, 4/4	CIF	450
Gỗ tần bì xẻ, sấy loại 1C, 5/4	CIF	465
Nhập khẩu từ Croatia (Hrvatska)		
Gỗ tần bì xẻ, sấy. Kích thước: 22 mm x 150 mm x 3.2 m trở lên	CIF	436
Gỗ tần bì xẻ, sấy. Kích thước: 50 mm x 65-600 mm x 2.0 -3.8m	CIF	415
GIÁ GỖ LIM XẺ		
Nhập khẩu từ Cameroon		
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 20 mm trở lên, rộng: 80 mm trở lên, dài: 0.5 m trở lên	FOB	307
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 40 mm trở lên, rộng: 160 mm trở lên, dài: 2.3 m trở lên	FOB	309
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 60 mm trở lên, rộng: 160 mm trở lên, dài: 1.6 m trở lên	FOB	362
Gỗ lim -Okon. Quy cách: dày 100 mm, rộng: 230 mm, dài: 1.2 m trở lên	FOB	480
GIÁ GỖ TEAK TRÒN		
Nhập khẩu từ Cameroon		
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 20 mm trở lên, rộng: 80 mm trở lên, dài: 0.5 m trở lên	FOB	307
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 40 mm trở lên, rộng: 160 mm trở lên, dài: 2.3 m trở lên	FOB	309
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 60 mm trở lên, rộng: 160 mm trở lên, dài: 1.6 m trở lên	FOB	362
Gỗ lim -Okon. Quy cách: dày 100 mm, rộng: 230 mm, dài: 1.2 m trở lên	FOB	480
Nhập khẩu từ Brazil		
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 90 - 99 cm, dài: trên 2.2 m trở lên	CIF	439
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 100 - 109cm, dài: trên 2.2 m trở lên	CIF	490
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 110 - 119cm, dài: trên 2.2 m trở lên	CIF	520

Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 120 -129cm, dài: trên 2.2 m trở lên	CIF	565
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 130 cm trở lên, dài: trên 2.2 m trở lên	CIF	605
Nhập khẩu từ El Salvador		
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 110 - 119 cm, dài 3.0 m trở lên	CIF	660
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 120 - 129 cm, dài 3.0 m trở lên	CIF	720
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 130 - 139 cm, dài 3.0 m trở lên	CIF	775
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 140 - 159 cm, dài 3.0 m trở lên	CIF	885
Nhập khẩu từ Chile		
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 90 - 99 cm, dài trên 2.2 m trở lên	CIF	535
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 100 - 109 cm, dài trên 2.2 m trở lên	CIF	585
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 110 - 119 cm, dài trên 2.2 m trở lên	CIF	610
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 120 -129 cm, dài trên 2.2 m trở lên	CIF	625
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 120 -139 cm, dài trên 2.2 m trở lên	CIF	645
GIÁ GỖ BẠCH ĐÀN TRÒN		
Nhập khẩu từ Brazil		
Gỗ Bạch đàn- Grandis, FSC. Đường kính: 35 cm trở lên, dài: 5.0 m trở lên	CIF	165
Nhập khẩu từ UruGuay		
Gỗ Bạch đàn- Grandis, FSC. Đường kính: 30cm trở lên, dài: 5.0 m trở lên	CIF	155
Nhập khẩu từ South Africa		
Gỗ Bạch đàn - Cladocalyx, FSC. Đường kính: 20-24 cm trở lên , dài: 2.9-5.9 m	CIF	173
Gỗ Bạch đàn - Cladocalyx, FSC. Đường kính: 25-29cm trở lên , dài: 2.9-5.9 m	CIF	203
Gỗ Bạch đàn - Cladocalyx, FSC. Đường kính: 30 cm trở lên (80%) , dài: 2.9-5.9 m	CIF	211
Gỗ Bạch đàn - Grandis , FSC. Đường kính: 25-29 cm, dài: 3.8 m trở lên	CIF	100
Gỗ Bạch đàn - Grandis , FSC. Đường kính: 30-39 cm, dài: 3.8 m trở lên	CIF	145
Gỗ Bạch đàn - Grandis , FSC. Đường kính: 40 cm trở lên, dài: 3.8 m trở lên	CIF	145
GIÁ GỖ LIM TRÒN		
Nhập khẩu từ Cameroon		
Gỗ Lim - Tali, lóng. Đường kính: 61-69 cm, dài: 5.0 m trở lên	CFR	221
Gỗ Lim - Tali, lóng. Đường kính: 70-79 cm, dài: 5.0 m trở lên	C&F	331
Gỗ Lim - Tali, lóng. Đường kính: 80-99 cm, dài: 5.0 m trở lên	C&F	365
Gỗ Lim - Tali, lóng. Đường kính: 90-99 cm, dài: 5.1 m trở lên	C&F	402
Gỗ Lim - Tali, lóng. Đường kính: 100 cm , dài: 5.0 m trở lên	C&F	452
GIÁ GỖ SỎI TRÒN		
Nhập khẩu từ Mỹ		
Gỗ sồi đỏ, cây tròn. Đường kính: 30-48cm, dài: 2.44 m- 4.88 m	CIF	200
Gỗ sồi đỏ, lóng . Đường kính: 40 - 65cm , dài: 2.4 - 3.5 m	CIF	260
Gỗ sồi trắng, 2SC. Đường kính: 35 cm trở lên, dài: 2.4 m trở lên	CIF	250
Gỗ sồi trắng, 4SC. Đường kính: 35 -61 cm , dài: 2.4 -5.9 m	CIF	252
Nhập khẩu từ Bỉ		
Gỗ sồi trắng, cây tròn. Đường kính: 30-39 cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	172
Gỗ sồi trắng, cây tròn. Đường kính: 40 cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	250
Gỗ sồi trắng, dạng lóng. Đường kính: 30-39 cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	208
Gỗ sồi trắng, dạng lóng. Đường kính: 40 cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	247
GIÁ GỖ TẦN BÌ TRÒN		
Nhập khẩu từ Đức		
Gỗ tần bì, cây. Đường kính: 25-29 cm , dài : 3m trở lên	CIF	158
Gỗ tần bì, cây. Đường kính: 30-39 cm , dài: 3m trở lên	CIF	172
Gỗ tần bì, cây. Đường kính: 40 cm trở lên, dài: 3m trở lên	CIF	211
Gỗ tần bì, lóng, loại ABC. Đường kính từ 30-39 cm, dài: 3m trở lên	CIF	187
Gỗ tần bì, lóng, loại ABC. Đường kính 40 cm trở lên, dài: 3 m trở lên	CIF	221
Nhập khẩu từ Pháp		
Gỗ tần bì, loại ABC. Đường kính từ 30 -39cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	175
Gỗ tần bì, loại ABC. Đường kính từ 45 - 49 cm, dài: 3.0 trở lên	CIF	248
Nhập khẩu từ Bỉ		
Gỗ tần bì, lóng, loại ABC. Đường kính từ 30 -39cm, dài: 3m trở lên	CIF	171
Gỗ tần bì, lóng, loại ABC. Đường kính từ 40 -49cm, dài: 3m trở lên	CIF	212
Gỗ tần bì, lóng, loại ABC. Đường kính 50 cm trở lên, dài: 3m trở lên	CIF	256
Gỗ tần bì, cây, loại ABC. Đường kính từ 30 -39cm, dài: 3m trở lên	CIF	180
Gỗ tần bì, cây, loại ABC. Đường kính từ 40 -49cm, dài: 3m trở lên	CIF	204
Gỗ tần bì, loại ABC. Đường kính từ 50 cm trở lên, dài: 3m trở lên	CIF	256

THAM KHẢO GIÁ NHẬP KHẨU SẢN PHẨM MDF THÁNG 12/2019

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá USD/1 m³
Nhập khẩu từ Thái Lan		
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa tráng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	260
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa tráng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 5.0/5.5/25 x 1220 x 2440 mm	CFR	250
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa tráng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	240
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa tráng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	235
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa tráng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 15/17 x 1220 x 2440 mm	CFR	230
Ván MDF, HMR, E2, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 17 x 1220 x 2440 mm	CFR	210
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 2.3 x 1220 x 2440 mm	CFR	240
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	228
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	223
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 15/17/18 x 1220 x 2440 mm	CFR	218
Ván MDF, CARB P2, chưa tráng phủ. Kích thước: 3.4 x 1220 x 2440 mm	CFR	240
Ván MDF, CARB P2, chưa tráng phủ. Kích thước: 4.5 x 1220 x 2440 mm	CFR	235
Ván MDF, E1. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	C&F	222
Ván MDF, E1. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	C&F	197
Ván MDF, E1. Kích thước: 15/18 x 1220 x 2440 mm	C&F	192
Nhập khẩu từ Malaysia		
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 2.3/2.5/2.7 x 1220 x 2440 mm	CFR	237
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	232
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 4.5/4.75 x 1220 x 2440 mm	CFR	222
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 15/17 x 1220 x 2440 mm	CFR	200
Ván MDF, CARB P2. Kích thước: 4.5 x 1220 x 2440 mm	CFR	260
Ván MDF,HMR, E1. Kích thước: 17 x 1220x 2440 mm	CFR	246
Ván MDF, nguyên liệu sản xuất đồ nội thất. Kích thước: 2.5 x 1220 x 2440 mm	CFR	215
Ván MDF, nguyên liệu sản xuất đồ nội thất. Kích thước: 4.5 x 1220 x 2440 mm	CFR	200
Ván MDF, nguyên liệu sản xuất đồ nội thất. Kích thước: 25 x 1220 x 2440 mm	CFR	220

THAM KHẢO GIÁ NHẬP KHẨU SẢN PHẨM PLYWOOD THÁNG 12/2019

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá USD/1 m³
Ván Plywood, EPA TSCA, CARB P2. Kích thước: 11 x 1220 x 2440 mm	CFR	430
Ván Plywood, EPA TSCA, CARB P2. Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	CFR	395
Ván Plywood, EPA TSCA, CARB P2. Kích thước: 25 x 1220 x 2440 mm	CFR	390
Ván Plywood, HWPW CARB P2. Kích thước: 3 x 1220 x 2440 mm	CIF	505
Ván Plywood, HWPW CARB P2. Kích thước: 9 x 1220 x 2440 mm	CIF	425
Ván Plywood, HWPW CARB P2. Kích thước: 11 x 1220 x 2440 mm	CIF	423
Ván Plywood, HWPW CARB P2. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CIF	355
Ván Plywood, HWPW CARB P2. Kích thước: 21 x 1220 x 2440 mm	CIF	370
Ván Plywood, CARB P2. Kích thước: 6.0 x 1220 x 2440 mm	CIF	278
Ván Plywood, CARB P2. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	CIF	269
Ván Plywood, CARB P2. Kích thước: 15 x 1220 x 2440 mm	CIF	254
Ván Plywood, CARB P2. Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	CIF	251
Ván Plywood, CARB P2. Kích thước: 22 x 1220 x 2440 mm	CIF	242
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	480
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 6.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	475
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	415
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	CFR	375
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 25 x 1220 x 2135 mm	CFR	373
Ván Plywood, STRONG LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 46 x 2100 mm	CIF	457

Ván Plywood, STRONG LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 33 x 1830 mm	CIF	456
Ván Plywood, STRONG LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 46x 1830 mm	CIF	457
Ván Plywood, STRONG LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 33 x 2100 mm	CIF	458
Ván Plywood, LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 33 x 1440/1810 mm	CIF	452
Ván Plywood, LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 33 x 2440 mm	CIF	346
Ván Plywood, LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 46 x 2440mm	CIF	335
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	C&F	495
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 5.0 x 1220 x 2440 mm	C&F	450
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	C&F	410
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	C&F	390
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 15 x 1220 x 2440 mm	C&F	380
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	C&F	355
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 25 x 1220 x 2440 mm	C&F	336

THAM KHẢO GIÁ XUẤT KHẨU MỘT SỐ MẶT HÀNG GỖ THÁNG 12/2019

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá (USD/1m³)
GIÁ XUẤT KHẨU DẪM GỖ		
Xuất khẩu sang thị trường Nhật Bản	FOB	134
Xuất khẩu sang thị trường Trung Quốc	FOB	132
Xuất khẩu sang thị trường Hàn Quốc	FOB	132
GIÁ XUẤT KHẨU VIÊN NÉN NGUYÊN LIỆU		
Xuất khẩu sang thị trường Hàn Quốc	FOB	83
GIÁ XUẤT KHẨU VÁN BÓC		
Ván bóc làm từ gỗ cao su xuất khẩu sang Trung Quốc	FOB	45
GIÁ XUẤT KHẨU MDF		
Ấn Độ		
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 2.5 mm	FOB	260
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 4.0 mm	FOB	245
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 5.5/6/21 mm	FOB	240
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 7.5 mm	FOB	230
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 9 mm	FOB	225
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 12 mm	FOB	
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 15 mm	FOB	220
GIÁ XUẤT KHẨU GỖ DÁN		
Korea (Republic)		
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng, dày 7mm (AB)	CFR	200
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng, dày 8.5 mm	CFR	248
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng, dày 11.5 mm	CFR	243
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng kích thước: 52 mm x 38mm x 500 mm	CFR	268
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng kích thước: 12 mm x 88 mm x 2250 mm	CFR	253
Gỗ dán làm từ gỗ cao su , loại AC, dày 18 mm	CFR	560
Gỗ dán làm từ gỗ cao su , loại AA, dày 24 mm	CFR	650
Japan		
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng. Kích thước: 40 x 80 x 3960 mm	CFR	283
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng. Kích thước: 19/20/24/39/79x79x3960 mm	CFR	265
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng. Kích thước: 55 x 80 x 4000	CFR	282
Gỗ dán công nghiệp làm từ gỗ keo. Kích thước: 8.0 x 920 x 1830 mm	CFR	222
Gỗ dán công nghiệp làm từ gỗ keo. Kích thước: 8.0 x 1100 x 1200 mm	CFR	235

Nguồn: Nhóm nghiên cứu VIFORES, Hawa, FPA Bình Định, Forest Trends và Tổng Cục Hải Quan.

DẪM GỖ/ WOODCHIP



CÔNG TY TNHH HÀO HƯNG

Trụ sở chính: 47/46-48 Lạc Long Quân, Phường 1, Quận 11, Thành phố Hồ Chí Minh
Tel: (+84 283 969 6011); 0908.481.888
Website: <https://haohungwoodchip.com/>
Email: haohung09@yahoo.com
Sản phẩm: dăm gỗ xuất khẩu, ván ghép thanh, ván sợi, viên nén năng lượng, woodchip, trồng và chăm sóc rừng, giống cây trồng.



THANH THÀNH ĐẠT
THANH THANH DAT COMPANY LIMITED

CÔNG TY TNHH THANH THÀNH ĐẠT

Đ/c: Số 34 Nguyễn Sỹ Sách, Phường Hưng Bình, Thành phố Vinh, Tỉnh Nghệ An
Tel: (+84 2383) 536373 **Fax:** (+84 2383) 536373
Email: Info@thanhthanhdat.com.vn
Web: <http://thanhthanhdat.com.vn/>
Sản phẩm: Dăm gỗ, ván ghép thanh, MDF HDF, Ván tải./ woodchip, Viên nén/wood pellet

VIÊN NÉN/ WOOD PELLET



CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN NĂNG LƯỢNG AN VIỆT PHÁT

Đ/c: Số 2402, Đường Nguyễn Cơ Thạch, Sala Residence, Phường An Lợi, Quận 2, Tp. Hồ Chí Minh.
Tel: (+84 283) 6364 496
Email: info@anvietenergy.com
Web: <https://anvietenergy.com/>
Sản phẩm: Sản xuất mặt hàng viên nén nguyên liệu/ wood pellet



CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG SINH HỌC PHÚ TÀI

Địa chỉ: Số 29 Thi Sách, P. Nguyễn Văn Cừ, Tp. Quy Nhơn, tỉnh Bình Định
Tel: (+84 2563) 841888 **Fax:** (+84 2563) 841168
Email: ntphongpm@gmail.com
Web: www.nangluongsinhhoc.com.vn
Sản phẩm: Sản xuất mặt hàng viên nén nguyên liệu/wood pellet

MDF



CÔNG TY CỔ PHẦN GỖ MDF VRG DONGWHA

Địa chỉ: Lô G, Khu công nghiệp Minh Hưng III, xã Minh Hưng, huyện Chơn Thành, tỉnh Bình Phước
Tel: (+84 283) 910 3966 **Fax:** (+84 283) 910 3967
Email: sales@vrgdongwha.com
Web: <http://www.dongwha.com>
Sản phẩm: Sản xuất MDF



CÔNG TY CỔ PHẦN KIM TÍN MDF

Địa chỉ: Số 69 Nguyễn Thi, Phường 13, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh
Tel: (+84 283) 950 6618 **Fax:** (+84 283) 950 6617
Email: thuattien.mdf@kimtingroup.com
Web: <http://www.kimtingroup.com>
Sản phẩm: Sản xuất sản phẩm MDF

GỖ DÁN/ PLYWOOD



CÔNG TY TNHH JUNMA PHÚ THỌ

Đ/c: Lô số 10, KCN Thụy Vân, Xã Thụy Vân, Thành phố Việt Trì, Phú Thọ
Tel: (+84 2103) 99 1117 **Fax:**
Email: junma.phutho@junmawood.com
Web: www.lzjimmy.com
Sản phẩm: Sản xuất sản phẩm gỗ dán/plywood



CÔNG TY CỔ PHẦN TEKCOM

Địa chỉ: 11 th Floor, Centre Point Building 106 Nguyen Van Troi St, Ward 8, Phu Nhuan Dist, Ho Chi Minh City
Tel: (+84) 909 999 496
Email: info@tekcom.vn
Web: <http://www.tekcom.vn/>
Sản phẩm: Sản xuất sản phẩm gỗ dán/ plywood

ĐỒ GỖ/ WOOD PRODUCTS



CÔNG TY TNHH KỸ NGHỆ GỖ HOA NÉT

Địa chỉ: Số 11, Đường Số 6, Khu Công Nghiệp VSIP 2, Phường Hòa Phú, Thành Phố Thủ Dầu Một, Tỉnh Bình Dương
Tel: (+84 2743) 655 200/7318
Email: resume@wanekfurniture.com
Web: <https://www.wanekcareer.com/>
Sản phẩm: Sản xuất đồ gỗ nội thất



CÔNG TY CỔ PHẦN KỸ NGHỆ GỖ TIẾN ĐẠT

Địa chỉ: Khu vực 7 - Phường Bùi Thị Xuân, Thành phố Qui Nhơn- Tỉnh Bình Định
Tel: (+84 0256) 510217/ 510 684
Fax: (+84 0256) 510682
Email: tiendat@dng.vnn.vn
Website: www.tiendatquinhon.com.vn
Sản phẩm: sản xuất các sản phẩm đồ gỗ trong nhà và ngoài trời



CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN NAM ĐỊNH

Địa chỉ: Lô C1, đường D2, khu công nghiệp Hòa Xá, xã Lộc Hòa, Tp. Nam Định, tỉnh Nam Định
Tel: (+84) 097 4538283 **Fax:** (+84 2283) 86 2220
Email: nafoco@nafoco.com
Web: <https://nafoco.com.vn>
Sản phẩm: Sản xuất đồ gỗ ngoài trời từ gỗ keo/ Outdoor furniture



CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM VIỆT

Địa chỉ: Khu phố Khánh Lộc, Phường Khánh Bình, Thị xã Tân Uyên, tỉnh Bình Dương
Tel: (+84 274 3) 653114 **Fax:** (+84 2743) 653116
Email: Contact@lamvietfurniture.com
Web: <http://www.lamvietfurniture.com>
Sản phẩm: Sản xuất đồ gỗ

NHẬP KHẨU GỖ/ IMPORTERS WOOD



CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN VĨNH CỬU (TAVICO)

Địa chỉ: KP.9, P. Tân Biên, Tp Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai
Tel: (+84 0251) 3888 100/3888 101
(+84 0251) 3 609 100/ 609 101 **Fax:** (+84 0251) 3 888 105
E-mail: sales@tavicowood.com
Website: www.tavicowood.com
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nguyên liệu: Tần bì, dẻ gai, sồi, dương....



CÔNG TY RICHARD NEGÓ BOIS AND SERVICES

Địa chỉ: 52 ure Léo Lagrange, 59740 Solre le chateau, France
Tel: +33 (0) 674880831 (Mr. Oliver Richard)
Email: olivier.rnbs@yahoo.com
Whatsapp, Wechat, Viber, Zalo: +33 (0) 674880831
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nguyên liệu nhập khẩu từ EU, Nam Mỹ, với các loại gỗ như: bạch đàn, tần bì, sồi, dẻ gai, thích, anh đào, trăn....



CÔNG TY TNHH THANH HÒA

Địa chỉ: #1002, số 2 Nguyễn Khắc Viện, P. Tân Phú, Q.7, TP. HCM.
Chi nhánh: Quy Nhơn: Lô A1-8, KCN Long Mỹ, TP. Quy Nhơn, T. Bình Định
Tel: (+84 028) 54138890 **Fax:** (+84 028) 54138891
Email: office@thanhhoaco.com
Website: www.thanhhoaco.com
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nguyên liệu FSC: Bạch đàn, Keo/Tràm, Teak, Sồi, Xoan đào, Mahogany...



CÔNG TY TNHH XNK VÀ ĐẦU TƯ CHỢ GỖ TÀI ANH

Địa chỉ: Lô CC 1.1 - Khu công nghiệp MP Đình Vũ - Tp. Hải Phòng
Tel: 0983832345
Email: tuananh@taianh.com
Web: <https://vi-vn.facebook.com/chogotaianh/>
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nhập khẩu

PHỤ KIỆN/ACCESSORIES

HÄFELE HÄFELE VIETNAM LLC

Địa chỉ: 3/F, Ree Tower, 9 Doan Van Bo St., Ward 12, Dist. 4, Ho Chi Minh
Tel: +84 28 39 113 113 Ext: 6220 Fax: +84 28 39 113 114
Toll-Free Hotline: 1800 1797
Web: <http://www.hafele.com.vn>
Sản phẩm: Cung cấp các phụ kiện ngành gỗ



**CÔNG TY CỔ PHẦN
CÔNG NGHIỆP VÀ
THƯƠNG MẠI LIDOVIT**

Địa chỉ: Lô D5, đường số 3, KCN Bình Chiểu, Phường Bình Chiểu, Quận Thủ Đức, Tp. Hồ Chí Minh
Tel: (+84 28) - 3729 4183 **Fax:** (+84 28) - 3729 3929
Email: info@lidovit.com.vn
Web: <http://www.lidovit.com.vn/vi>
Sản phẩm: Cung cấp đinh, ốc, vít và các sản phẩm khác

MÁY CHẾ BIẾN GỖ/WOODWORKING MACHINES



**CÔNG TY TNHH MÁY CHẾ
BIẾN GỖ THƯƠNG NGUYÊN**

Địa chỉ: TĐ 59,60,70, TBD số 1, KP. Phước Thái, P. Thái Hoà, TX. Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương
Tel: (+84 2743) 777 558 **Fax:** (+84 2743) 777 559
Email: woodwm@thuongnguyen.vn; salesmanager@thuongnguyen.vn
Web: www.maychebiengo.net
Sản phẩm: Cung cấp máy chế biến gỗ



**CÔNG TY TNHH BCA
TECHNOLOGIES**

Địa chỉ: Phuoc Hai - Thai Hoa - Tan Uyen Dist - Binh Duong Province
Tel: (+84 2743) 791 688
Fax: (+84 2743) 752 557
Email: lihsingvn@gmail.com
Web: <https://www.facebook.com/ctybca/>

**PEFC: Your assurance of
responsibly sourced timber**

60%
of all certified
forests worldwide
are PEFC-certified
(over 309 million ha)

Designing the Future with Sustainable Timber

Ask your suppliers for
PEFC-certified wood products

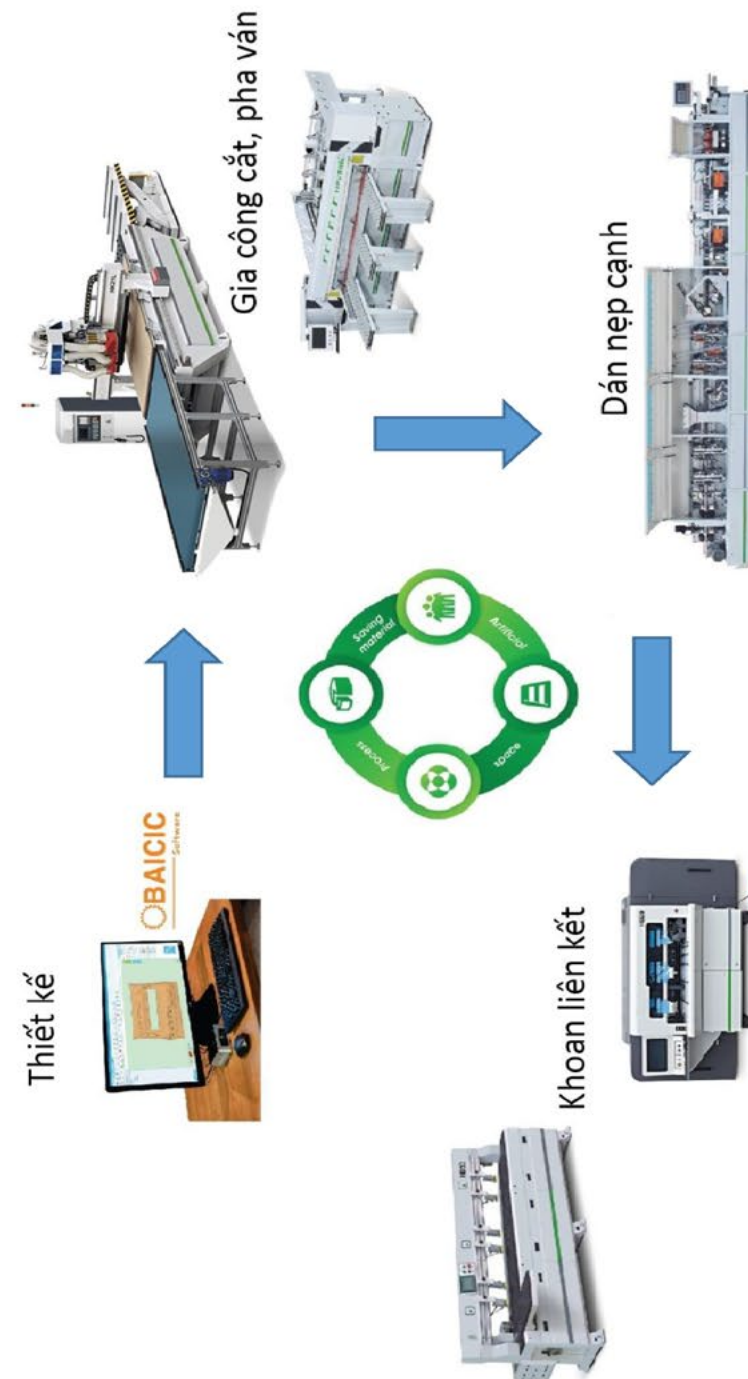
Discover more about PEFC at www.pefc.org

Choose PEFC

Caring for our forests
globally and locally



PEFC - Programme for the Endorsement of Forest Certification



MÁY CHẾ BIẾN GỖ
FUNING
Luôn khác biệt

Showroom Tp. Hồ Chí Minh

Add: 280, Đ. Nguyễn Bình, Phú Xuân, Nhà Bè, TP. HCM
Tel: 0866 827 768 * Mobile: 0901 051 368
Email: funing.hcm@gmail.com
Web: www.thegioimaychebiengo.com

Showroom Hà Nội

Add: KCN Chàng Sơn, Thạch Thất, Hà Nội
Tel: 024 3785 6122 * Mobile: 0904 36 56 76
Email: funing.hn@gmail.com
Web: www.funing.com.vn



NHÀ NHẬP KHẨU MỸ TÌM NHÀ CUNG CẤP TẠI VIỆT NAM LÀM CÁC SẢN PHẨM SAU:

THÌA INOX CÁN GỖ



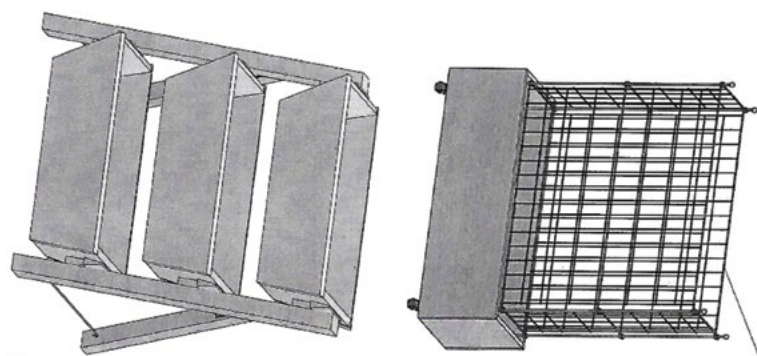
HONEY STICK



CHÂN BÀN SẮT-INOX-GANG (Số lượng: khoảng 20cont/ năm)



HỘP TRỒNG CÂY GỖ TUYẾT TÙNG (Cedar wood planter box).
Số lượng 2000m³/năm



Doanh nghiệp quan tâm, vui lòng liên hệ
Tạp chí Gỗ Việt – info@goviet.org.vn
để biết thêm thông tin chi tiết

ARDEN

Bring out the beauty in wood
CẦN TÌM ĐẠI LÝ CÁC TỈNH

Professional Router Bits

www.arden.com.tw

TỔNG ĐẠI LÝ : CÔNG TY TNHH BESTOOL

Thửa Đất Số 40, Tờ Bản Đồ Số 50, Khu Đô Thị Mới, KP I,

P. Phú Tân, TP. Thủ Dầu Một, T. Bình Dương

Tel: 0274-3791688/788/988

Fax: 0274-3752557

Email: lihsingvn@gmail.com

- Double Bearings Flush Trim Bits
- Straight Bits
- V Groove Bit
- Dovetail Cutter
- Round Over Bits
- Classical Ogee Bits



TÌNH HÌNH XUẤT NHẬP KHẨU GỖ VÀ SẢN PHẨM GỖ CỦA VIỆT NAM NĂM 2019

I. XUẤT KHẨU

Theo số liệu thống kê của Tổng cục Hải quan, kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ (G&SPG) của Việt Nam trong năm 2019 lập mức kỷ lục mới, đạt 10,647 tỷ USD, tăng 19,5% so với năm 2018. Đứng thứ 6 về kim ngạch xuất khẩu mặt hàng/nhóm mặt hàng trong năm 2019.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ đạt 7,783 tỷ USD, tăng 23,5% so với cùng kỳ năm 2019, chiếm 73,67% so tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của toàn ngành – tỷ trọng này năm 2018 là 70,75%.

Như vậy, kim ngạch xuất khẩu G&SPG trong năm 2019 đã vượt mức kỳ vọng tốc độ tăng trưởng 15%/năm được dự báo trước đó. Cùng với đó, tỷ trọng kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ tiếp tục tăng nhẹ.

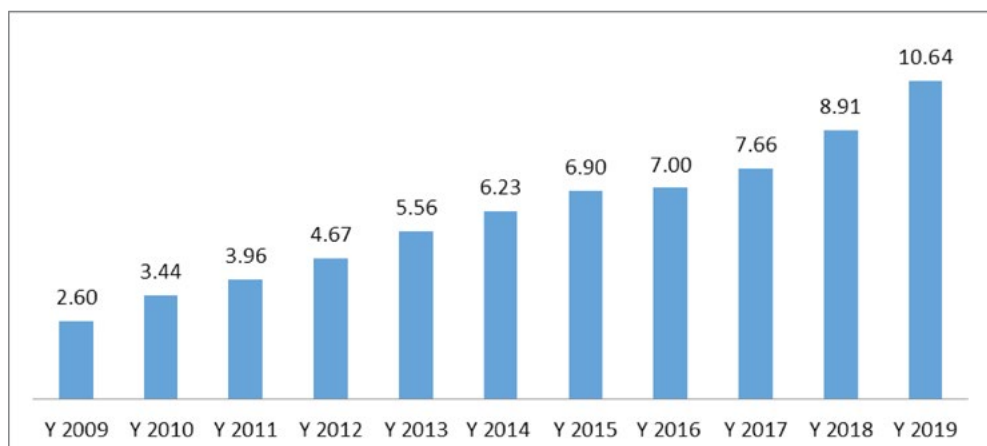
Kinh tế toàn cầu năm 2020 được dự báo tiềm ẩn nhiều rủi ro đặc biệt là cuộc chiến thương mại Trung – Mỹ, ngoài ra là những bất ổn về chính trị tại Trung Đông. Tuy nhiên chúng ta cần thấy rõ cơ hội dịch chuyển nhiều lĩnh vực sản xuất và đầu tư sang Việt Nam.

Dự báo, với sự phát triển nhanh về công nghệ sản xuất, nhân lực, đầu tư nước ngoài. Kim ngạch xuất khẩu G&SPG được kỳ vọng tiếp tục duy trì mức tăng trưởng 17 – 20% trong năm 2020.

Biểu đồ 1: Tham khảo kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam trong giai đoạn từ năm 2009 đến năm 2019

Chart 1: Reference to Vietnam's export turnover of W&WP in the period of 2009 - 2019

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

Doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI)

Năm 2019, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 4,71 tỷ USD, tăng 19,78% so với năm 2018; chiếm tới 42,23% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG toàn Việt Nam.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ đạt 4,328 tỷ USD, tăng 21,16% so với năm trước đó; chiếm tới 91,9% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG toàn khối FDI trong năm 2019.

VIETNAM EXPORT AND IMPORT OF TIMBER AND WOOD PRODUCTS IN 2019

I. EXPORT

According to the statistics from the General Department of Vietnam Customs, Vietnam's export turnover of wood and wood products (W&WP) highly increased in December 2019, improved the total export turnover of W&WP to a record of US\$10.647 billion, up to 19.5% compared to 2018, ranked 6th in the export turnover of commodity/commodity group in 2019.

In which, the export turnover of wood products achieved US\$7.783 billion, up 23.5% over the same period year 2019, accounting for 73.67% of total export turnover of W&WP in the whole industry – this proportion in 2018 was 70.75%.

Thus, the export turnover of the W&WP in 2019 has exceeded the forecasted growth of 15% per year. Along with that, the proportion of export turnover for wood products continued increasing slightly.

The global economy in 2020 is forecasted to be potentially risky, especially the US-China trade war, in addition to political instability in the Middle East. However, we need to see the opportunities to shift many fields of manufacture and investment to Vietnam.

It is forecasted that the export turnover of the W&WP is expected to maintain a growth of 17-20% in 2020 with the fast development of production technology, human resources and foreign investment.

Doanh nghiệp tham gia xuất khẩu

Theo thống kê của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn, năm 2019 có 2,392 doanh nghiệp tham gia xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ, trong đó có 612 doanh nghiệp FDI và 1,780 doanh nghiệp Việt Nam.

THỊ TRƯỜNG XUẤT KHẨU:

Năm 2019, Hoa Kỳ tiếp tục là thị trường xuất khẩu G&SPG lớn nhất của Việt Nam, đạt 5,33 tỷ USD, chiếm tới 50% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước. Bên cạnh đó, Hoa Kỳ cũng là thị trường ghi nhận mức tăng cao nhất trong số các thị trường xuất khẩu G&SPG chủ lực, tăng tới 36,85% so với năm 2018.

Ngoài ra, kim ngạch xuất khẩu G&SPG sang hầu hết các thị trường chủ lực khác cũng tăng khá mạnh: Nhật Bản tăng 15,69%; Trung Quốc tăng 8,43%; Canada tăng 15,84%...

Ngược lại, trong số các thị trường chủ lực thì kim ngạch xuất khẩu sang 03 thị trường châu Á là Hàn Quốc, Australia và Malaysia lại giảm rất mạnh, lần lượt giảm tới 15,43%; 21,6% và 30,99% so với năm 2018.

Export enterprises

According to the statistics from the Ministry of Agriculture and Rural Development statistics, in 2019 Vietnam's 2,392 enterprises involved in exporting wood and wood products, including 612 FDI enterprises and 1,780 Vietnamese enterprises.

EXPORT MARKETS

In 2019, the United States continued to be the largest W&WP export market of Vietnam, reached US\$5.33 billion, accounted for 50% of the total W&WP export turnover of the country. Besides, the United States is also the market recorded the highest increase among the key export markets of W&WP, up to 36.85% compared to 2018.

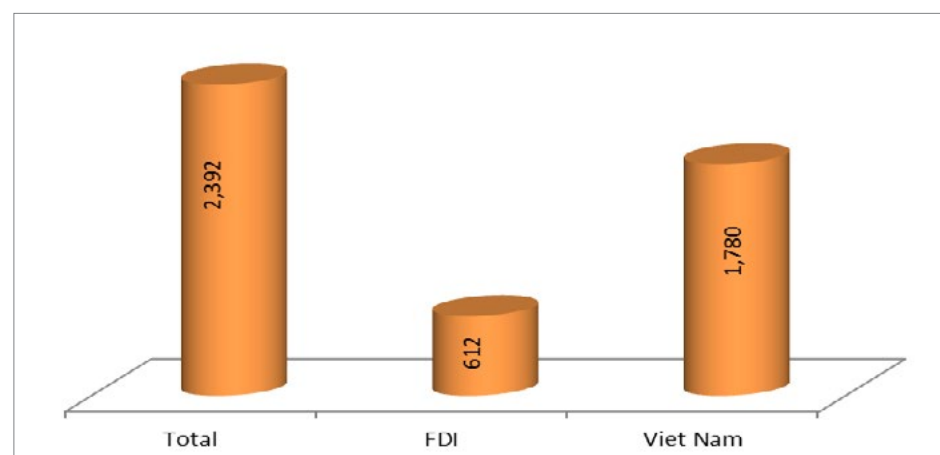
In addition, exports of W&WP to most other major markets also increased sharply: Japan increased by 15.69%; China increased by 8.43%; Canada increased by 15.84% ...

In contrast, among the key markets exports to 3 Asian markets are South Korea, Australia and Malaysia fell strongly, respectively: down by 15.43%, 21.6% and 30.99% compared with 2018.

Biểu đồ 2: Doanh nghiệp tham gia xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ năm 2019

Chart 2: Enterprises involved in exporting wood and wood products in 2019

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)

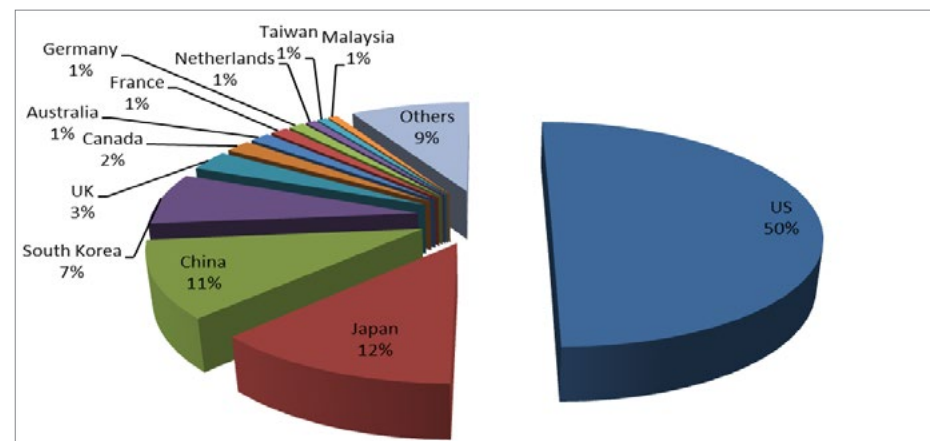


(Nguồn: Bộ Nông nghiệp & PTNN/Ministry of Agriculture and Rural Development)

Biểu đồ 3: Tham khảo thị phần kim ngạch xuất khẩu G&SPG trong năm 2019

Chart 3: Reference to Vietnam's export market structure of W&WP in 2019

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

Bảng 1: Tham khảo thị trường xuất khẩu G&SPG chủ lực trong năm 2019
Table 1: Reference to some Vietnam's export markets W&WP in 2019

(ĐVT/Unit: 1.000 USD)

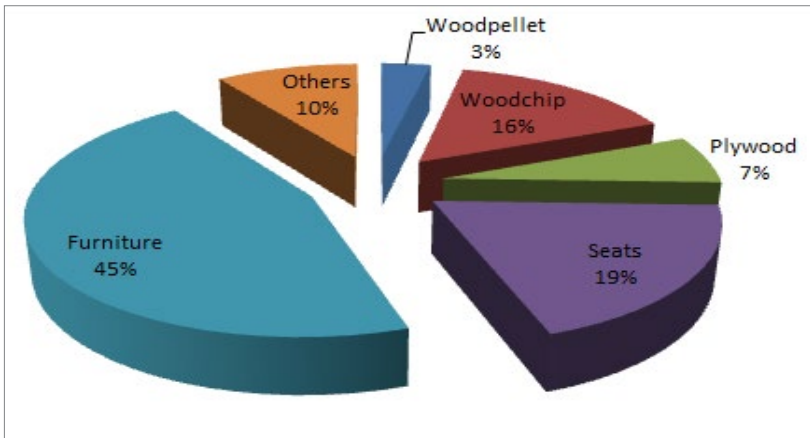
Thị trường/Market	Year 2019 (1.000 USD)	Year 2018 1.000 USD)	Compared 2019/2018 (%)	Difference (%)
USA	5,333,373	3,897,259	36.85	50.09
Japan	1,327,189	1,147,206	15.69	12.46
China	1,162,733	1,072,353	8.43	10.92
South Korea	792,556	937,122	-15.43	7.44
UK	311,776	289,244	7.79	2.93
Australia	192,194	166,203	15.64	1.81
Australia	151,408	193,124	-21.60	1.42
France	131,606	130,074	1.18	1.24
Germany	117,705	107,679	9.31	1.11
Netherlands	79,372	77,768	2.06	0.75
Taiwan	73,087	64,223	13.80	0.69
Malaysia	70,508	102,170	-30.99	0.66
Laos	46,878	*	*	0.44
Thailand	42,252	37,921	11.42	0.40
Belgium	39,427	34,472	14.37	0.37
Saudi Arabia	37,714	26,864	40.39	0.35
India	36,193	46,489	-22.15	0.34
Spain	35,088	29,858	17.52	0.33
Italia	34,698	26,615	30.37	0.33
Denmark	30,980	26,687	16.09	0.29
Sweden	29,307	27,700	5.80	0.28
Singapore	24,526	24,305	0.91	0.23
Newzealand	24,292	26,533	-8.45	0.23
UAE	24,110	26,333	-8.44	0.23
Poland	23,385	18,582	25.85	0.22
Mexico	19,126	14,699	30.12	0.18
Chile	16,939	*	*	0.16
Campuchia	10,909	10,749	1.49	0.10
South Africa	10,177	11,565	-12.00	0.10
Co oet	7,570	5,996	26.26	0.07
Russia	5,149	5,128	0.42	0.05
Hong Kong	4,274	7,711	-44.57	0.04
Na Uy	3,882	4,424	-12.24	0.04
Hy Lap	3,849	2,886	33.37	0.04
Portugal	3,221	2,397	34.37	0.03
Turkey	2,990	10,829	-72.39	0.03
Czech	2,739	1,970	39.03	0.03
Áo	1,802	1,273	41.50	0.02
Switzerland	1,766	1,992	-11.33	0.02
Finland	1,613	2,051	-21.33	0.02

(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

MẶT HÀNG GỖ VÀ SẢN PHẨM GỖ XUẤT KHẨU CHÍNH NĂM 2019
THE ITEMS MAIN EXPORT W&WP IN 2019

Biểu đồ 4: Các Mặt hàng Gỗ và sản phẩm gỗ xuất khẩu chính năm 2019
Chart 4: The Items main export W&WP in 2019

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

II. NHẬP KHẨU

KIM NGẠCH NHẬP KHẨU:

Theo số liệu thống kê của Tổng cục Hải quan, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam trong năm 2019 đạt 2,542 tỷ USD, tăng 9,8% so với năm 2018.

Như vậy, trong năm 2019, Việt Nam đã xuất siêu tới 8,104 tỷ USD trong hoạt động xuất nhập khẩu G&SPG, (năm 2018 xuất siêu 6,59 tỷ USD).

Doanh nghiệp FDI

Năm 2019, kim ngạch nhập khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 775 triệu USD, tăng 16,4% so với năm 2018, chiếm 30,47% tổng kim ngạch nhập khẩu G&SPG của cả Việt Nam.

Như vậy, năm 2019, các doanh nghiệp FDI đã xuất siêu 3,934 tỷ USD trong hoạt động xuất nhập khẩu G&SPG.

Thị trường cung ứng

Năm 2019, Trung Quốc tiếp tục duy trì là thị trường cung ứng G&SPG lớn nhất cho Việt Nam, đạt 656 triệu USD, chiếm 25,82% tổng kim ngạch nhập khẩu. Bên cạnh đó, Trung Quốc cũng là thị trường có mức tăng trưởng cao nhất trong số các thị trường cung ứng G&SPG cho Việt Nam, tăng tới 47,59% so với năm 2018.

Ngược lại, kim ngạch nhập khẩu G&SPG từ 02 thị trường châu Á là Malaysia và Lào giảm rất mạnh, lần lượt giảm tới 68,56% và giảm 27,13% so với năm 2018. Đây cũng là năm thứ 2 liên tiếp ghi nhận mức sụt giảm rất mạnh từ 02 thị trường này.

II. IMPORT

IMPORT TURNOVER:

- According to the statistics from the General Department of Vietnam Customs, the import turnover of W&WP into Vietnam in 2019 achieved US\$2.542 billion, up 9.8% compared to 2018.

Thus in 2019, Vietnam has trade surplus of US\$8.104 billion in import and export of W&WP. (Vietnam has trade surplus of US\$6.59 billion in 2018)

FDI enterprises

In 2019, the import turnover of W&WP in FDI enterprises achieved US\$775 million, up 16.4% compared to year 2018, accounted for 30.47% of total import turnover of W&WP in the whole country.

Thus, in 2019, FDI enterprises had trade surplus of US\$3.943 billion in the import and export of W&WP.

Import markets

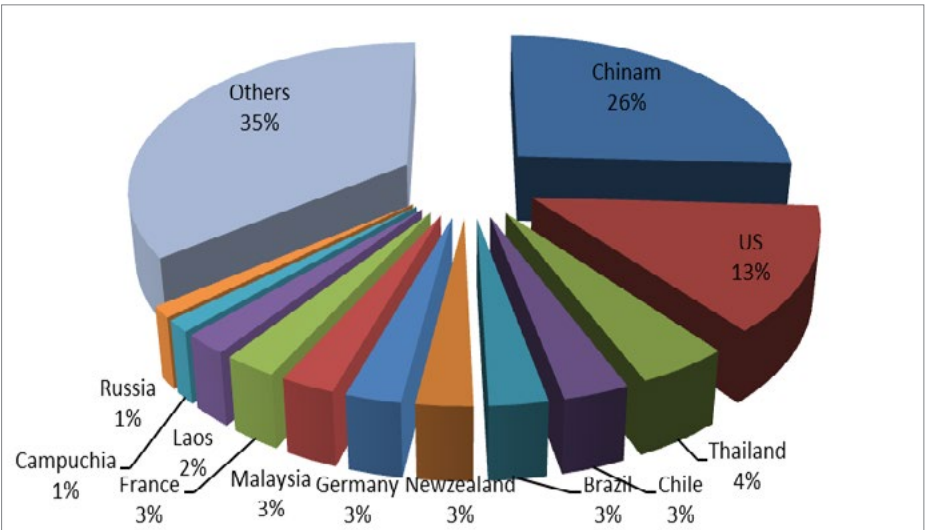
- In 2019, China continued to be the largest W&WP supply market for Vietnam, reached over US\$656 million, accounted for 25.82% of total W&WP import turnover nationwide.

In addition, China is also the market with the highest growth among the supplying markets W&WP to Vietnam, up to 47.59% compared to 2018.

In contrast, the W&WP import turnover from Malaysia and Laos market dropped sharply, down 68.56% and 27.13% compared to 2018. The second consecutive year recorded a very strong decline from these two markets.

Biểu đồ 5: Tham khảo thị phần nhập khẩu G&SPG của Việt Nam năm 2019
Chart 5: Reference Vietnam's import market structure of W&WP in 2019

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)



Bảng 2: Tham khảo một số thị trường cung ứng G&SPG chính trong năm 2019
Table 2: Reference to some supplying markets of W&WP for Vietnam in 2010

(ĐVT/Unit: 1.000 USD)

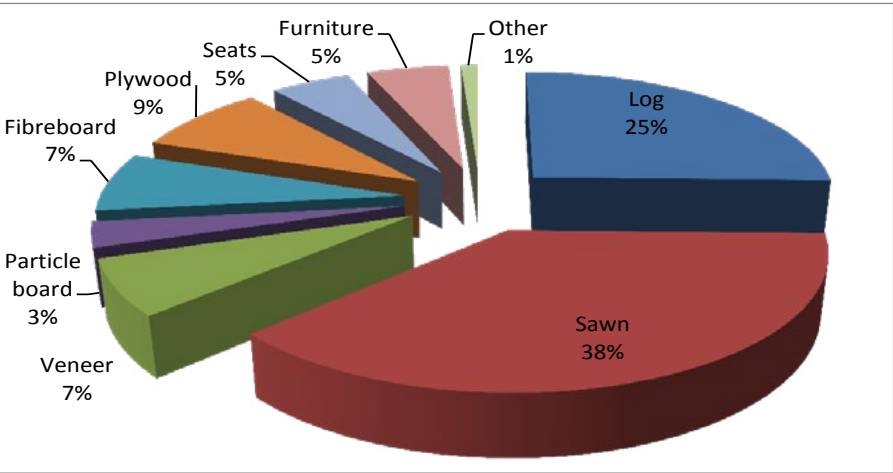
Thị trường/Market	Year 2019 (1.000 USD)	Year 2018 1.000 USD)	Compared 2019/2018 (%)	Difference (%)
China	656,579	444,869	47.59	25.82
USA	338,293	317,065	6.69	13.30
Thailand	112,661	92,387	21.95	4.43
Chile	80,411	81,212	-0.99	3.16
Brazil	71,645	69,057	3.75	2.82
Newzealand	68,907	64,003	7.66	2.71
Germany	67,744	67,176	0.85	2.66
Malaysia	66,258	90,928	-27.13	2.61
France	64,713	52,070	24.28	2.54
Laos	54,824	33,341	64.43	2.16
Campuchia	32,455	103,214	-68.56	1.28
Russia	30,249	10,691	182.93	1.19
Indonesia	27,245	19,584	39.12	1.07
Canada	25,197	27,076	-6.94	0.99
Italia	22,681	14,277	58.86	0.89
Ghana	21,703	*	*	0.85
South Korea	21,596	7,570	185.29	0.85
Finland	17,266	15,503	11.37	0.68
Belgium	13,057	*	*	0.51
Achentina	10,072	7,878	27.84	0.40
Australia	9,893	4,810	105.67	0.39
Switzerland	8,620	9,013	-4.37	0.34
Janpan	8,186	9,173	-10.76	0.32
South Africa	7,657	8,413	-8.98	0.30
Taiwan	5,079	5,644	-10.00	0.20
Mianma	859	1,465	-41.34	0.03

(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

CÁC MẶT HÀNG GỖ VÀ SẢN PHẨM GỖ VIỆT NAM NHẬP KHẨU
THE ITEMS MAIN IMPORT W&WP IN 2019

Biểu đồ 6: Các mặt hàng gỗ và sản phẩm gỗ Việt Nam nhập khẩu
Chart 6: The Items main export W&WP in 2019

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)



AA Corporation

Trụ sở chính:
Toà nhà Bitexco, Tầng 43A, 02 Hải Triều,
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
[t] : +84 28 6287 5111 | [w] : www.aacorporation.com

AA Gallery
Tower 1, Onehub Saigon, Lô C1-2, Đường D1,
Khu Công nghệ Cao Sài Gòn, Quận 9, Thành phố Hồ Chí Minh
[t] : +84 28 2226 8009

LEC GROUP - GIẢI PHÁP LOGISTICS TÍCH HỢP



LEC GROUP được thành lập dựa trên sự kết hợp giữa hai đơn vị hàng đầu tại Việt Nam. Đó là Tập đoàn CAPELLA (tập đoàn đa ngành nghề hàng đầu) và OTE GROUP (dẫn đầu về logistics, năng lượng).

LEC cung cấp các giải pháp chuỗi cung ứng toàn diện về logistics bao gồm các dịch vụ:

1. Dịch vụ cảng

LEC GROUP là đơn vị cung cấp dịch vụ Cảng Quốc Tế và Cảng Nội Địa hàng đầu tại Việt Nam.

Với hệ thống cảng trải dài khắp Việt Nam, các cảng trong hệ thống của LEC có thể tiếp nhận các tàu quốc tế có tải trọng lên tới 120,000 DWT, và có thể tiếp nhận các sà lan/ tàu nội địa lên tới 5,000 DWT.

Với tổng chiều dài bến hơn 3 km, chúng tôi có đội ngũ tận tâm với năng lực chuyên môn cao, thiết bị chuyên dụng để cung cấp các dịch vụ cảng cho các mặt hàng rời (hàng xá) như nông sản (ngô, lúa mì, bã nành, điều ...), các loại thức ăn chăn nuôi, dăm gỗ, than, cát, clinker, xi măng,...

2. Dịch vụ kho bãi

Với vị trí chiến lược liền kề/ tiếp giáp với các khu vực cảng trọng yếu, cùng hệ thống kho bãi dành cho hàng rời (hàng xá) có quy mô lớn với hơn 1.000.000 m². LEC tự hào là đơn vị cung cấp dịch vụ kho/ bãi tốt nhất đến với khách hàng.

Với kho/ bãi ngoại quan và phi ngoại quan nằm ở vị trí rất thuận lợi (ngay

cạnh cảng) tạo ra lợi thế đặc biệt trong việc LEC cung cấp các chuỗi giải pháp logistics tích hợp hiệu quả, nhằm giảm thiểu tối đa chi phí cho các đối tác, giảm thiểu tỉ lệ hao hụt hàng hóa.

3. Dịch vụ vận tải thủy nội địa và quốc tế

LEC có nguồn lực hùng hậu với đội ngũ nhân sự chuyên môn cao và hệ thống sà lan/ tàu nội địa chuyên tuyến trải dài khắp Việt Nam. Dịch vụ vận tải thủy nội địa của LEC GROUP cung cấp đa dạng về các chủng loại sà lan/ tàu nội địa, chuyên chuyển tải các mặt hàng xá (hàng rời) như: nông sản (ngô, lúa mì, bã nành, hạt đậu tương ...), các loại thức ăn chăn nuôi, dăm gỗ, than, cát, clinker, xi măng,...

LEC GROUP mang đến giải pháp vận tải thủy quốc tế hiệu quả cho các chủ hàng, các nhà xuất nhập khẩu. LEC giúp các nhà xuất nhập khẩu tiết kiệm thời gian và chi phí, để vận chuyển hàng hóa hiệu quả bằng đường biển giữa Việt Nam và các nước trên thế giới.

4. Dịch vụ hải quan

LEC GROUP tin rằng với sự am hiểu sâu sắc và toàn diện về các quy định, văn hóa và kinh nghiệm thực tiễn làm việc tại các địa phương sẽ giúp cho LEC cung cấp kịp thời và hiệu quả các dịch vụ sau đây:

- Thông quan cho hàng rời, hàng xá.
- Chuẩn bị đầy đủ tờ khai và thủ tục hải quan.
- Tư vấn giao dịch với cơ quan hải quan.
- Giải quyết bất kỳ vấn đề liên quan đến hải quan hoặc các vấn đề phát sinh khác.

5. Vận tải đường bộ

LEC GROUP với đội xe chuyên dụng sẽ cung cấp giải pháp logistics về vận tải đường bộ tối ưu nhất. Thông qua các dịch vụ vận chuyển đa phương thức, vận chuyển hàng hóa từ tàu vào kho, và/ hoặc từ kho của LEC đến các kho của khách hàng.

6. Cho thuê nhà xưởng (nhà xưởng cho thuê)

LEC GROUP với tổng diện tích nhà xưởng hơn 1.000.000 m² trải dài khắp Việt Nam. Chúng tôi chuyên cho thuê nhà xưởng và các quỹ đất phục vụ cho hoạt động sản xuất kinh doanh dài hạn tại nhiều tỉnh/ thành trên phạm vi toàn quốc, giúp các doanh nghiệp an cư khởi nghiệp và tận dụng được lợi thế địa lý đặc địa.

7. Ủy thác xuất - nhập khẩu

Dịch vụ ủy thác xuất nhập khẩu của LEC thay mặt khách hàng để thực hiện các chuỗi hoạt động liên quan đến xuất nhập khẩu hàng hóa đa quốc gia, giúp bảo vệ quyền lợi của các nhà xuất nhập khẩu. Giúp giảm thiểu rủi ro cho các nhà xuất nhập khẩu và nâng cao khả năng cạnh tranh của các nhà xuất nhập khẩu Đông Dương trên thị trường quốc tế.

8. Tài Chính lưu kho

Dịch vụ tài chính lưu kho của LEC GROUP giúp các nhà xuất nhập khẩu nâng cao năng lực cạnh tranh về tài chính, giải quyết được các vấn đề về dòng tiền, tiết giảm chi phí sử dụng vốn, gia tăng sức cạnh tranh trước các đối thủ khác.



GIẢI PHÁP LOGISTICS TÍCH HỢP

- DỊCH VỤ CẢNG
- CHO THUÊ KHO/ BÃI (NGOẠI QUAN VÀ PHI NGOẠI QUAN) GẦN CẢNG
- ĐẠI LÝ TÀU (NỘI ĐỊA VÀ QUỐC TẾ)
- CHO THUÊ TÀU/ SÀ LAN (NỘI ĐỊA VÀ QUỐC TẾ)
- DỊCH VỤ HẢI QUAN/ THÔNG QUAN
- DỊCH VỤ VẬN CHUYỂN (XE BEN, XE MOOC SÀN)
- CHO THUÊ NHÀ XƯỞNG TOÀN QUỐC
- DỊCH VỤ ỦY THÁC XUẤT NHẬP KHẨU
- DỊCH VỤ TÀI CHÍNH LƯU KHO

Trụ sở chính

Đường số 4, Khu công nghiệp Phú Mỹ 1, Phường Phú Mỹ, Thị xã Phú Mỹ, Bà Rịa – Vũng Tàu
Điện thoại: (+84) 254 389 7789 (318)
Fax: (+84) 254 389 7859
Email: info@lecvietnam.com
Hotline: (+84) 909 800 136 & (+84) 909 455 136

Văn phòng chi nhánh

Hà Nội, Hải Dương, Thừa Thiên Huế, Indonesia, Singapore

Văn phòng đại diện

Số 28 Thảo Điền, phường Thảo Điền, quận 2, TP. Hồ Chí Minh
Hotline: (+84) 909 800 136 & (+84) 909 455 136



Việt Nam “Ngôi sao mới” của ngành nội thất châu Á

▼ GỖ VIỆT



xây dựng được nền tảng vững mạnh về năng lực sản xuất, đổi mới máy móc công nghệ hiện đại, từng bước cải thiện công tác quản trị doanh nghiệp, tìm hiểu về tiêu chuẩn sản phẩm, cải tiến mẫu mã, và linh động sản xuất theo yêu cầu của khách hàng. Với sự hỗ trợ mạnh mẽ của chính phủ và sự thực thi luật môi trường, ngành công nghiệp đã sẵn sàng để tiến xa hơn nữa.

Với việc ký các Hiệp định VPA/FLEGT với Liên Minh Châu Âu về việc thực thi Luật lâm nghiệp, quản trị rừng và Thương mại lâm sản, có hiệu lực từ 01/06/2019, các Hiệp định FTA như: Hiệp định Đối tác toàn diện xuyên Thái Bình Dương CPTPP và Hiệp định Việt Nam-EU (EVFTA), sản phẩm đồ gỗ xuất khẩu của Việt Nam càng có ưu thế trên thị trường thế giới.

Đó là những yếu tố then chốt giúp ngành chế biến gỗ Việt Nam vươn lên trở thành một “ngôi sao mới” của ngành nội thất Châu Á, khẳng định được vị thế và uy tín trên thị trường quốc tế.

Tại Việt Nam, Hội chợ Quốc tế Đồ Gỗ & Mỹ Nghệ Xuất Khẩu Việt Nam - VIFA EXPO là sự kiện triển lãm đồ nội thất xuất khẩu lớn nhất Việt Nam, và là một trong những hội chợ hàng đầu trong khu vực ASEAN.

VIFA-EXPO 2020 được tổ chức từ ngày 11 – 14 / 03 / 2020, tại Trung tâm Hội chợ & Triển lãm Sài Gòn (SECC) – 799 Nguyễn Văn Linh, Q.7, TP.HCM, sẽ là nơi thể hiện rõ nét nhất hình ảnh ngành gỗ Việt Nam. Hội chợ quy tụ 500 Doanh nghiệp Việt Nam và Quốc tế, tham gia 2,300 gian hàng trên tổng diện tích 35,760 m². ▼

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo: www.vifafair.com hoặc liên hệ:

HAWA CORPORATION

185 Lý Chính Thắng Str., W.7, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: +84.28.3526 4714 / 15 / 16

Email: info@hawacorp.com.vn

Việt Nam hiện đang trở thành một trong những “ngôi sao” sáng trong ngành sản xuất và xuất khẩu sản phẩm nội thất gỗ của thế giới, với kim ngạch xuất khẩu đồ gỗ chiếm khoảng 6% thị phần toàn cầu, với các thị trường lớn như: Mỹ, Nhật Bản, Trung Quốc, EU, Hàn Quốc và một số thị trường mới đầy tiềm năng như Canada, Nga, Ấn Độ ...

Trong năm 2019, giá trị xuất khẩu gỗ, sản phẩm gỗ và và lâm sản ngoài gỗ của Việt Nam đạt 11,2 tỉ USD, ước năm 2020 đạt 13 tỉ và năm 2025 đạt 20 tỉ.

Hiện nay, Việt Nam có trên 5,500 Doanh nghiệp, 340 làng nghề sản xuất kinh doanh, chế biến gỗ & lâm sản. Trong đó có 2,372 Doanh nghiệp xuất khẩu gỗ, sản phẩm gỗ & lâm sản ngoài gỗ.

Chìa khóa thành công của Việt Nam nằm ở sự linh hoạt của các nhà sản xuất; sử dụng các nguồn nguyên liệu rừng trồng và nhập khẩu bền vững. Ngành chế biến gỗ Việt Nam, sau một thời gian phát triển và tích lũy đã

CÔNG TY RICHARD NEGO BOIS AND SERVICES



Nhà cung cấp gỗ nguyên liệu uy tín
Cung cấp các loại gỗ tròn, xẻ, plywood nhập khẩu từ thị trường EU, Nam Mỹ và Châu Phi

Gỗ từ EU: các loại gỗ tròn, xẻ từ gỗ tần bì, sồi, dẻ gai, thích, anh đào, phong, trăn,...



Gỗ từ Nam Mỹ: Gỗ bạch đàn tròn, xẻ và plywood từ Brazil; Colombia



Gỗ từ Châu phi: Gỗ gỗ, gỗ lim, azobe



Ông Olivier Richard làm việc với thủ tướng Bosina

CÔNG TY RICHARD NEGO BOIS AND SERVICES

Địa chỉ: 52 rue Léo Lagrange, 59740 Solre le chateau, France

Điện thoại: +33 (0) 674880831 (Mr. Olivier Richard)

Email: olivier.rnbs@yahoo.com

Whatsapp, Wechat, Viber, Zalo: +33 (0) 674880831

JANUARY 2020

22-25 Jan

CASA Salzburg, Casa TexBo, Casa Ambiente & Möbel 2020. International trade fair for Creative Interior Design,

Furnishing & Lifestyle

<https://www.casa-messe.at/de-at.html>

Austria

Salzburg

22-26 Jan

HOMI Lifestyle 2020. International Exhibition of interiors, décor and gifts.

<http://www.homimilano.com/>

Italy

Rho, Milan

6-30 Jan

LVM Las Vegas Market 2020. Furniture, Home Décor and Gift. Winter Edition

<https://www.lasvegasmarket.com/>

United States

Las Vegas, NV

FEBRUARY 2020

2-6 Feb

Spring Fair Birmingham 2020. DIY, hardware and outdoor living products, home accessories

<http://www.springfair.com/>

United Kingdom

Birmingham

4-7 Feb

Budma 2020. Fair of Kitchen Furniture and Furnishing

<https://www.budma.pl/en/>

Poland

Poznan

4-8 Feb

Stockholm Furniture Fair 2020. Furniture exhibition including interiors for the home, office and contract markets

www.stockholmfurniturelightfair.se/

Sweden

Stockholm

21-24 Feb

TIFS 2020. Taipei International Furniture Fair

<http://www.tfma.org.tw/shows/tifs>

Taiwan

Taipei

25-28 Feb

HOMEDECOR 2020. Interior Decoration show

<https://www.homedecor.pl/en/>

Meble Polska 2020. MEBLE - BIURO - BUDMA INTERIOR. Furniture - Office Furniture

and Furnishing - Interior Design and Home Furnishings -

Lighting and Light Technology - Interior Finishing and

Renovation -

<https://www.meblepolska.pl/en/>

Poland

Poznan

28 Feb-3 Mar

India Wood 2020. Trade Fair for Furniture Production Technologies, Woodworking Machinery, Tools, Fittings, Accessories, Raw Materials and Products

<http://www.indiawood.com/home>

India

Bangalore

MARCH 2020

6-9 Mar

MIFF 2020. Malaysian International Furniture Fair

<https://2020.miff.com.my/>

Malaysia

Kuala Lumpur

11-14 Mar

VIFA Expo 2020. Vietnam International Furniture & Home Accessories Fair

<http://vifafair.com/home/Vietnam>

Ho Chi Minh

18-21 Mar

CIFF China International

Furniture Fair 2020. Phase I. Home Furniture, Home Decor + Hometextile, Outdoor & Leisure.

<https://www.ciff.furniture/>

China

Guangzho



上源木工 機械有限公司
THUONG NGUYEN WOODWORKING MACHINE CO., LTD

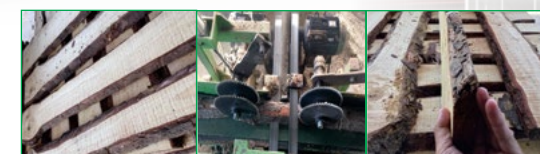
Add: Land parcel 59-60-70, Map No.1, Phuoc Thai Hamlet,
Thai Hoa Ward, Tan Uyen Dist, Binh Duong Province VietNam.

Tel: +84-6503777 558 - Fax: +84-6503777 559

THUONG NGUYEN MACHINERY MANUFACTURER



HIGH FREQUENCY
WOOD BOARD JOINTING MACHINE AND FULL AUTO SYSTEM



TN28S2
SMALL LOG PROCESSING



CSTN 1802
AUTO. SEAT PLANER

If you would like to add your event to our calendar. Please contact: caocamhp@gmail.com





Wooden Furniture
manufacturer



Outdoor - Indoor - Cabinet

TIENDAT FURNITURE CORPORATION

QUY NHON - VIET NAM



Available at www.tiendatquinhon.com.vn

The fully credible destination for whom paying much attention to Wooden Furniture...

National Way 1A - Area 7 - Bui Thi Xuan Ward- Quy Nhon City - Binh Dinh Province - Viet Nam